Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

JAN 3[illegible] 1972

Cương quyết tránh gặp lại báo chí V. N. và cương quyết vận động tranh cử bằng thông điệp

TT Thiệu đơn ca: Mời Quốc tế làm chứng, không quá bán hợp lệ sẽ ra đi

Năm Thứ 8 — Số 2.257 — Chủ Nhật 12, Thứ Hai 13-9-1971 (Ngày 23,24 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

QUA LỜI SIHANOUK, HOAN HỈ THẤY MỸ GIẢI KẾT Ở ĐÔNG DƯƠNG SỚM HƠN DỰ TƯỞNG

CHU-ÂN-LAI: MỸ RÚT HẾT ĐẦU NĂM 1973 vụ ĐD có thể được dàn xếp trong năm 1973

★ TC sẽ đề nghị với Nixon bàn chuyện hòa bình ĐD mà không đặt điều kiện tiên quyết

★ Vì sợ Ngà, CSVN do dự tham gia mặt trận CS Á Châu của TC nhằm thế chân Mỹ.

BẮC KINH, 10-9 (AFP).— Thái tử Norodom Sihanouk hôm nay tiên đoán «Hoakỳ sẽ rút hết quân khỏi Đông Dương vào cuối năm 1972 hoặc cùng lắm là vào đầu năm 1973», và khoe «người bạn vàng Châu ân Lai của tôi cũng phải khen nhận xét của tôi thật là hợp lý».

Trong cuộc phỏng vấn dành cho đặc phái viên Jean Leclerc du Sablon của AFP tại Bắc Kinh, việc dẫn câu chuyện tâm sự mới đây giữa Thái tử và Thủ tướng TC Châu Ân Lai, Sihanouk cho biết «Nixon sẽ giải kết sớm hơn như người ta tưởng, vấn đề Đông Dương sẽ có thể dàn xếp xong trong năm 1973». Họ Châu đã cam kết với Sihanouk rằng TC sẽ không nhượng bộ Nixon bất cứ điều gì. TC sẽ không bao giờ bỏ rơi các nước anh em ở Đông Dương. TC tiếp tục nâng đỡ các đảng CSĐD cho đến chiến thắng cuối cùng. TC không đợi nào bán đứng các nước bạn bởi vì nếu TC từ bỏ các nguyên tắc căn bản cố hữu thì xưa kia há tất phải xướng pha «vạn lý trường chinh» làm gì.

Theo Sihanouk, Châu Ân Lai tiết lộ «chúng tôi sẽ đề nghị với Nixon là chỉ nên nói những chuyện gì liên quan đến hòa bình, đến nền độc lập của ĐD mà không cần đặt điều kiện tiên quyết, nghĩa là chỉ đề cập đến các vấn đề mà không cần phải tìm giải pháp lúc này, bởi vì mục đích của Nixon là muốn cải thiện quan hệ giữa 2 nước trong khi chúng tôi cần tìm hiểu quan niệm của Nixon để biết mình, biết người».

Châu Ân Lai úp mở cho biết «hình như sắp đạt đến 1 giải pháp cho Đài Loan», và nhấn mạnh «tuy vậy chúng tôi có thể chờ đợi vì chúng tôi biết chắc trước sau Đài Loan cũng phải trở về tay Trung Quốc. Nhưng lúc này người dân ĐD đang chịu cảnh đau thương chết chóc và do là vấn đề cấp thiết». Họ Châu sẽ đòi Nixon «phải giã từ ĐD để mặc người ĐD định đoạt lấy số phận của họ» nếu Nixon muốn cải thiện bang giao giữa 2 nước.

Sihanouk tiết lộ TC hiện có sẵn kế hoạch triệu tập hội nghị tay sáu gồm Trung Cộng, Bắc Việt, VC Bắc Cao, Pathet Lào và chính phủ Sihanouk nhằm thu hút sự chú tâm của các dân tộc Á Châu đối với nguy cơ sẽ xảy ra sau khi Mỹ giải kết, phát động chiến dịch chống quân phiệt Nhật kế thừa đế quốc Mỹ. Tuy nhiên, trong khi TC, Bắc Cao và phe Sihanouk muốn cụ thể hóa ngay kế hoạch này, phe CSBV chỉ đồng ý trên nguyên tắc và hứa trả lời dứt khoát ít lâu nữa sau khi nghiên cứu kế hoạch bởi vì theo CSVN, «đế quốc Mỹ mới là cái gai trước mắt». Ngẫm cho cùng, theo Sihanouk, «chúng tôi không trách họ được mặc dầu từ nay Trung Quốc và Bắc Cao đã coi nguy cơ từ phía Mỹ hầu như không còn nữa, và điều này không có nghĩa là giữa chúng tôi có sự bất hòa. Vả lại, BV vẫn theo đuổi chính sách độc lập và phải để ý đến quan hệ giữa họ và Liên Xô. Ai cũng biết là Liên Xô chống đối mặt trận CS Á Châu này, nhân dịp sang thăm Hà Nội chuyến này, Podgorny thế nào cũng tỏ rõ điều này với nhà cầm quyền BV». Mặt trận CS Á Châu, theo Sihanouk, không giống khối Ước Varsovie hoặc Nato và cũng không đặt Bộ chỉ huy chung.

Sau khi nhấn mạnh TC đặc biệt e sợ quân phiệt Nhật xâm chiếm các nước Á Châu nhất là những nước sát cạnh TC, TC không muốn biến các nước láng giềng thành chư hầu, TC mong muốn KPC sẽ thành 1 quốc gia «rất độc lập», Sihanouk cho biết TC bằng lòng để nước VN độc lập giữa TC và Liên Xô.

Mc Govern gặp *Đinh-Bá-Thi* trong 1 giờ rưỡi

BA LÊ, 10-9 (UPI).— Nghị Sĩ Dân Chủ Mỹ Mc Govern sau cuộc gặp gỡ với quyền trưởng phái đoàn VC Đinh bá Thi đã tuyên bố rằng «tôi nghĩ rằng tôi đã nhìn thấy dấu chữ thập ghi ở chỗ nào trong vấn đề làm sao cho cuộc hòa đàm về VN tại BaLê có thể tiến triển» và rằng ông đã được soi sáng nhiều về các vấn đề chiến tranh và hòa bình hơn là trước khi ông đáp phi cơ tới đây để bắt đầu cuộc viếng thăm tìm hiểu sự kiện tại chỗ về vấn đề VN.

Mc Govern từ chối cho biết thực sự điều gì đã khiến cho hòa đàm bị bế tắc. Ông Govern hứa sẽ nhận định về cuộc thảo luận của ông với Đinh bá Thi trong một cuộc họp báo vào sáng Chủ Nhật.

Ông Govern cho biết ông sẽ gặp các viên chức Hà nội vào thứ Bảy và thảo luận về những nhận định của ông với các nhà ngoại giao Hoa Kỳ,

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đô đốc Mc Cain viếng hải cảng Kompong Som

NAM VANG, 10-9 (UPI).— Đô đốc Mc Cain, Tư Lệnh Lực Lượng Mỹ ở Thái Bình Dương hôm nay viếng thăm hải cảng Kompong Som trong ngày chót của chuyến công du KPC của ông.

Phát ngôn viên Hoakỳ cho biết đô đốc Mc Cain đã đáp phi cơ đi KompongSom, cách TN Nam Vang hơn

14 XEM TIẾP TRANG 12

Đài «Tiếng Nói Hoa Kỳ» thuật lời giới ngoại giao Mỹ

SàiGòn sẽ có khủng bố, bạo động nhưng Mỹ không tính cắt viện trợ

★ TÀI TỬ REAGAN SẼ TỚI SÀIGÒN VỚI TƯ CÁCH SỨ GIẢ CỦA T.T. NIXON

◐ 2 Nghị sĩ Mỹ chỉ trích qua quít bầu cử ở VNCH

SAIGON, 11-9.— Trái với mọi dự đoán của dư luận, và của các phe đối lập, Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu không những không từ chức, mà vẫn quyết tâm tổ chức cuộc bầu cử một liên danh, và để chứng tỏ cuộc bầu cử ấy trong sạch, ông sẽ mời thật nhiều quan sát viên quốc tế đến quan sát và theo dõi mọi diễn biến trong thời gian bầu cử.

Thay vì công bố điều này trong một cuộc họp báo như đã hứa trước, TT Thiệu, không hiểu vì lý do gì đã hủy bỏ cuộc họp báo và chỉ nói chuyện trên hệ thống truyền thanh và truyền hình quốc gia, mở màn cho chiến dịch vận động sự tín nhiệm của quần chúng.

Theo sự trình bày của TT Thiệu, thì chỉ có một lá phiếu để tên liên danh «Ng. v. Thiệu — Tr. v. Hương». Tuy nhiên, ông quan niệm các phiếu bất hợp lệ như là phiếu bất tín nhiệm.

Bởi thế, cử tri nào tín nhiệm đương kim Tổng Thống thì bỏ phiếu hợp lệ. Nếu bất tín nhiệm thì bỏ phiếu một cách bất hợp lệ, trái với sự qui định thông thường mà các luật lệ đã ấn định.

TT Thiệu cam kết rằng, nếu số phiếu bất tín nhiệm quá 50 phần trăm tổng số cử tri đi bầu, ông sẽ ra đi.

Đây là kết quả của cuộc họp khẩn cấp tại Dinh ĐộcLập trong mấy ngày qua giữa T.T. Thiệu và một số Tổng Bộ Trưởng có liên quan đến công cuộc tổ chức bầu cử cũng như với Bộ Tham Mưu vận động tranh cử của ông.

Theo như dự định, buổi nói chuyện này sẽ được phát hình và phát thanh vào tối thứ Bảy 11-9-1971.

Sẽ có khủng bố, bạo động nhưng Mỹ không cúp viện trợ

SAIGON, 11-9.— Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ nghe được ở SaiGòn sáng nay thuật nguồn tin ngoại giao Mỹ cho hay rằng những hành động khủng bố, bạo động có thể xảy ra tại Saigon trong những tuần tới trước khi có cuộc bầu cử 3-10-71.

Đài VOA nói tiếp, nguồn tin trên cũng cho rằng những phần tử chống Chính phủ có thể đã có ý định tổ chức những cuộc biểu tình bài Mỹ.

Đài VOA nhắc lại rằng giới hữu quyền Mỹ từng cho biết không có kế hoạch nào để cắt giảm viện trợ cho VNCH vì lý do bầu cử độc diễn hoặc vì bất cứ lý do nào khác.

Sứ giả Reagan tới Saigon

HOA THỊNH ĐỐN 10-9 (AP) — Tổng Thống Nixon đã chỉ định Thống đốc Ronald Reagan Cộng Hòa của tiểu bang California là sứ giả riêng của ông để sang viếng thăm 6 quốc gia Á Châu gồm cả VNCH.

Theo qui chế trên, thì thống đốc Reagan có quyền sử dụng chiếc phản lực cơ của TT Nixon để thực hiện

9 XEM TIẾP TRANG 11

P.T.T. KỲ CÔNG BỐ ĐỀ NGHỊ MỚI thay T. T. Thiệu tổ chức bầu cử

SAIGON, 11-9.— Hôm qua, Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ đã chính thức công bố đề nghị mới của ông thay thế Tổng Thống Thiệu tổ chức cuộc bầu tổng thống như ông đã tiết lộ trong cuộc gặp gỡ với một số chủ bút mới đây.

Sau đây là nguyên văn bức thư của PTT Kỳ đề ngày 10-9-71 và do nha Báo Chí Phủ Phó Tổng thống phổ biến.

Phó Tổng Thống VNCH
Nguyễn Cao Kỳ
Gởi đồng bào toàn quốc
và các chiến hữu trong
Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

Thưa đồng bào và các chiến hữu,

Ngày 23-8-1971, tôi đã tuyên bố không tham dự cuộc tranh cử Tổng thống 3-10 vì nhận thấy quá nhiều hành động gian lận, vi luật, vi hiến khiến cho cuộc bầu cử đã mất hết ý nghĩa.

Trong dịp đó, tôi cũng đã trình bày lên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đề nghị Tổng Thống và tôi đồng từ chức, để ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện đảm nhiệm chức vụ quyền TT trong 3 tháng và phụ trách việc tổ chức cuộc bầu cử Tân Tổng Thống và Phó Tổng Thống. Đề nghị này nhằm tránh cho Quốc Gia khỏi lâm vào tình trạng bế tắc xáo trộn.

Nhưng đề nghị nào tôi đã không được sự hưởng ứng của Tổng thống. Ngày 2-9-71, trong bài nói chuyện với đồng bào toàn quốc, Tổng Thống

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sổ Cứu Trợ

Đồng Bào Miền Bắc bị nạn bão lụt

Các Em:
Nguyễn Thanh Thy Thy, Nguyễn Thanh Chương, Nguyễn Thanh Ngọc Huyền, Nguyễn Thanh Quốc Oai, Nguyễn Thanh Hà Uyên và Nguyễn Thanh Anh Thư.

Tiền «mở heo»: 3.000 đồng
Số tiền đã thu: 107.000 đồng
Tổng cộng: 110.000 đồng

Trái hẳn với lịch trình đã được ấn định và công bố

LD Thiệu-Hương hủy các cuộc họp báo TT Thiệu cũng tránh họp báo luôn

◐ LD Thiệu-Hương cũng bỏ cả các chuyến đi vận động ở Tỉnh

SAIGON, 11-9.— Tin Việt Tấn Xã hôm nay loan báo đúng theo luật bầu cử TT, PTT, liên danh 1 Dân Chủ, Nguyễn Văn Thiệu — Trần Văn Hương sẽ nói chuyện với đồng bào với tư cách ứng viên lần đầu trên đài Truyền Hình hồi 2 giờ 20 ngày thứ Bảy 11-9 và Chủ nhật 12-9. Trên đài phát thanh, LD Thiệu Hương sẽ nói chuyện lúc 20 giờ thứ Bảy 11-9 và 7g sáng và 20 giờ tối Chủ nhật 12-9.

Trong khi đó bản tin của Trung Tâm Thông Tin Tuyển cử phổ biến phương thức và chương trình vận động tranh cử của LD Thiệu — Hương. Về tiếp xúc với cử tri, LD Dân Chủ sẽ có 10 cuộc tiếp xúc tại 10 địa điểm khác nhau, đích thân ứng viên hay đại diện Trung ương sẽ nói chuyện với cử tri. (về việc sử dụng đài phát thanh và truyền hình, cũng như truyền đơn và bích chương, Chính Luận đã loan trước đây). Về việc họp báo, TT Thông Tin Tuyển Cử cho hay LD Dân Chủ sẽ tự do tổ chức họp báo không hạn định số lần trong suốt thời gian vận động.

Ngoài ra, Liên danh còn được có hai buổi họp báo đặc biệt có trực tiếp truyền thanh và truyền hình.

Các buổi họp đặc biệt này sẽ được phát thanh và phát hình lại một lần vào ngày kế tiếp. Địa điểm và ngày giờ của các buổi họp báo đặc biệt này sẽ được thông báo đến Bộ Nội Vụ trước 8 tiếng đồng hồ.

Nhưng sáng nay, bản tin VTX lại cho hay trái với bản tin của Trung Tâm Thông Tin Tuyển Cử loan báo tin mới nhất cho biết LD Dân Chủ sẽ không tổ chức một cuộc họp báo nào.

Theo bản tin TV, mặt khác các nguồn tin thông thạo hôm 10/9 cho hay rằng TT Thiệu hiện đã hủy bỏ hai cuộc họp báo đã được dự trù mở trong tuần này. Ngoài ra, TT Thiệu hiện cũng đã hủy bỏ tất cả các kế hoạch vận động tranh cử ở nông thôn. Cũng nên nhắc lại rằng trước đây TT Thiệu định đi 10 tỉnh để vận động tranh cử.

Ngoài ra, TT Thiệu chiều hôm thứ sáu 19/9 đã họp 44 Tỉnh Trưởng tại dinh Độc Lập có lẽ là để thông báo cho các Tỉnh Trưởng các kế hoạch tranh cử mới nhất của ông và để thảo luận về các trách nhiệm vận động tranh cử của các Tỉnh trưởng và của các viên chức khác.

Cũng theo tin TV, thì sau 1 tuần lễ tham khảo ý kiến với các cố vấn và các tướng lãnh cao cấp của quân lực VNCH, trong 24 giờ qua, TT Thiệu đã đi đến chung quyết là ra tranh cử một mình.

Nguồn tin này còn cho biết rằng, sở dĩ TT Thiệu cho đến tối thứ Bảy 11/9 mới lên TiVi cùng với Cựu Thủ Tướng Hương mặc dầu thời gian vận động tranh cử đã bắt đầu có hiệu lực từ hơn 1 tuần nay là cũng chính vì ông còn phải chờ quyết định chung quyết dựa trên lập trường của nhiều nhân vật ảnh hưởng, có tiếng nói mạnh mẽ đối với ông. (TV)

Trong khi đó thì vẫn có tin râm ri rằng Cựu Tướng Trần văn Đôn hiện vẫn cố gắng thực hiện sự móc nối giữa TT Thiệu và PTT Kỳ. Có tin nói rằng Tướng Đôn cho là tân dân biểu dường như đang sắp xếp 1 cuộc gặp gỡ giữa 2 ông Thiệu-Kỳ.

Cãi nhau về động cơ khiến các lãnh tụ Nga xuất ngoại

Tass: Không phải vì T. C. mời Nixon NS Scott: Chính là vì Nixon viếng TC

◐ Tiệp Khắc: Nixon viếng Trung Cộng là để chống Nga Xô

★ Trung Cộng: Nixon đã tự mời ông ta viếng thăm T. C.

MẠC TƯ KHOA, 10-9 (UPI) — Bình luận gia nổi tiếng Yuri Kornilov của thông tấn xã Tass Nga Xô hôm thứ Năm cải chính những chuyến viếng thăm sắp tới của giới lãnh đạo điện Cẩm Linh tại các nước là do cuộc Hoa du sắp tới của TT Nixon thúc đẩy, và ông nói đó chỉ là một phần trong cuộc tấn công hòa bình toàn bộ của Ngaxô.

Bình luận gia hãng Tass đã bác bỏ luận thuyết cho là Ngaxô vội vàng mở một cuộc phản công ngoại giao. Ông nói «một vài giới Tây phương từng chống đối tình trạng làm giảm bớt mối căng thẳng quốc tế muốn giải thích các chuyến viếng thăm sắp tới của giới lãnh đạo Liên xô theo lối riêng của họ bằng cách xuyên tạc mục đích của các chuyến viếng thăm này».

Kornilov nói điều này chính là động cơ thúc đẩy các cơ quan báo chí Tây phương tìm cách trình bày vấn đề như là hành động đối ngoại của Nga xô đều do lời tuyên bố viếng thăm Hoa Lục của Tổng Thống Mỹ gây nên. Kornilov biện minh rằng «chính sách hòa bình của Liên xô được đề ra trong đại hội cộng đảng Liên xô lần thứ 24 (4-71) và Liênxô đang theo đuổi chính sách đó một cách tin tưởng và cương quyết».

Kornilov nói chương trình của Nga đã thể hiện bằng hiệp ước thân hữu Nga-Ấn và giúp cho sáng kiến thỏa hiệp tứ cường về vấn đề Bá Linh. Ông nói do kết quả của chính sách Nga, đời sống quốc tế rõ rệt đã trở thành êm dịu hơn.

Trong 3 tháng sắp tới, bộ ba giới lãnh đạo Nga Brejnev, Podgorny và Kossygine sẽ viếng thăm ít nhất 7 nước là Nam Tư, Pháp, Gia nã Đại, BV, Algerie, Đan Mạch và Na uy.

Tại Prague, Nhật báo Rude Pravo của đảng CS Tiệp khắc hôm nay nói rằng chuyến thăm TC của TT Nixon là một ý định lợi dụng lập trường chống Nga của TC.

Tờ báo viết «động cơ chính của TT Nixon chắc chắn là ý định đào sâu thêm sự chia rẽ giữa phe chống đế quốc và lợi dụng lập trường chống Liên Xô của giới lãnh đạo hiện tại của Trung Quốc».

Tờ này viết tiếp «Mặc dù TT Nixon nhắc lại rằng việc tiến gần tới Trung Quốc không chống lại Liên Xô hay bất cứ một quốc gia thứ ba nào khác, điều rõ ràng là tất cả mọi việc xảy ra đều dựa trên nền tảng chống Liên Xô».

Nhận định của NS Scott

BA LÊ, 10-9 (UPI)— Nghị sĩ Hugh Scott, lãnh tụ thiểu số đảng Cộng hòa tại Thượng Viện Mỹ hôm nay tuyên bố rằng quyết định của TT Nixon viếng thăm Bắc Kinh đã làm cho Ngaxô phải xúc tiến những cuộc nói chuyện ngoại giao với nhiều nước và điều này tỏ rõ là Nga rất lo lắng muốn cải thiện cuộc tiếp xúc với các nước.

NS Scott, hiện là phó trưởng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Mỹ tiếp xúc riêng với Ngoại Trưởng Nhật

Hội đàm Nhật-Mỹ kết thúc bế tắc cả Kinh Tế lẫn Chính trị

HOA THỊNH ĐỐN, 10-9 (AP): Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon, nhân dịp tiếp kiến Ngoại trưởng Nhật Takeo Fukuda tại khu tư thất dành riêng cho gia đình Tổng Thống thuộc Bạch Cung 1 giờ trước giờ Nixon chủ tọa dạ yến khoản đãi phái đoàn Nhật, yêu cầu Nhật đứng chung kiến nghị với Hoakỳ đòi duy trì quyền đại diện của THDQ tại Đại hội đồng du tăng TC thay thế THDQ tại Hội đồng Bảo An LHQ.

Theo phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler, Fukuda không cam kết 1 điều gì cho thấy Nhật sẽ ủng hộ kiến nghị trên của Hoakỳ. Ông giải thích chính phủ Nhật khó lòng có thể nhận lời cùng Mỹ đứng ra bảo trợ kiến nghị ít nhất cũng là trong giai đoạn hiện tại bởi vì cấp lãnh đạo Đảng Dân chủ Tự Do đang nắm chính quyền tại Nhật rất bất mãn vì chính sách KT mới của Nixon và buộc Thủ Tướng Sato không được bảo trợ kiến nghị.

Ziegler tiết lộ, Nixon đã chấp nhận hội kiến riêng với Fukuda thể theo lời yêu cầu đặc biệt của Ngoại trưởng Nhật. Fukuda có lẽ tin rằng một cuộc hội đàm tay đôi với Nixon sẽ nâng cao uy tín của ông trước mắt nhân dân Nhật và có thể giúp ông đoạt được ghế chủ tịch Đảng Dân chủ Tự do và chức Thủ Tướng Nhật khi Sato rút lui khỏi chính trường vào tháng chín 1972.

Giới quan sát nhận định rằng nếu Hoakỳ thất bại trong nỗ lực đặt vấn đề trục xuất THDQ thành «vấn đề quan trọng» thì kiến nghị của Albanie chắc chắn sẽ được Đại hội đồng chấp nhận và THDQ sẽ bị đuổi khỏi LHQ.

Trước đây, Bộ Ngoại giao Mỹ cho biết, trong ngày họp chót của Hội nghị Kinh tế Nhật-Mỹ (10-), bài

11 XEM TIẾP TRANG 12

HỎA LỰC ĐƯỢC TẬN DỤNG TRONG HQ LAM SƠN 810

Tới tấp dội bom 7.500 ký B-52 dội bom sâu vô đất Lào

★ *9 quân báo CS bị bắt sống gần Nhà Bè*

★ *CSVN phản công mạnh tại chiến trường KPC.*

SAIGON 11-9 (UPI).— Cuộc hành quân Lam Sơn 810 nhằm triệt hạ các đường tiếp tế của Cộng quân tại vùng phía dưới khu phi quân sự, càng ngày càng tăng thêm tầm quan trọng.

Hoa Kỳ đã bắt đầu sử dụng loại bom khổng lồ 7500 kí để tạo những bãi đáp cấp tốc cho trực thăng đưa thêm quân tăng viện.

Cộng quân đã bắt đầu có phản ứng trong khi B-52 tiếp tục dội bom dữ dội sâu vô lãnh thổ Lào 1 [illegible] rưỡi.

Lần đầu tiên Hoa Kỳ nhìn nhận có từ 1.500 đến 2000 binh sĩ Hoa Kỳ trực tiếp yểm trợ cho cuộc hành quân.

Pháo binh VNCH sử dụng đạn lân tinh đốt cháy nhiều khu ăng rừng. Phi cơ Hoa Kỳ lại tấn công các vị trí phòng không tại BV.

Nguồn tin quân sự loan báo các phi cơ chuyên chở C-130 của không lực Hoa Kỳ đã thả những trái bom nặng 7 tấn rưỡi để san bằng những khu rừng rậm thành những khoảng trống rộng cỡ sân banh để làm thành những bãi đáp cấp tốc cho trực thăng chở thêm quân tiếp viện tới vùng phi quân sự. Hai trái bom khổng lồ đã được thả xuống vùng rừng rậm ở Đông Nam Khe Sanh.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 14g chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí của 1 đơn vị BB tại 13cs TTB Cam Lộ gây cho bọn

6 XEM TIẾP TRANG 12

LẠI KÉO NHAU TỚI TIỀN ĐÌNH HẠ VIỆN:

5 ông thất cử rút chốt lựu đạn đòi loại 1 ông đắc cử thân Ấ. Q.

▶ *ẤQ lập tức thanh minh: GHTƯ không ủng hộ ông Đệ*

● *4 Đại Đức ẤQ đến cầu an tại Tối Cao Pháp Viện.*

✝ ANH TRINH — TÂM CHUNG

SAIGON 11-9.— 9 giờ sáng nay có 5 trong số 7 ứng cử viên thất cử tại đơn vị Đà Lạt đã kéo đến đột nhập tiền đình Hạ viện với lựu đạn rút chốt cầm tay để đòi vô hiệu hóa sự đắc cử của ông Đinh văn Đệ.

5 người này, trong đó có 1 Thiếu Tá và 1 Thiếu úy đã mang theo 2 tấm biểu ngữ đen chữ trắng ghi: «Giáo Hội PGVNTN Đà Lạt không thể phục vụ chủ trương nối giáo cho giặc Đinh văn Đệ» và «yêu cầu các Tân dân biểu chấn chỉnh pháp nhiệm 1971-75 loại trừ tên phản bội Đinh văn Đệ ra khỏi tòa nhà Lập Pháp». Ngay khi đó, các lực lượng Cảnh sát Dã chiến và áo trắng đã được huy động kéo đến bao quanh hàng rào ngoài Hạ viện — cửa vào Hạ viện đã được đóng kín lại. Các ông thất cử trên đã cho rằng tình giáo hội Phật Giáo (Ấn Quang) đã yểm trợ ứng cử viên Đệ một cách trái phép, bất hợp lệ.

Khoảng 10g30, DB Tổng Thư Ký Hạ Viện đã ra tiếp xúc với 5 người này để nhận thỉnh nguyện thư và ông hứa sẽ đạo đạt lên chủ tịch và văn phòng Hạ Viện. Sau đó, 5 người này đã đồng ý theo lời yêu cầu của Cảnh Sát trao trái lựu đạn M-26 và 2 tấm biểu ngữ để cùng theo họ về Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Quận Nhất để làm vi bằng.

Ấn Quang thanh minh

Khối Phật Giáo Ấn Quang hôm nay lên tiếng thanh minh rằng «Giáo Hội sẽ không có thái độ gì về việc 5 ứng cử viên DB Đà Lạt tuyệt thực sáng nay để đòi Giáo Hội lên tiếng về trường hợp DB thân PG Ấn Quang Đinh văn Đệ».

TT Thiện Hoa nói rằng, việc vận động cho DB Đệ đắc cử ở Đalat không phải là hành động của Giáo Hội chủ trương mà đó chỉ là hành vi cá nhân của một số tu sĩ Phật giáo tại Dalat. TT Thiện Hoa chấn mạnh, ai muốn ủng hộ ai là tùy quyền công dân của họ, trừ phi gian lận cho ai đắc cử. TT Thiện Hoa cũng nói, việc gian lận nếu có thì chỉ do chánh quyền mà thôi.

Cũng sáng nay, TT Thiện Hoa cho hay lúc 9g sáng mai (chủ nhật 12-9) Tổng vụ Xã hội sẽ mở một phiên họp tại chùa Ấn Quang để thành lập «Ủy Ban cứu trợ miền Bắc». Cũng theo tin từ Ấn Quang, việc cử một Phái Đoàn Phật Giáo ra Bắc hiện nay vẫn nằm trong các mục tiêu chủ yếu của Khối Phật giáo ẤQ.

Mặt khác lúc 9g30 sáng nay, 4 Đại Đức Ấn Quang đã đến TCPV để cử hành một lễ cầu an theo lời mời của vài nhân viên Viện này.

Tổng Hội SV SàiGòn xác nhận lập trường về HLQSHD

TRANH ĐẤU QUYẾT LIỆT NHƯNG KHÔNG ĐỂ AI lái sang mục tiêu chống ngoại bang

★ *Chủ Tịch Lý Bửu Lâm bị chính quyền bắt giữ?*

= TRẦN TUYÊN

SAIGON, 11-9.— Cuộc họp báo của Tổng hội SV Saigon tổ chức tại trụ sở đường Hồng Bàng sáng nay đã diễn ra ngắn ngủi trong sự trong tòa không mấy nghiêm nhặt của cảnh sát các loại từ sáng tinh mơ. Cuộc họp báo nhằm mục đích yêu cầu chính phủ ngưng áp dụng chương trình huấn luyện quân sự học đường cho đến khi có đạo luật và quy chế về vấn đề này và xác nhận lại trước dư luận: Cuộc tuyệt thực của các sinh viên từ 3.4 ngày nay tại Viện Đại Học Saigon là do THSVSG tổ chức, không có vấn đề liên kết với nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm trong việc này.

Các Sinh Viên cũng nhận rằng chương trình huấn luyện Quân Sự Học đường có lợi điểm về tâm lý là tạo sự hòa hợp với các chiến sĩ và có lợi điểm chính trị là cho địch thấy sự tạo thế đoàn ngũ trong khung đấu của nhân dân ta.

Nhưng chương trình HLQSHD có từ 3 năm nay đã [illegible] có những bất nhất, khiến sinh viên bất mãn không chịu tham gia hăng say phần lớn sinh viên chỉ học quân sự [illegible]. THSV SG cũng đã [illegible] chính phủ đã vi [illegible]

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

LA MÃ — Đường giây điện thoại đầu tiên giữa La Mã và Bắc Kinh đã được khánh thành hôm thứ Năm bằng cuộc phỏng vấn của Đại sứ Ý Folco Trabalza ở TC dành cho đài phát thanh Ý Đại Lợi.

LA MÃ Nhật báo Lotina của CS Ý gọi đại tướng Westmoreland là «tội phạm chiến tranh» và buộc tội ông này đã dùng «chiến lược [illegible] diệt» ở VN khi tướng Wes[illegible] qua viếng Ý.

GUNLAKE HOA KỲ — Linh mục Thiên chúa giáo William Kovza đã tuyệt thực từ hôm 23-8 để đòi Mỹ chấm dứt chiến tranh VN [illegible] mất 4 ki lô [illegible] người Mỹ [illegible] gây đau khổ cho dân VN [illegible] của chúng ta [illegible].

ATTICA NỮU ƯỚC — Các tù, hôm nổi loạn trong nhà tù [illegible] đã bắt 32 người làm con tin, đòi [illegible] giết hết nếu nhà cầm quyền dùng võ lực để kiểm soát nhà tù.

Ý KiẾN

Quyết định mới của T.T. Thiệu

Tổng Thống Thiệu lại tự đặt ra một điều kiện nữa cho sự rút lui của ông. Theo tin thông tấn xã Reuter, trong cuộc phỏng vấn dành cho hãng này «TT Thiệu đã thông báo cho các tướng lãnh rằng ông sẽ rút lui nếu Quốc Hội Mỹ cắt viện trợ vì lẽ ông tái đắc cử trong một cuộc bầu cử chỉ có mỗi mình ông tranh cử với chính ông».

Trong lời tuyên bố đầu tiên (2-9) đánh dấu ngày mở đầu cuộc vận động bầu cử Tổng Thống — Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 theo luật định (3-9) và cũng là lời tuyên bố để công bố quyết định lịch sử «tranh cử một mình», TT Thiệu đã đưa ra lời hứa hẹn sẽ rút lui nếu 1) một là không được nhân dân tín nhiệm 2) hai là sau khi tái lập được hòa bình. Cả hai điều kiện để sự rút lui có thể được thực hiện cho tới nay vẫn chưa được TT Thiệu giải thích rõ ràng và do đó, hoặc dư luận chỉ coi đó như là một sự xoa dịu có mục đích trì hoãn miễn qua được cái cầu giây hiểm trở 3-10, hoặc dư luận coi đó như một chiến thuật làm giá trong cuộc thương thuyết với CS mà Mỹ sắp xếp. Nay thì TT Thiệu đưa thêm ra một điều kiện nữa cho sự rút lui: dù tái đắc cử vẫn rút lui nếu Mỹ cắt viện trợ.

Trong một hoàn cảnh mà các nguyên tắc thông thường về pháp lý cũng như về chính trị đã bị bẻ queo để cùng hoặc dầm đạp lên trên, không ai có thể, bằng lối suy luận theo lẽ phải, mà giải đoán nổi hướng của TT Thiệu đối trước cuộc khủng hoảng mà, đối với ông có lẽ chỉ là một cơn bực dọc, nhưng đối với cả nước thì quả là vận mạng Miền Nam đã bị thử thách. Dù sao đi nữa — dù không hiểu nổi cái cao kiến cái thâm ý của vị lãnh đạo tối cao đương quyền — dư luận cũng có thể tìm thấy ở lời tuyên bố mới của TT Thiệu một số dấu hiệu có ý nghĩa sơ sài.

(XEM TIẾP TRANG 14)

Câu chuyện hôm nay

Tranh chấp Nhật-Mỹ

NGUYỄN-VĂN.

Từ sau thế chiến 2, Nhật đã thành đồng minh quan trọng nhất của Mỹ tại Á Châu, cũng như Tây Đức tại Âu Châu.

Song nổi éo le, là nước bạn thân nhất của Mỹ về mặt chính trị và quân sự, lại là đối thủ lợi hại nhất trên địa hạt kinh tế.

Hàng Nhật vừa tốt, vừa đẹp, vừa rẻ, được dân Mỹ ưa chuộng hơn cả hàng Mỹ, nên tràn vô Hoakỳ mỗi năm một nhiều hơn. Trái lại, hàng và vốn của Mỹ vào Nhật ít hơn và khó hơn vì bị cản trở do chính sách hạn chế của Nhật.

Như từ năm 1965 đến 1970, số hàng Nhật bán được sang Mỹ đã từ 2 tỷ 479 triệu Mỹ kim, lên đều tới 5 tỷ 726 triệu; trong khi đó hàng Mỹ bán qua Nhật chỉ từ 2 tỷ 366 triệu lên 4 tỷ 651 triệu.

Năm nay, số hàng Nhật bán cho Mỹ ước chừng 7 tỷ 256 triệu, của của Mỹ bán cho Nhật chỉ độ 4 tỷ 214 triệu.

Từ 1965 tới cuối 1970, Mỹ bị thiệt hơn 5 tỷ về ngoại thương với Nhật, chưa kể hơn 3 tỷ dự tính về 1971. Hại hơn nữa, là kỹ nghệ Mỹ bị cạnh tranh rất mạnh, vì 90o/o hàng Nhật bán cho Mỹ là sản phẩm kỹ nghệ.

Trái lại, kỹ nghệ Nhật không lo ngại sự cạnh tranh của hàng Mỹ, vì 70o/o hàng mua của Mỹ chỉ là nông phẩm và nguyên liệu cần cho kỹ nghệ Nhật.

Trong 1 triệu 600 ngàn xe hơi nhập cảng vô Mỹ trong năm nay, [illegible]0 ngàn là xe Nhật.

Trị giá hàng Nhật bán cho Mỹ năm 1970, vượt xa của Tây Đức (3 tỷ 131 triệu) của Anh (2 tỷ 197 triệu) của toàn thể châu [illegible] La tinh (5 tỷ 846 triệu) và quá nửa của tất cả Âu Châu ([illegible] 403 triệu).

Trên thị trường Hoa Kỳ, Nhật chỉ thua Gia Nã Đại, song nếu Mỹ mua của Gia Nã Đại 10 tỷ 829 triệu MK hàng hóa, thì cũng bán được cho xứ này 9 tỷ 85 triệu, tức là gấp đôi số bán [illegible].

Nhật còn hạn chế nhập cảng bằng hàng rào quan thuế rất cao cùng những thanh phần tối đa ấn định cho nhiều loại hàng. Như năm 1969, 118 loại hàng chỉ được mua tới một số nhất định.

Về phương diện đầu tư, Mỹ cũng gặp khó khăn tại Nhật. Từ 1950 đến 1969, số cổ phần trái phiếu do Mỹ mua tại Nhật, được 331 triệu MK, và số đem cho vay chỉ tới 4 tỷ 36 triệu: [illegible] không đáng kể, so với 77 tỷ 400 triệu MK mà các công ty Mỹ đem ra doanh nghiệp trên khắp thế giới tự do.

Thể lệ đầu tư tại Nhật chật hẹp hơn ở nhiều nước khác. [illegible] ngoại quốc không được kinh doanh trong 7 ngành quan [illegible] họ chỉ được hùn vốn đến 50o/o, trong 447 ngành kỹ nghệ; và [illegible] ng 524 ngành khác được đầu tư vô hạn, họ vẫn có thể bị cấm nếu chánh phủ Nhật thấy có hại cho quyền lợi Nhật.

xXx

Mỹ đã chịu thiệt nhiều năm, vì có thể bù lại bằng cách xuất cảng và đầu tư nhiều hơn ở nhiều nước khác.

Và những sự dễ dàng đã dành cho hàng hóa Nhật, nằm trong khuôn khổ một chiến lược chung là ràng buộc Nhật vào hệ thống quân sự của Mỹ tại Á Châu và Thái Bình Dương: và muốn vậy, Mỹ đem mối lợi ra lôi cuốn các giới kinh tài và bảo thủ, trong khi các phe phái và tầng lớp khuynh tả liên tiếp gây phong trào chống Mỹ.

Nhưng kỹ nghệ Mỹ bị cạnh tranh quá mạnh, xuất cảng của Mỹ xưa nay trội hơn nhập cảng, bắt đầu sút kém rõ rệt, số thất nghiệp tăng mau, chiến lược của Mỹ sắp thay đổi cùng chính sách đối với Trung Cộng... Nên Mỹ không còn ngần ngại ép buộc Nhật xét lại đường lối cho phù hợp hơn với quyền lợi kinh tế Mỹ.

Nhật cũng biết là cần nhượng bộ, nhưng đến mức nào?

Trước hết, Nhật đã chịu nới dần thể lệ nhập cảng, để mở rộng cửa cho hàng ngoại quốc. Hàng bị hạn chế, từ 118 loại, chỉ còn 90 cuối 1969, 80 cuối 1970, và 40 tháng 9/71; ký quỹ nhập cảng cũng được bãi bỏ.

Hàng rào quan thuế đã được hạ thấp. Trên 2692 loại hàng, 80o/o đã được miễn thuế hoặc giảm thuế trên dưới 50o/o. Cuối 1969, tổng số thuế đã giảm 3 tỷ 483 triệu so với số năm 1964.

Về đầu tư, 151 ngành kỹ nghệ nữa được mở cho vốn ngoại quốc vào hùn 100o/o. Còn về 7 ngành trước kia bị cấm, thì chính phủ có cũng thể đặc biệt cho phép.

Dù sao, Mỹ chưa hài lòng, vì thấy Nhật chưa thành thực. Chẳng hạn, Nhật không còn hạn chế số gia súc bán vô Nhật, song lại tăng thuế nhập nội, thì đâu phải là khai phóng nhập cảng? Rượu Wisky Nhật chỉ bán 5 Mỹ kim mỗi chai, nhưng Whisky Mỹ nhập cảng phải bán theo giá 15/18 MK kể cả thuế, thì Mỹ lợi gì?

Chế độ đầu tư được mở rộng? Nhưng trong những ngành lợi nhất, ngoại quốc chỉ được hùn 50o/o số vốn. Còn nếu tham gia các xí nghiệp hiện có, thì vốn của mỗi cá nhân ngoại quốc chỉ được hằng 10o/o, của các công ty ngoại quốc chỉ từ 15o/o đến 25o/o tùy ngành.

Nên số vốn Mỹ đầu tư trực tiếp vô Nhật, vẻn vẹn được 1 tỷ 200 triệu, một số hài hước so với 77 tỷ 400 triệu của Mỹ trên thế giới tự do.

Nên Mỹ muốn có cách gì mạnh hơn đề chống lại và gây ảnh hưởng rộng lớn trên toàn diện kinh tế Nhật: giá hàng Nhật phải đắt hơn đề khó bán hơn, vậy hãy tăng 10o/o thuế nhập cảng vô Hoa Kỳ, bắt tăng giá đồng Yen đối với Mỹ kim, và thúc Nhật bỏ ra nhiều tiền hơn đề giúp đỡ các nước hậu tiến.

Chịu thêm thuế 10o/o, thì Nhật sẽ thiệt từ 700 triệu MK đến 2 tỷ 500 triệu, theo ước lượng của Mỹ. Song nếu đồng Yen lên giá, hàng Nhật đắt hơn, thì số thiệt hại còn lớn hơn nhiều nếu tính theo tổng số xuất cảng của Nhật trên khắp thế giới; và khi đồng Mỹ kim sụt giá, thì Nhật sẽ mất bao nhiêu, với số khổng lồ 12,5 tỷ MK mà Nhật hiện nắm giữ?

Mỹ kim đổ dồn vô Nhật hoặc bị bán ra quá nhiều, Ngân Hàng Trung Ương Nhật đã phải mua hàng tỷ đô la đề giữ cho tiền Mỹ khỏi xuống quá nhiều, và nhất là đề đồng Yen khỏi lên quá cao: số mua vô từ 16 đến 26/8, là hơn 5 tỷ.

Từ 27/8, Nhật đã đành đề cho đồng Yen lên xuống theo cung cầu trên thị trường.

Giá MK hôm 28/8, từ 360 Yen theo hối suất chính thức cũ, xuống 342,2 rồi 341, 5 tức là hạ 4, 8 o/o và 6, 1o/o.

Ngân Hàng Trung Ương vẫn phải mua, nhưng MK cứ lên hoài. Ngày 3/9: mỗi MK chỉ còn bằng 338,5 Yen.

Song Mỹ vẫn chưa hài lòng: vì theo các giới hữu quyền, thì đồng Yen phải lên ít nhất từ 12o/o đến 15o/o.

Nhật bực quá đã quyết phản công, và từ 31/8, chánh phủ Sato lên tiếng chỉ trích và đòi hỏi:

Nhật đã tỏ thiện chí bằng cách cho đồng Yen theo hối suất linh động. Hội Nghị 55 nước nhóm tại Genève trong 2 ngày 24 và 25/8 đã nhận rằng thuế 10o/o của Mỹ trái với Thỏa ước quốc tế về Quan Thuế và Ngoại Thương, nên thuế đó cần được bãi bỏ.

Nhưng sự bãi bỏ này chỉ có thể xảy ra trong một năm nữa, theo tuyên bố của nghị sĩ Jacob Javits thuộc Uỷ Ban Kinh Tế Lưỡng Viện HK.

Ngày 5-9, thủ tướng Nhật còn đòi tăng giá vàng, nghĩa là đưa vàng lên trên giá 35 MK mỗi Ounce, một đề nghị mà Pháp đã đưa ra nhiều lần nhưng đã bị Mỹ cương quyết bác bỏ.

xXx

Cho tới nay, Nhật đành lùi trước biện pháp áp lực của Mỹ, đồng thời chịu đựng tình trạng mới do Mỹ gây nên từ ngày [illegible]5-8.

Nhật sẽ còn kèn cựa, và chắc chắn sẽ đứng vào phe Tây Âu đề giằng co với Mỹ trong các hội nghị kinh tài quốc tế sắp được nhóm họp.

Chưa rõ kết quả ra sao. Song thái độ của Nhật đối với Mỹ trong nhiều năm qua, phải khiến cho người xứ hậu tiến suy nghĩ về sự giao dịch với Nhật.

Khoẻ như Mỹ mà chơi với Nhật, còn bị lao đao, và quyền lợi kinh tế của Nhật luôn luôn được đặt lên trên ý chí hợp tác. Trong sự thương thuyết với Nhật, những nhượng bộ bề ngoài có bị vô hiệu hóa hay không do những mưu tính trên địa hạt khác?

Mỹ mong Nhật giữ vai trò trọng yếu tại Đông Nam Á: nhưng các nước Đông Nam Á sẽ phải đối phó [illegible] hợp tác?

Người ta chưa quên một tai họa đã thấy trong thế chiến II, là sự thành lập một «khu thịnh vượng chung» thuộc quyền chi phối của đế quốc Phù Tang.

Nếu sự bành trướng quá mức nên được kiềm chế, thì trong cuộc tranh chấp hiện nay, một sự thắng lợi của Nhật chưa chắc là sự đáng mừng cho những nước đang cần ngoại viện.

QUANH CHUYỆN BẦU BÁN 3-10

Luận về sức mạnh chính trị và sức mạnh hợp pháp

TỪ THỰC TẾ MỘT LIÊN DANH ỨNG CỬ ĐẾN THỰC TẾ DƯ LUẬN CHỐNG ĐỐI. ◐ MỘT SỰ DO SÁNH SỨC MẠNH CHÍNH TRỊ VÀ SỨC MẠNH HỢP PHÁP. ◐ LUẬN VỀ SỨC MẠNH HỢP PHÁP. ◐ ĐIỀU 52 ĐOẠN 4 HIẾN PHÁP. ◐ TỪ HỢP HIẾN ĐẾN VI HIẾN CỦA CUỘC BẦU BÁN. ◐ HẬU QUẢ TRÁI NGƯỢC.

Bài của **HÀ-MINH-LÝ** (5-9-1971).

Nay thì minh bạch là cuộc bầu cử Tổng thống và Phó tổng thống vẫn cứ được tổ chức vào ngày 3-10. Trước đây người ta cũng đoán như vậy nhưng vẫn có một số người hy vọng rằng TT Thiệu sẽ quyết định khác. Nhưng ông Thiệu đã đích thân loan báo quyết định tiếp tục cuộc bầu cử như đã dự liệu.

Bản văn lời tuyên bố của TT Thiệu đã được các báo chí đăng tải. Dựa vào một điều khoản của Hiến pháp (điều 52) ấn định rằng cuộc bầu cử TT và PTT sẽ được tổ chức vào ngày chủ nhật 4 tuần lễ trước khi nhiệm kỳ TT tại chức chấm dứt, ông Thiệu giữ nguyên ngày bầu cử là 3-10, không thể trì hoãn được cho dầu chỉ có trên thực tế một liên danh tranh cử. Qua bản tuyên bố đó, người ta hiểu rằng theo T.T. Thiệu, sự vi phạm điều khoản nói trên sẽ làm mất tính cách hợp pháp và hợp hiến của chế độ này vì rằng ông Thiệu nói, không thể sửa đổi được một điều khoản Hiến pháp.

Trên thực tế chỉ còn có một liên danh tranh cử: liên danh Thiệu-Hương, điều này theo một thông cáo của Phủ Thủ Tướng thì TCPV trong phiên khoáng đại ngày 31-8 đã xác nhận và trên thực tế có sự rút lui của Liên danh Kỳ-Lễ. Quan điểm đó của TCPV đã được T.T. Thiệu nhắc lại, viện dẫn trong lời tuyên bố tối ngày 2-9.

Không thấy ai nói nhiều đến chuyện pháp lý mà trước đây báo chí đã loan tin. Chỉ thấy nói đến việc bảo vệ sự hợp pháp và hợp hiến của chế độ, chuyện thực tế liên quan đến cuộc bầu cử. Không ai nói đến chuyện pháp lý của cuộc bầu cử. Trước đây đã có lần nghe nói rằng dầu liên danh Kỳ-Lễ có rút lui thì vẫn có hai liên danh tranh cử như thường, người dân vẫn có hai phiếu bầu đề mà lựa chọn. Nay thì chuyện thực tế, chỉ có một liên danh ứng cử và chắc là chỉ có một phiếu bầu: phiếu của liên danh Thiệu-Hương.

Thế nhưng thực tế là một chuyện và vẫn thấy nói đến việc thi hành và áp dụng luật bầu cử số 9/71 ngày 23-6-71.

Vấn đề đặt ra cho người viết là luận về các khía cạnh thực tế, khía cạnh hiến pháp và luật pháp của cuộc bầu cử.

Vấn đề đặt ra ở đây không phải là sự ra đi hay ở lại theo lời hứa hẹn của TT Thiệu nếu dân chúng cử tri tín nhiệm hay không tín nhiệm. Mà thế nào là tín nhiệm thì Bí thư Hoàng đức Nhã đã nói là chỉ khi nào TT thấy rõ sự bất tín nhiệm của nhân dân thì mới ra đi. Đến đây lại phải hỏi thế nào là «thấy rõ»? Câu hỏi đó chưa được trả lời.

Vấn đề đặt ra ở đây cũng không phải là kết quả của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10, kết quả mà người ta mỗi người hiểu một khác.

Vấn đề đặt ra ở đây liên quan tới quyền lợi đất nước theo con mắt nhìn của người dân. Người viết xin trình bầy ở đây vài nhận xét về các khía cạnh thực tế, Hiến pháp và luật pháp của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10.

Một thực tế: dư luận chống đối

Chuyện thực tế bên cạnh cái thực tế rút lui của hai liên danh Minh, Kỳ là chúng ta đã đứng trước một cuộc khủng hoảng chính trị mà mọi người đều mong muốn có một giải pháp êm đẹp giải quyết. Không ai chối cãi việc có một cuộc khủng hoảng chính trị, vậy thì vấn đề là phải giải quyết cuộc khủng hoảng.

Cuộc khủng hoảng đó thể hiện ở sự sôn sao của dư luận quần chúng, sự lo ngại của mọi người trong những câu chuyện thường ngày, thậm chí ngay ở trong những bữa cơm gia đình, chuyện [illegible] giữa vợ chồng con cái. Sự quan tâm đó của quần chúng hoà lẫn với những sự lo ngại những xáo trộn có thể có như nhiều người đã tiên đoán tạo nên một tình trạng căng thẳng cần phải xoa dịu.

Dân chúng ước mong một giải pháp êm đẹp.

Nhưng mối quan tâm của quần chúng có vẻ như không quan trọng đối với T.T. Thiệu. Hoặc giả T.T. Thiệu coi đó là một dư luận giả tạo, hoặc giả ông Thiệu tin tưởng ở sự ủng hộ hay hậu thuẫn của một thành phần dân chúng nào đó, nên đã quyết định tiếp tục cuộc bầu cử vào ngày 3-10. Cho nên đối với TT Thiệu có thể là không có sự khủng hoảng hoặc nếu có thì sự xuất hiện của ông trên đài ti vi tối 2-9 đã đủ đề giải quyết rồi.

Ít nhất thì TT Thiệu cũng đã phải suy tính kỹ càng khi quyết định như trên, so bì những lẽ hơn thiệt đề mà cuối cùng theo ông việc thi hành đúng văn thức của một điều khoản hiến pháp tổ chức bầu cử vào ngày 3-10 là quan trọng hơn hết đề bảo tồn cái giá trị hợp hiến và hợp pháp của chế độ này. Hẳn là theo ông quyền lợi quốc gia là ở đó.

Thế nhưng chỉ 24g sau khi T.T. Thiệu lên tiếng ở đài truyền hình thì các báo chí phát hành ở Thủ đô đăng tải những bài bình luận dài không mấy thuận lợi. Chẳng thấy báo nào là không tỏ vẻ lo ngại những xáo trộn có thể sẽ xẩy ra. Nhiều bài bình luận đi xa hơn nữa lo ngại hơn cho chế độ, không hiểu rằng quyết định tiếp tục cuộc bầu cử vào ngày 3-10 với một liên danh duy nhất sẽ củng cố cho chế độ bảo tồn cái thế hợp pháp, hợp hiến của chế độ hay sẽ làm cho chế độ này suy sụp đi.

Và trước phản ứng bất lợi của dư luận báo chí cũng như của một số chính đảng, một số nhân vật khác mà báo chí có đăng tải, liệu cuộc khủng hoảng chánh trị sẵn có, có được giải quyết bằng quyết định tiếp tục bầu cử hay không? Điều đó có lẽ ngày nay chưa ai dám tin dầu cho đến ngày 3/10 tới đây có cử tri bỏ phiếu cho liên danh-Thiệu Hương đủ đề TT Thiệu cho là có sự tín nhiệm của dân chúng.

Dầu sao thì thời gian sẽ trả lời. Trả lời xem giải pháp của TT Thiệu có phải là giải pháp đẹp đẽ nhất không? Hay đó có phải là giải pháp ít tốn kém ít thiệt hại nhất cho đất nước này hay không?

Thế chính trị và thế hợp pháp

Bầu cử đúng ngày giờ hiến pháp đã ấn định đề mà như đã nói bảo tồn cái thế hợp pháp và hợp hiến của chế độ này. lý luận như vậy có vẻ như dù đúng có một phần, phần nhỏ, mà quên luôn cái phần lớn là sự hậu thuẫn của quần chúng hay đúng hơn sự chống đối của dư luận, quên cái khía cạnh thực tế đó.

Sự hậu thuẫn của quần chúng chính là sức mạnh thực tế của một chế độ. Đem so sức mạnh thực tế với sức mạnh hợp pháp của một chế độ, người ta phải nhìn nhận rằng sức mạnh thực tế, sức mạnh chính trị, cái hậu thuẫn của quần chúng quan trọng hơn nhiều.

Một thí dụ như trường hợp của TC. Hoakỳ đâu có công nhận chế độ Cộng hòa Nhân dân Trung hoa là một chế độ hợp pháp đại diện cho khối 750 triệu dân Trung quốc. Đối với Hoakỳ ngày nay chế độ hợp pháp của mọi người Trung Hoa chính là chính phủ Đài loan nhưng trong những tháng tới đây, TT Nixon sẽ viếng thăm Bắc kinh, sẽ bắt tay những người mà chưa bao giờ ông công nhận.

Chuyện đó sẽ xẩy ra cũng chỉ vì Trung Cộng có cái sức mạnh của gần một tỷ người, có bom nguyên tử. Sự hợp pháp đâu có phải là quan trọng hơn cái sức mạnh thực tế.

Một thí dụ nữa là trường hợp của Tổng Thống Ghana một nước ở Phi Châu có một chế độ hợp pháp tượng trưng bởi ông N'khrumah, Tổng Thống nước đó. Nhưng trong khi ông N'khrumah đang viếng thăm BắcKinh thì nước ông có đảo chánh. Và chế độ hợp pháp mà ông tượng trưng dồn lại chỉ còn có một chính phủ lưu vong mà một thời gian ngắn sau không còn ai nói đến nữa.

Một thí dụ nữa là trường hợp những chế độ Lý thừa Vãn và thí dụ gần nhất ngay trước mắt là chế độ Tổng thống Ngô đình Diệm người mà vào những ngày cuối cùng vẫn lớn tiếng cho rằng Hiến pháp là trọng, phải bảo vệ, phải tuân theo triệt để trong khi mà sự chống đối của nhân dân đã quá cao rồi.

Lấy các thí dụ nêu trên đề mà nói rằng sức mạnh thực tế xây dựng bằng sự hậu thuẫn của nhân dân, mới là lẽ phải, mới là chính yếu, sự hợp pháp của một chế độ đôi khi chỉ như những món hàng trang trí hay những cành cây hoa lá tô điểm thêm cho một chế độ.

Đôi khi nó là vậy đành rằng trong nhiều trường hợp có sự quân bình giá trị của sức mạnh thực tế và sức mạnh hợp pháp. Nhưng trong mọi trường hợp chẳng bao giờ sức mạnh hợp pháp lại có thể lấn át được sức mạnh thực tế cả. Và nhiều khi sự viện dẫn cái sức mạnh hợp pháp chỉ còn là sự thú nhận cái thế chính trị yếu kém của mình.

Một sự nghi ngờ

Chính vì vậy mà sự chống đối của dư luận lại là điều lo ngại hơn là sự vi phạm một điều khoản của Hiến pháp, nếu cho là có vi phạm.

Sự chống đối dầu không đi đến việc làm cho chế độ suy sụp hẳn thì ít nhất cũng làm cho mất đi nhiều hay ít cái sức mạnh thực tế hay chính trị của chế độ. Quyền lợi quốc gia luôn luôn đòi hỏi một chính quyền mạnh và có hậu thuẫn của quần chúng. Khi mà chính quyền mất đi dầu chỉ là một phần sự hậu thuẫn của quần chúng thì việc đó cũng ngược lại với quyền lợi quốc gia.

Không hiểu rồi đây sự chống đối cuộc bầu cử, (hãy gọi là bầu cử) sẽ đi tới mức độ nào, những xáo trộn có thể có và người ta dự đoán sẽ đưa đến đâu và ảnh hưởng thế nào tới đời sống của dân chúng. Những sự thiệt hại đó nếu xẩy ra liệu có được đền bù đầy đủ bởi việc thi hành nghiệt ngã đúng theo văn thức của một điều khoản của hiến pháp đề mà, hãy cứ tin là đúng, bảo tồn chế độ hợp pháp không?

Tất cả là một sự nghi ngờ.

Chắc chắn là TT Thiệu đã cân nhắc và tiên liệu.

Có vẻ như TT Thiệu đặt tất cả vào kết quả của cuộc bỏ phiếu ngày 3-10. Con đường đi tới kết quả, thời gian chờ đợi ngày 3-10, thời gian từ nay cho tới ngày đó không quan trọng, cho dầu chỉ là những ngày có thể là tối tăm lo ngại. Có vẻ như bộ tham mưu của TT Thiệu tin tưởng rằng từ nay đến ngày 3-10 sẽ nắm vững được tình thế và kết quả cuộc bỏ phiếu, nếu mang lại cho liên danh Thiệu-Hương, và chắc chắn sẽ mang lại, thì kết quả đó sẽ củng cố chính quyền và giải quyết tất cả mọi vấn đề.

Nắm vững tình hình từ nay cho đến ngày 3-10 thì chắc rồi, sự chống đối nếu có bành trướng thì trong thời gian non một tháng cũng không thể làm cho chính quyền của TT Thiệu mất thế chủ động, điều đó cũng chắc luôn. Sự chống đối nếu có, vốn là vô tổ chức, không thể nào làm cho chính quyền phải lo ngại nhiều, thế nhưng cho dầu kết quả cuộc bỏ phiếu ngày 3/10 có lợi cho liên danh Thiệu-Hương đến mấy chăng nữa thì giá trị tinh thần cũng chẳng có bao nhiêu. Cuộc bỏ phiếu đã không có ý nghĩa một cuộc bầu cử vì không có sự lựa chọn, không có ý nghĩa một cuộc trưng cầu dân ý vì cử tri không thể bầy tỏ sự không chấp nhận lẽ giản dị là chỉ có một phiếu bầu cho liên danh Thiệu-Hương thì điều chắc chắn nó không thể là một nền móng vững vàng.

Từ nay hẳn là khó mà chính quyền tạo lại được thế nhân dân và đây là tất cả sự nguy hiểm cho quốc gia, cho chế độ và chính bản thân người dân.

(Còn một kỳ)

GIỚI HẠN CỦA SỰ VÔ LÝ TRONG CUỘC BẦU CỬ

Chưa đầy một tuần, những cú bất ngờ đã đưa chính trị của miền Nam VN đến giới hạn của sự vô lý. Việc rút lui tàn nhẫn và bất ngờ của «Minh Cồ», việc Tối Cao Pháp Viện vớt vát đơn ứng cử của Tướng Kỳ, rồi chính ông này lại từ chối việc tham dự cuộc chạy đua ngày 3-10 bỗng nhiên biến cuộc tranh chấp về bầu cử thành cuộc khủng hoảng của chế độ.

Tướng Kỳ đã yêu cầu tổng thống Thiệu từ chức ngay đề chủ tịch Thượng nghị viện giữ quyền tổng thống trong 3 tháng, đó là thời hạn cần thiết đề «tổ chức những cuộc bầu cử dân chủ thật sự». Đồng thời, ông ta [illegible] Mỹ ngưng viện trợ kinh tế cho VN nếu ông Thiệu cứ nhất định tranh cử một mình, «việc ấy sẽ làm cho cuộc bầu cử trở thành một cuộc trưng cầu dân ý».

Chủ tịch Thượng nghị viện là một người cao niên khả kính nhưng sức khoẻ mong manh [illegible] sau xa vì một thảm kịch gia đình. Ông ta vội vàng [illegible] biết rằng «không khi nào ông ta chịu tham dự vào một việc làm hoàn toàn bất hợp pháp và bất hợp hiến».

Phía ông Kỳ thì không phải chỉ [illegible] những điều kiện cho một cuộc bầu cử mới. Ông ta [illegible] ông ta sẽ lại tranh cử sau khi ông Thiệu chịu từ chức.

Trong chiều hướng ấy, ông Kỳ đưa ra một chương trình bầu cử 4 điểm:

1 — Nếu đắc cử, ông Kỳ cam kết chỉ ngồi ở ghế TT không quá 18 tháng mặc dầu nhiệm kỳ là 4 [illegible].

2 — Trong thời gian đó, ông ta sẽ giảm dần quân số và tổ chức lại chính phủ đề đấu tranh chính trị ngay thẳng với CS.

3 — Ông ta cam đoan sửa đổi Hiến pháp, mời Cộng Sản tham dự việc sửa đổi ấy và tham dự những cuộc bầu cử sau đó.

4 — Ông ta xác nhận sẽ chấp nhận kết quả cuộc bầu cử, dầu kết quả ấy thế nào và sẽ không cố nắm lấy quyền hành đề đi ngược lại quyền lợi của xứ sở.

Khi được biết chương trình tranh cử 4 điểm ấy, một dân biểu không thiếu tinh thần hài hước đã bình luận vắn tắt: «Dầu ông ta là một phi công giỏi thì tôi thấy sự [illegible] quẹo lập trường ấy cũng hơi đột ngột vì mới cách đây ít lâu, ông ta còn đề nghị đem quân đến Hà nội và đề nghị đánh tan Cộng quân. Tôi tự hỏi phải chăng PTT Kỳ được quá nhiều danh vọng rồi cho nên đang nộp đơn xin được giải thưởng Nobel hoà bình».

Người ngoài phố thì lại không quá ngạc nhiên vì những thái độ và những lời tuyên bố nẩy lửa của ông Kỳ. Họ đã quen tính cách trình diễn và dao búa của ông Kỳ. Họ đã quen thấy ông ta khi thì mang bộ đồ bay mầu đen với khăn che cổ đỏ, mang giây nịt đạn và súng ngắn có báng súng bằng bạc, khi thì mang bộ đồ kiểu Mao hoặc bộ đồ hàng lụa mầu xanh nút đồng, nửa giống một tài tử, nửa giống phi công cảm tử, khó được coi là đứng đắn.

Phản ứng đối với việc rút của ông Minh thì khác hẳn. Sự bỏ cuộc của ông ta làm ngạc nhiên mọi người, bạn, đồng chí, kẻ thù. Những lời phán đoán đều giống nhau ở chỗ lên án «sự khinh xuất» trong việc rút của ôngta. Các nhóm sinh viên ủng hộ ông ta đều thất vọng và giận dữ. Một sinh viên năm thứ 5 trường thuốc tên là Ngọc nói: «Chúng tôi làm việc cho cuộc bầu cử này từ nhiều tháng nay. Chúng tôi đã vận động trong các lớp học, thức đêm đề in truyền đơn, đề viết bích chương, đề tổ chức hội họp. Chúng tôi đã đánh lộn với cảnh sát. Những người của chúng tôi đã bị bắt. Tất cả các hoạt động của chúng tôi đều tập trung cho Minh Cồ. Ông ấy đã cam đoan đi tới cùng rồi bỗng nhiên, không báo trước, đúng vào lúc cuộc tranh cử thật sự bắt đầu thì ông ấy bỏ rơi chúng tôi».

Nghị sĩ Phước, phật tử ôn hòa, tiến sĩ luật khoa và cử nhân toán học lại còn nghiêm khắc hơn nữa: «Tôi không hoan nghênh ông Thiệu và lại càng không hoan nghênh các phương pháp của ông ấy nhưng tôi không ủng hộ tướng Minh Cồ. Đó là một người rất mạnh về sức khoẻ nhưng lại hoàn toàn yếu kém về tinh thần và về chính trị».

Ông Võ Văn Hải, ứng cử viên dân biểu đơn vị I, là người tích cực ủng hộ Minh Cồ thì nói: «Tướng Minh là một người ngay thẳng, can đảm và đầy ý thức. Là bạn và là đồng chí của ông ta, chúng tôi là những người đầu tiên phàn nàn sự rút lui của ông ấy. Ông ấy đã qui tụ được những nhân vật VN thượng thặng. Ông ấy đã nhận được những sự ủng hộ quan trọng về tài chánh và có thể hi vọng tập hợp được tất cả các lực lượng đối lập đề thành lập một đảng lớn. Tôi tin rằng rút lui là ông ta bỏ lỡ cơ hội tốt nhất. 4 năm nữa thì có lẽ đã quá trễ. Nhưng chúng tôi không thể nói ra hết được. Lý do rút lui phải được giữ kín...»

Lý do bí mật quả đã giữ vai trò định đoạt trong quyết định rút lui của Minh Cồ. Trong buổi sáng, vài giờ trước khi gặp đại sứ Bunker từ Mỹ trở về, Minh Cồ nhận được một bản tin của Ấn Quang. Bản tin ấy nói rằng sau một cuộc thảo luận trong 3 giờ, 7 chức sắc cao cấp của Phật giáo mà ông Minh tưởng hoàn toàn ủng hộ ông ta đã nhất loạt (trừ phiếu của Thích Thiện Minh) quyết định không ủng hộ cuộc tranh cử của ông Minh nữa. Các chức sắc ấy cũng cho biết các lý do: «Phong trào Ấn Quang đã mất 4 năm đề đào tạo cán bộ sau khi tổ chức và các phương tiện của phong trào bị tan nát vì cuộc thử sức đẫm máu chống chánh phủ năm 1966. Chúng tôi thấy ông Minh không có chút hi vọng nào đắc cử và chúng tôi không muốn bị lôi cuốn vào những hành động quá khích đưa chúng tôi đến chỗ bất hợp pháp và làm cho chúng tôi bị chính quyền tại vị trả thù gay gắt.

Phong trào muốn tập trung các lực lượng và phương tiện vào cuộc bầu cử Hạ nghị viện đề lập một nhóm đối lập quan trọng như đã có tại Thượng nghị viện, khả dĩ đề nâng lên hành động của Chính phủ trong khuôn khổ các định chế».

Các lực lượng chính trị hướng dẫn khối cử tri VN chia ra như sau: quân đội, công chức, Phật giáo ôn hoà, Phật giáo Ấn Quang, người Bắc di cư, người Công giáo, các đảng viên các đảng và mặt trận.

Quân đội họp thành khối sau ông Thiệu và công chức tuân theo lệnh của ông ta. Khối Phật tử ôn hoà rất hòa thuận với chính phủ và đứng bên ngoài những rắc rối chính trị. Người Bắc ủng hộ ông Kỳ. Người Công giáo không ưa Minh Cồ sau cuộc chính biến 1963 và sau vụ ám sát ông Diệm. Phe Hoà hảo thì không bao giờ quên những cuộc hành quân mà ông Minh đã điều khiển chống lại họ trong cuộc «chiến tranh ghê gớm của các giáo phái».

Phật giáo Ấn Quang, rất vững chắc ở miền Trung và ở nhiều thành phố lớn tượng trưng cho lực lượng tôn giáo duy nhất có tổ chức về chính trị để ông Minh dựa vào. Sự từ chối bất ngờ của Ấn Quang đã tiêu diệt các hi vọng của ông Minh và ông ta chỉ còn trông vào những kết quả tầm thường của cuộc bầu cử. Cho nên tướng Minh đành rút. Đã lựa chọn như thế rồi thì những bảo đảm, những khuyến cáo của Bunker xác nhận sẽ có bầu cử ngay thẳng hoặc khuyên ông ta tập hợp tất cả những người chống lại chế độ cũng không làm cho ông ta đổi ý. Chỉ còn việc đưa ra công thức rút thế nào đề cho trách nhiệm rơi vào kẻ địch bất trị và bướng bỉnh là tổng thống Thiệu. Thủ đoạn ấy thành công hoàn toàn. Cuộc bầu cử đã bị phá hoại.

Lại một lần nữa, chính trị ở VN chuẩn bị xuống đường. Người ta chờ đợi một tháng 9 xáo trộn, những vụ đánh bom kịch ngoạn mục, những cuộc tuần hành của sinh viên, những cuộc biểu dương của phế binh, những cuộc đình công, những nhân viên chuyên nghiệp và những cảnh sát viên, thất nghiệp từ mấy năm nay lại sắp có việc làm. (L'AURORE 27-8-71)

Về vụ rút lui của tướng Minh

Từ khi ông Minh Cồ lưu vong trở về năm 1968, Ấn Quang vẫn ủng hộ ông Minh vì hai bên có lập trường hoà bình giống nhau. Khi tranh cử tổng thống, ông Minh tưởng trông cậy được ở Phật giáo Ấn Quang rất mạnh ở miền Trung và ông ta chờ đợi sự ủng hộ ấy một kết quả vẻ vang. Nhưng sau một phiên họp kín của 7 chức sắc cao cấp, người cầm đầu là Thích Trí Quang đã quyết định không ủng hộ ông ta nữa. Họ gợi ra hi vọng đắc cử yếu ớt của ông Minh, và cho rằng sẽ có những nguy hiểm cho toàn thể phe Ấn Quang nếu có một chiến dịch chống chính phủ. Sau vụ từ chối đó, Minh Cồ chỉ còn trông cậy vào người Công giáo trong Nam, thành phần trung lưu tự do ở Saigon và những người trí thức hoài nghi ở các thành phố lớn. Ông ta đành bỏ cuộc, nại ra tính cách «không ngay thẳng» của cuộc bầu cử. (VALEURS ACTUELLES 12-9-71)

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

LEO THANG YÊU SÁCH, KHÔNG NHỮNG CHỈ ĐÒI LẬT ĐỔ T.T. THIỆU

C.S.V.N. đòi Mỹ thôi ủng hộ bất cứ CHÍNH PHỦ CHỐNG C.S. NÀO Ở NAM VN

★ **Tất cả mọi cuộc bầu cử ở Nam VN không do chính phủ liên hiệp với C.S. tổ chức đều là « trò hề gian lận »**

SAIGON 11-9.— Nga Xô vừa phổ biến lời tuyên bố của một lãnh tụ CSVN cho thấy hiện nay, CSVN không những đòi Mỹ thôi ủng hộ TT Thiệu mà còn đòi Mỹ thôi ủng hộ tất cả những lực lượng chống CS tại Nam VN. CSVN cũng cho rằng tất cả những cuộc bầu cử ở Nam VN không do chính phủ liên hiệp với CS tổ chức thì đều là «trò hề gian lận».

Chương trình Việt ngữ của đài bá âm Mạc Tư Khoa nghe được đêm qua ở Saigon đã truyền thanh cuộc phỏng vấn Huỳnh tấn Phát, Thủ tướng chính phủ ma VC dành cho đặc phái viên của báo Pravda, Cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô. Đài MTK không nói cuộc phỏng vấn diễn ra ở đâu và vào ngày nào.

Theo đài MTK, trả lời câu hỏi của phái viên Pravda, Huỳnh Tấn Phát đặt muốn giải quyết hòa bình cuộc chiến tranh VN, thì Mỹ phải đơn phương chấm dứt chiến tranh trong 1 giai đoạn ngắn, rút hoàn toàn và vô điều kiện quân đội Mỹ ra khỏi Nam VN, hủy bỏ việc ủng hộ tất cả mọi lực lượng chống Cộng Sản tại Nam Việt Nam mà Phát gọi là «giới hiếu chiến do Nguyễn Văn Thiệu cầm đầu», trao trả quyền tự quyết cho nhân dân Nam VN.

Điều đặc biệt cần ghi nhận trong thời gian gần đây, CS không còn đòi Mỹ thôi ủng hộ chính quyền VNCH mà CS gọi là «Thiệu Kỳ Khiêm» mà chỉ đòi Mỹ thôi ủng hộ TT Thiệu. Giờ đây, CS không còn đòi Mỹ thôi ủng hộ «Giới hiếu chiến do Nguyễn văn Thiệu cầm đầu», rõ ràng là một sự leo thang yêu sách, đề phòng trường hợp Tổng Thống Thiệu có thể từ chức hoặc thất cử trong cuộc bầu cử tới. Như thế có nghĩa là, trong trường hợp TT Thiệu không còn tại vị nữa và bất cứ một nhân vật chống CS nào thay TT Thiệu, kể cả ĐT Minh nữa, CS vẫn coi đó là «Giới hiếu chiến» để đòi lật đổ.

Vì quyền tự quyết của nhân dân Nam VN, Huỳnh tấn Phát khẳng định rằng cuộc bầu cử Hạ Viện VNCH vừa qua, cuộc bầu cử TT VNCH sắp tới, và một cuộc bầu cử khác của VNCH đều là «trò hề gian lận». Phát bảo sau khi quân Mỹ và Đồng Minh của Mỹ rút hết khỏi Nam VN, sau khi thành lập được ở Nam VN «chính phủ liên hiệp hòa hợp dân tộc» đúng như CS yêu sách, để rồi chính phủ này tiến hành cuộc bầu cử, thì cuộc bầu cử đó mới là «bầu cử tự do, dân chủ và công bằng thực sự», và mới bảo đảm được «quyền tự quyết của Nhân Dân Nam VN».

Gần đây, người ta còn nhớ CS VN hô hào lật đổ TT Thiệu bằng bất cứ biện pháp nào, nghĩa là kể cả bằng cuộc bầu cử do chính phủ VNCH tổ chức.

Vẫn theo đài Mạc Tư Khoa, như thường lệ, Huỳnh Tấn Phát dành phần cuối của bài phỏng vấn để ca ngợi Nga Xô, rằng thì là cuộc chiến tranh của CS tại Nam VN « không tách rời sự giúp đỡ to lớn của Liên xô và của các nước xã hội chủ

XEM TIẾP B TRANG 10

Ý đồ kéo Sihanouk ra khỏi tay Trung Cộng thất bại ê chề

Sihanouk ác liệt đả kích Nga xô một mặt, hai lòng, chỉ có vụ lợi

Nga không thừa nhận chính phủ Sihanouk, không viện trợ quân sự, lại hạ nhục phái đoàn bộ hạ Sihanouk

BẮC KINH 10-9 (AFP).— Thái tử Norodom Sihanouk cầm đầu chính phủ lưu vong KPC, hôm thứ Năm, bình luận về cuộc viếng thăm Nga Xô hiện nay của phái đoàn Mặt Trận Đoàn Kết Dân Tộc KPC tuyên bố rằng : «Mạc Tư Khoa, tuy «bề ngoài thơn thớt nói cười», nhưng đừng nên kỳ vọng quá nhiều, vì «bề trong nham hiểm giết người không dao».

Ông nói tiếp : « Điều duy nhất mà chúng tôi mong đợi ở Liên Xô là thừa nhận chính phủ Hoàng Gia Kampuchea. Nếu họ không làm chúng tôi sẽ phải biết cách đối phó ra sao vậy, như mùa đông sắp tới, chúng tôi sẽ để các liên lạc giữa chúng tôi với họ đóng thành băng giá. Chúng tôi sẽ không gây ồn ào để tránh làm phiền lòng các bạn (CS) VN của chúng tôi. Chúng tôi cũng sẽ không tỏ ra hằn học, nhưng mối liên lạc giữa chúng tôi và họ sẽ ngưng lại đó».

Sihanouk cũng cho rằng việc đại sứ Nga ở Nam Vang không có người thay thế chưa đủ. Điều chính yếu là Nga phải rút khỏi Nam Vang vì sự hiện diện của họ giúp cho Lon Nol có thể xác nhận Nga trung lập. Điều này là một sự «tiếp tay con Lon Nol và là một đòn nặng đối với chúng tôi».

Sihanouk cũng tiết lộ là trong chuyến viếng thăm Bình Nhưỡng mới đây Thủ tướng Bắc Cao Kim Nhật Thành đã nói với ông : «Tôi lấy làm buồn mà cho Thái Tử biết rằng mặc dù chúng tôi đã cố gắng thuyết phục, nhưng Liên Xô sẽ không bao giờ thừa nhận quý chính phủ trừ phi thái tử chiếm được Nam Vang». Sihanouk nói tiếp : « Nhưng đến ngày đó thì cứ gì Liên xô, đến Nixon cũng sẽ thừa nhận chúng tôi».

Sihanouk nhấn mạnh rằng phái đoàn KPC (lưu vong) hiện có mặt tại Mạc tư Khoa đã nhận được 3 loại đề nghị của Nga.

Sihanouk nói : «Họ đề nghị dành Mạc tư Khoa cho chúng tôi làm một diễn đàn quốc tế với mọi tiện nghi tuyên truyền và tiếp xúc, nhưng về mặt diễn đàn quốc tế các bạn có thấy là Bắc Kinh cũng đầy đủ giá trị không ? Vả lại, chúng tôi còn có Ba Lê, một diễn đàn tuyệt hảo vì chính phủ Pháp vẫn nhắm mắt làm ngơ để mặc chúng tôi hoạt động tuyên truyền. Dĩ nhiên, chúng tôi nhìn nhận sự quan trọng của Mạc Tư Khoa đó chưa phải là điều chính yếu.

« Họ cũng đề nghị một sự viện trợ nào đấy nhất là về kinh tế, nhưng Trung Hoa và Triều Tiên cũng đã giúp chúng tôi nhiều rồi và cả Việt Nam (CS) nữa. Điều mà chúng tôi cần là vũ khí và đạn dược, thế thôi, vì lý do chuyên vận khó khăn.

«Họ đề nghị những liên lạc cụ thể bằng việc thừa nhận Mặt Trận Đoàn Kết Dân Tộc KPC. Việc thừa

Xem tiếp R trang 10

Báo Izvestia của Nga : Bằng lý thuyết hai siêu cường

TC cố che dấu âm mưu bá chủ và tư tưởng chính trị đế quốc

SAIGON, 11-9 — Trong khuôn khổ chuẩn bị dư luận cho cuộc thăm viếng BV của Podgorny bằng một chiến dịch liên tục đả kích TC, chương trình Việt ngữ của đài bá âm Mạc tư Khoa đêm hôm qua đã vạch rõ thuyết 2 siêu cường của TC là «tư tưởng chính trị đế quốc», «nhằm lợi dụng cái dân tộc, che dấu âm mưu làm bá chủ và sự chuyển hướng về phía tư bản» của TC hiện nay.

Trích thuật bài xã luận của báo Izvestia, đài Mạc Khoa nói nguyên văn như sau :

Học thuyết về hai siêu cường quốc ban lãnh đạo TQ âm mưu lợi dụng nguyện vọng thiết tha của các dân tộc muốn sống tự do và độc lập và mô tả TQ là người ủng hộ nguyện vọng đó. Về phương diện này, phải nói đến mưu toan của Bắc Kinh hòng bảo đảm cho Trung Quốc tiếp tục chuyển hướng về thế giới tư bản. Sự kiện này rõ ràng có ý nghĩa đáng kể đặc biệt nếu chú ý đến khái niệm về hai siêu cường quốc do Bắc Kinh nêu ra hòa với tư tưởng mà các giới phản động phương [illegible] đã áp dụng từ lâu, và [illegible] nhất nó thuộc về tư tưởng và chính trị gia đế quốc.

Hiện nay những người lãnh đạo TQ thậm chí đã mô tả mình là người đấu tranh nhằm ngăn ngừa chiến tranh, là các chính trị gia triệt để nhất chủ trương chung sống hòa bình, nhưng trên thực tế, họ vẫn quan tâm đến việc duy trì tình hình quốc tế căng thẳng, và với những có mị dân chuyên môn, bác bỏ những biện pháp giải trừ vũ khí hạt nhân. Việc chính quyền Bắc Kinh bác bỏ đề nghị của Liên Xô triệu tập hội nghị 5 cường quốc cho thấy rõ điều đó.

Học thuyết của Bắc Kinh về sự đấu tranh chống hai siêu cường quốc chứng minh rằng : Để đạt tới những mục đích của mình trên trường quốc tế, ban lãnh đạo Bắc Kinh muốn xóa nhòa sự khác biệt hai hệ thống xã hội khác nhau trên thế giới, và thực chất của cuộc đấu tranh giai cấp trên trường quốc tế. Ban lãnh đạo Bắc Kinh phải làm như vậy vì không có cách nào khác ngoài mục đích nguyên nhân giả tạo của việc Bắc Kinh coi Mỹ, chủ đạo của chủ nghĩa đế quốc thế giới, và Liên Xô, nước đang xây dựng chủ nghĩa CS, là ngang nhau. Vì ban lãnh đạo TC muốn bào chữa đường lối của mình gây tình hình quốc tế căng thẳng. Cơ sở của đường lối đó là ở chỗ Bắckinh hy vọng rằng sau khi TQ bị loại ra ngoài phạm vi của cuộc đấu tranh giữa hai hệ thống, Bắc Kinh có thể xúi dục cuộc xung đột võ trang giữa Liên Xô và Mỹ, giữa chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa đế quốc, để sau đó trên đống tro tàn của các nước và các hệ thống này, lại xây dựng một nền văn minh rực rỡ hơn gấp ngàn lần, để biến Trung Quốc thành một siêu cường quốc duy nhất trên thế giới. Tuyên truyền học thuyết mới và lải nhải về sự không khoan nhượng đối với chủ nghĩa đế quốc Mỹ, kêu gọi các nước nhỏ và trung bình đấu tranh chống Mỹ, Bắc Kinh đồng thời mở rộng những cuộc tiếp xúc với Mỹ, chính trong khi bọn quân phiệt Mỹ tiến hành cuộc chiến tranh xâm lược chống Nhân Dân ĐD.

Mục đích chính về học thuyết hai siêu cường quốc là che dấu âm mưu làm bá chủ của ban lãnh đạo BK, BK âm mưu thành lập khối liên minh do TQ cầm đầu, để trước hết chống Liên Xô, chống chủ nghĩa xã hội thế giới, BK hy vọng lôi cuốn một số nước xã hội chủ nghĩa, các nước đang phát triển, và ngay cả một số nước đế quốc vào khối liên minh đó. Điều đáng chú ý là khái niệm của Bắc Kinh về hai siêu cường quốc đã được phương Tây hoan nghênh, vì khái niệm đó và âm mưu được hiện đại hóa của Bắc Kinh xúi dục nhân dân các nước chống Liên Xô, nhằm làm suy yếu sức thu hút của chủ nghĩa xã hội đối với phong trào giải phóng dân tộc, nhằm phá [illegible] sự nhất trí trên cơ sở đấu tranh chống đế quốc của các lực lượng xã hội chủ nghĩa [illegible] giải phóng dân tộc.

Các đảng CS và đảng công nhân các lực lượng cách mạng của thời đại chúng ta đang tiến hành cuộc đấu tranh có nguyên tắc chống các âm mưu của bộ máy tuyên truyền đế quốc, bọn xét lại và bọn cơ hội tả khuynh, hữu

XEM TIẾP M TRANG 10

Sau 1 lần tự sát hụt

1 Trung Sĩ KQ lại tự rạch bụng

SAIGON 11-9.— 6 giờ chiều 10-9, một quân nhân dùng dao mổ bụng tự sát tại đường Hàn Thuyên (trước nhà Thờ Đức Bà). Nạn nhân đã tự rạch 1 vết nơi bụng thương tích khá nặng, được cảnh sát Quận nhất chở đến bệnh viện cứu cấp. Sau đó người ta được biết tên quân nhân này là Trương Huyền Th. (27 tuổi) Trung Sĩ Không Quân. Mở cuộc điều tra, được biết chiều 7-9 vừa qua Tr. Sĩ Th. và 1 người bạn là Lại Ngọc H. đã toan mổ bụng tự sát tại bồn nước đường Nguyễn Huệ, nhờ có người phát giác kịp thời giựt lấy dao nên 2 Trung sĩ này thoát chết. Cũng theo lời 2 người này thì họ tự sát [illegible] phản đối chánh quyền [illegible] tỉnh Tây Ninh về [illegible] Viện [illegible] Th trở lại [illegible] (CC)

Trong lúc SV phát động phong trào chống đối mạnh mẽ

Bộ Q.P. tiếp tục gọi S.V. trình diện để thụ huấn quân sự

★ *Từ đầu năm đến nay đã có 4279 Sinh Viên các Phân Khoa và Cao Đẳng đi học quân sự*

SAIGON 10-9 (VTX).— Đã có 4.279 Sinh viên thuộc một số phân khoa Đại Học và các trường Cao Đẳng chuyên nghiệp trên toàn quốc trình diện thụ huấn chương trình «Huấn Luyện Dự bị Sinh viên Sĩ Quan Trừ bị».

Theo tin Nha Động Viên, số sinh viên đã thụ huấn từ khóa 1/71 đến khóa 6/71 được ghi nhận như sau :

— Viện Đại Học Saigon 407 sinh viên chính thức thụ huấn trong tổng số 419 sinh viên trình diện

— Viện Đại Học Huế 656 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 744 SV trình diện.

— Viện Đại Học Cần Thơ 678 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 693 sinh viên trình diện.

— Viện Đại Học Vạn Hạnh 183 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 192 SV trình diện.

— Viện Đại Học Đà Lạt 550 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 571 SV trình diện.

— Học Viện Quốc Gia Hành Chánh 64 SV chính thức thụ huấn trong tổng số có 64 SV trình diện.

— T.rường Quốc Gia Bưu Điện 73 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 77 SV trình diện.

— Trường Cao Đẳng Mỹ Thuật có 47 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 50 SV trình diện.

— Trường Bách Khoa Trung cấp có 323 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 332 SV trình diện và trường Quốc gia Thương Mại có 48 SV chính thức thụ huấn trong tổng số 50 SV trình diện.

Riêng khóa 7/71 Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị đã khai giảng ngày Thứ Hai 6-9-71 tại Trung tâm Huấn Luyện Quang Trung với 771 Sinh viên gồm có : 564 Sinh viên Trung tâm Quốc gia Kỹ Thuật Phú Thọ, 135 Sinh viên Sư phạm Nông Lâm Súc và 72 Sinh viên Đại học Khoa học.

Ngoài ra theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng, sinh viên Trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp, Viện Đại Học Minh Đức trình diện ngày 15 tháng 9-71 và sinh viên Đại học Luật Khoa ngày 29-9-71 tại Trung tâm Huấn luyện Quang Trung để thụ huấn chương trình Huấn luyện dự bị sinh viên kỳ hè niên khóa 1970-71.

Khi trình diện các sinh viên cần mang theo căn cước, thẻ sinh viên hoặc phiếu ghi danh chứng chỉ tình trạng quân dịch, giấy chứng nhận đã thụ huấn chương trình huấn luyện Quân sự Học đường niên khóa 69-70 (nếu có).

Nguồn tin biết rằng hiện Tổng Hội SV SaiGòn cả nhóm Lý Bửu Lâm lẫn nhóm Huỳnh Tấn Mẫm đều tổ chức tuyệt thực vô hạn định trước Viện Đại Học SaiGon để chống chương trình huấn luyện QSSV và cuộc tuyệt thực đã bước qua ngày thứ tư.

HĐ Báo chí quyết định :

Các báo phải chấm dứt chuyện khiêu dâm, bàn đề trong vòng 1, 2 tuần lễ

SAIGON, 11-9.— Hội Đồng Báo Chí vừa công bố luôn một lúc 2 thông cáo kỷ luật sau đây : 1) Thông cáo số 2 nói về 1 số nhật báo và báo định kỳ đã đăng các tiểu thuyết phóng sự mô tả các chuyện phạm thuần phong mỹ tục, báo số đuôi, bàn đề (cờ bạc trá hình) vi phạm luật lệ QG, quy chế Báo chí và quy ước báo chí. HĐ Báo chí yêu cầu các báo nên tự động chấm dứt tình trạng trên : 2) Các nhật báo có thời gian 1 tuần để điều chỉnh. 3) Các báo định kỳ có 2 tuần để điều chỉnh. Sau đó, mọi vi phạm sẽ phải áp dụng các biện pháp thích nghi theo Quy ước báo chí (thông cáo đề 7-9).

2) Thông cáo số 3 về vụ nữ tài tử Kiều Chinh khiếu tố tuần báo Tuổi Hồng đã vu khống bịa đặt tin tức và hình ảnh về vấn đề Kiều Chinh đăng hình khỏa thân trong tạp chí Play Boy. HĐBC nhận định 1 thiếu Chinh không chụp hình khỏa Kân trong tạp chí Play Boy. Tuần Báo Tuổi Hồng phải chấm dứt ngay loạt bài đó. HĐBC khiển trách tuần báo trên và 2 ký giả Văn Lương Phạm hồng Vân và biện pháp kỷ luật này được phổ biến trên các báo.

TIN VẮN

— Vào chung kết giải vô địch quần vợt Kuala Lumpur hôm qua, cây vợt vô địch của VN Võ văn Bảy đã bị cây vợt Úc Fletcher hạ 2-0, với tỷ số 10/8 và 6/1.

— Trung Tâm Giáo Dục Xã hội (VNQT) vừa ra thông cáo phủ nhận tất cả các lời tố cáo có chuyện lem nhem tiền bạc trong vụ xây cất T.T này và cho hay sẽ đưa các người vu cáo ra trước pháp luật. Ban Quản trị TT còn minh xác :

— TTGDXH Trần Quốc Toản do một ban Quản Trị gồm 18 người được sự ủy thác của Giáo Hội, đóng góp tài chánh để xây dựng và điều hành Trung Tâm. Mọi sự chi tiêu của Trung Tâm đều được chứng minh đầy đủ, cho tới nay Trung Tâm chưa hề nhận bất cứ một ngân khoản tài trợ nào khác ngoài trừ khoản trợ cấp bốn triệu năm trăm ngàn đồng (4.500.000đ) của Bộ Xã Hội.

Tố cáo một số tân Dân Biểu đang âm mưu này nọ

Tổng Hội Phế Binh quyết không nhận bất cứ một tổ chức PB nào ra đời

▼ *Xác định rằng 2 PB xin tỵ nạn ở HV chỉ là những kẻ có nhiều bê bối nên đã bị PB dọa tưới xăng đốt.*

SAIGON 11-9 (TSM).— Sáng qua, Ô. Nguyễn Văn Quởn (Phó Thư Ký Tổng Hội PBVN) đã chính thức lên tiếng báo động, hiện nay có một số PB, không phải Hội viên chính thức của Tổng Hội đang âm thầm hoạt động nhằm thành lập một Ủy ban tranh đấu PB khác với dụng ý làm giảm vai trò lãnh đạo của Tổng Hội và gây hoang mang trong hàng ngũ PBVN. Tuy nhiên, Ô. Quởn cho biết tiếp, hoạt động những phần tử này đã bị các Khu Hội tẩy chay kịch liệt, mặc dù họ cố gắng vận động dưới hình thức xảo thuật để tiện.

Theo lời ông Tổng Thư Ký Hội PB. thì nhóm người được khai sinh bởi một số tân Dân biểu, được diễn tả là rất thân Hành Pháp.

Tổng Hội PB. đang xúc tiến công việc tìm hiểu nhằm nêu đích danh tên tuổi số Tân Dân Biểu kia. Dĩ nhiên, lúc đó hàng ngũ PB. sẽ phải có thái độ quyết liệt.

Trong giai đoạn này, Tổng Hội PBVN minh định không chấp nhận bất cứ tổ chức nào mang danh nghĩa PB. ra đời. Bởi nếu có nhiều tổ chức như vậy, sẽ không tránh khỏi tình trạng phân hóa, gây chia rẽ nội bộ mà hiện tại lực lượng này vốn đã đang đoàn kết, thống nhất ý chí từ chủ trương hành động đến đường lối lãnh đạo.

Theo ông Quởn có thể tổ chức nói trên sẽ triệu tập một phiên họp tại vườn Ươm Cây khu Nguyễn [illegible] ngày thứ bảy 11-9 để hoạch định các phương thức «phi» phế binh những âm mưu đen tối.

Ông Quởn khẳng định :

«Dù bất cứ từ đâu đến và được hình thành trong chiều hướng nào, một tổ chức PB. khác ra đời trong giai đoạn này đều sẽ bị nghiêm khắc kết án và Tổng Hội PB. sẵn sàng dập nát bằng mọi giá ngay từ trong trứng nước».

Cũng sáng qua, khi đề cập đến vụ 2 Phế Binh tên Du và Châu trốn về Sài Gòn đến trụ sở QH xin bảo vệ tính mạng và tố cáo họ đã bị 1 số người cưỡng bách tự thiêu chống chánh phủ, ông Quởn đã nói rằng : «2 PB trên vì có quá nhiều bê bối như sách động giữ gần 100 căn nhà

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Giữa Thủ đô Sài gòn

Lại thêm 4 xe Mỹ 1 xe Đại Hàn bị đốt

SAIGON 11-9.— Hôm 10-9, 4 xe Mỹ và 1 Đại Hàn đã bị đốt giữa thành phố Saigon. Buổi trưa, chiếc xe sửa điện của cơ quan Viện Trợ Mỹ số T6966 đậu ở trước Đại Học Vạn Hạnh đường Trương minh Giảng (tài xế đi ăn cơm) đã bị 1 số thanh niên chạy xe gắn máy qua liệng các chai xăng vào xe bốc cháy thiệt hại 50o/o. 7g tối, xe díp Mỹ số 17662 đậu trước số 24 đường Đoàn thị Điểm không tài xế cũng bị vài thanh niên liệng [illegible] nặng dù Đội Cứu hỏa ĐT đã tới cứu chữa.

Ngoài ra 1 xe của Tòa Đại Sứ Đại Hàn cũng bị đốt cháy hư hại nặng cũng trong ngày. Cả 5 vụ trên, các người hành động đều rút lui êm.

Cùng ngày, còn 2 xe Mỹ khác bị đốt. 1 ở đường Trần KhắcChân, 1 ở đường Cách Mạng.

Đẹp lượt TLĐ Lao Công dọa

PHÁT ĐỘNG ĐÌNH CÔNG đòi giảm thuế lương bổng

SAIGON, 11-9.— Toàn thể các Nghiệp đoàn thuộc các hệ thống Liên Hiệp Đô thành và các Nghiệp đoàn trên toàn quốc trong hệ thống Tổng Liên đoàn Lao Công Việt Nam đang chuẩn bị phát động một cuộc tranh đấu đại quy mô, đợt đầu có thể đình công toàn diện tại Đô Thành, tiếp theo là phát khởi trên toàn quốc nhằm phản đối sự thờ ơ của 2 cơ quan Hành Pháp và Tư Pháp về việc 2 cơ quan này đã giữ thái độ im lặng, bất chấp nguyện vọng của quần chúng (công nhân, quân công) trong vấn đề tranh đấu giảm thuế lương, tổng và tổng hợp lợi tức.

Theo tin từ LHĐT thì LHĐT sẽ phổ biến 1 văn thư khẩn cấp báo động toàn thể các nghiệp đoàn trong hệ thống LHĐT sẵn sàng chuẩn bị tranh đấu quyết liệt trong những ngày sắp tới, đồng thời LHĐT cũng gởi cho Ông Chủ tịch TLĐLCVN 1 lá thư yêu cầu chỉ thị cho toàn thể các hệ thống LHNĐ địa phương sẵn sàng đình công để hỗ trợ cho cuộc tranh chấp trên. (VTB)

Bị đuổi nhà quá ác bèn nổi giận chém chết chủ nhà : tù 30 tháng

SAIGON 11-9.— Nhắc đến vụ bà chủ nhà bị người ở mướn chém chết là dư luận nghĩ ngay ra vụ án mạng xảy ra trên một năm trước đây trong 1 căn nhà ở đường Phan Thanh Giản với trường hợp thật khủng khiếp bởi nạn nhân bị thủ phạm chém gần đứt cuống họng chết ngay tại chỗ. Vì vậy kẻ gây nên án mạng bị điều tra truy tố ra Tòa Đại Hình về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng.

Nội vụ đã được xét xử trong phiên nhóm sơ thẩm ngày hôm qua như sau : Theo cuộc thẩm vấn bị can Nguyễn văn Bảy, 44 tuổi, làm nghề thợ mộc có 2 vợ và 5 con, ở mướn 1 phần căn nhà của bà Đặng thị Ngãi. Gia đình bị can ở chung được 1 thời gian thì bị bà Ngãi đòi lại nhà. Ông Bảy hứa tìm được nhà sẽ dọn đi. Nhưng bà Ngãi lại nghĩ khác nên giữa đôi bên thường xảy ra những xích mích mâu thuẫn mỗi ngày làm cho ông Bảy ít muốn ở nhà để khỏi phải nghe những câu khích bác của bà Ngãi.

Ngày 27/4/70, bà Ngãi và vợ nhỏ của ông Bảy là Phạm phi Long gây gổ mắng nhau đến ẩu đả xong, bà Ngãi đã đập phá 1 số đồ đạc trong nhà của ông Bảy khiến bà Long chạy tìm ông Bảy cho biết sự việc đã xảy ra. Ông Bảy vừa về đến nhà chưa kịp nói phải quấy đã bị Ngãi lui vào nhà xách con dao yếm dài 3 tấc chạy ra đòi chém chết mẹ cả gia đình ông Bảy. Rồi bà Ngãi vung dao chém tới khiến ông Bảy giựt được dao chém lại mà gây nên án mạng.

Trong sự vấn cũng như ra trước vành móng ngựa, bị can đều khai rằng vì tự vệ ông đã giựt dao chém lại với mục đích cho bà này đừng làm dữ nữa. Nhưng vì quá nóng giận trong 1 phút mất trí mà ông đã lỡ tay như vậy mà không tại tình chém chết nạn nhân. Luật sư Trần văn Trai bênh vực cho bị can đã nhấn mạnh đến 1 vài quá trình độc ác của bà chủ nhà khiến những người lối xóm cũng phải bất mãn, thù bởi những hành động đập phá và khiêu khích bằng dao của bà Ngãi làm sao khôngtránh được 1 cuộc đổ máu đáng tiếc kia. Do vậy luật sư Trần văn Trai đã thiết tha xin tòa minh xét cho bị can được sự giảm khinh rộng rãi và có trường hợp khiêu khích bị can phải tự vệ. Tòa định nghị án đã tuyên phạt Nguyễn văn Bảy 30 tháng tù ở. (Th. Vũ)

[illegible]

Đầu tư khai thác ngành khoáng sản sẽ được hưởng các đặc khoản

Ủy [illegible] ngành khoáng sản [illegible] tinh sẽ đặc [illegible] hưởng các [illegible] khách sạn [illegible] Quốc. Tế hạng hai [illegible]

Các [illegible] đầu tư vào ngành [illegible] nạp hồ sơ tại văn phòng Ủy ban đầu tư số 40 Nguyễn Huệ Saigon sẽ được cứu xét.

Kỳ thi lấy bằng tài công tàu và thợ máy giang thuyền

— Nha Thủy Vận thuộc Bộ Giao Thông và Bưu Điện sắp mở các kỳ thi lấy bằng tài công tàu (hạng I và II) lái ghe máy và thợ máy giang thuyền tại Sở Hàng Hà đường Dương công Trừng, Phú An (Gia Định).

Theo thông cáo của Nha Thủy Vận kỳ thi lấy bằng «tài công lái ghe máy» sẽ được tổ chức vào ngày 25-10-1971. Hạn và hồ sơ dự thi [illegible] tại Nha Thủy Vận (Sở Hàng Hà) trước ngày 19-10-1971.

Kỳ thi lấy bằng «Tài công tàu hạng I» và «Tài công tàu hạng II» ngành hàng giang sẽ được tổ chức vào ngày 2-11-1971 và hồ sơ dự thi phải nộp trước ngày 25-10-71.

Kỳ thi [illegible] bằng thợ máy giang thuyền [illegible] hạng I và thợ máy hạng II sẽ tổ chức vào ngày 8-11-71. Hạn và hồ sơ dự thi phải gửi tới Nha Thủy Vận (Sở Hàng Hà) trước ngày 1-11-71.

Tin tức về cuộc thi Hoa hậu «Đông Nam Á vận»

— Cuộc thi Hoa Hậu chọn người đẹp tháp tùng phái đoàn Việt Nam tại Đông Nam Á vận khai diễn tại Kuala Lumpur tháng 12 đã được Ủy Hội Thể vận Việt Nam xúc tiến một cách tích cực.

Sau nhiều cuộc họp một ban chấm thi đã thành hình trong đó có các bà T.T Trần văn Trung, nha điều khắc Đỗ viết Thu v.v... Ban tổ chức quyết định ngày 15-10 sẽ là ngày thi phúc khảo khai diễn tại trụ sở Ủy hội Thể Vận số 37 Hùng thập Tự và ngày 28, 29 tháng 10 tranh chung tuyển. Hiện nay đã có hơn tám mươi người đẹp ghi tên tham dự cuộc thi này.

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

VẬN ĐỘNG TRÁI PHÉP

Hôm qua, theo tin chính thức qua các hệ thống truyền thanh và truyền hình, Bộ Nội Vụ đã thông báo cho biết lịch trình vận động của liên danh Dân Chủ, như các loại truyền đơn và bích chương, các buổi nói truyện trên radio và tivi, các buổi họp báo v.v...

Trước đây, Sức Mấy đã có lần đề nghị để tiết kiệm công quỹ, và cũng không cần thiết trên thực tế, liên danh Dân Chủ của TT Thiệu không nên sử dụng số tiền 21 triệu vào việc vận động tranh cử. Nhưng với lịch trình vận động tranh cử của liên danh Dân Chủ, thì đề nghị của Sức Mấy đã được quăng vào sọt rác, và số bạc 21 triệu đã được sử dụng một cách ngon lành để vận động cho một... liên danh duy nhất, mà cả nước đều đã biết quá rõ chủ trương đường lối cũng như khả năng đức độ.

Việc in truyền đơn và bích chương cho liên danh Dân Chủ, cũng như việc ấn định lịch trình vận động của liên danh này, là một việc làm trái luật bầu cử.

Luật 009/71 ngày 23-6-71 đã dành cả chương 5 với 6 điều để quy định về việc vận động tranh cử. Xin ghi sau đây những điều đáng lưu ý :

•Trong toàn quốc sẽ được thành lập một ban vận động tranh cử Trung ương gồm có một [illegible] chánh và một đại diện phụ khuyết cho mỗi liên danh ứng cử viên.

•Tại Đô Thành, tại mỗi Thị Xã và mỗi Tỉnh, sẽ thành lập một Ban Vận Động Tranh Cử Địa Phương, thành phần như trên...» (Điều 18).

•Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử sẽ do đại diện các liên danh bầu ra.

Trong trường hợp chỉ có hai liên danh ứng cử, Chủ tịch TCPV sẽ chỉ định một Thẩm Phán đồng tòa làm Trưởng Ban Vận Động Tranh Cử (điều 19).

•Công việc của Ban Vận Động gồm có các công tác sau :

1.— [illegible] định số lượng, cỡ, màu sắc truyền đơn và bích chương.

2.— Quyết định việc ấn loát, chuyên chở và phân phối các truyền đơn và bích chương nói trên.

3.— Chỉ định nơi ngày sẽ bắt đầu dán bích chương và phát truyền đơn.

4.— Tổ chức các cuộc nói chuyện với cử tri.

5.— Ấn định thể thức vận động trên báo chí và các cuộc họp báo...

6.— Ấn định thể thức sử dụng xe phát thanh, đài phát thanh và vô tuyến truyền hình.

•Lịch trình vận động phải được [illegible] ban vận động tranh cử thông báo cho cơ quan hành chánh địa phương [illegible] «Không ai được sử dụng các phương tiện vận động tranh cử ngoài số và cách thức do Ban vận động ấn định theo điều này (điều 20)

•[illegible] các liên danh và hình ảnh của ứng cử viên phải được nạp cho ban vận động [illegible] duyệt y».

•[illegible] bích chương và truyền đơn phải nạp cho Ban vận động [illegible] Trung Ương...»

•[illegible] phải được Ban vận động Tranh cử duyệt y» (điều 22).

[illegible] những điều khoản luật định rõ ràng như trên, người ta thấy công việc vận động và lịch trình vận động của liên danhDân Chủ vừa được công bố hoàn toàn trái luật, vì :

— Chỉ [illegible] một liên danh duy nhất nên không thành lập được Ban vận động tranh cử ?

— Chủ tịch Tối cao Pháp Viện không cử một thẩm phán TCPV làm Trưởng Ban Vận Động.

— Lịch trình vận động, số lượng màu sắc truyền đơn và bích chương không do Ban Vận Động quyết định.

— Dấu hiệu, ban và bích chương và truyền đơn của liên danh Dân Chủ không do Ban Vận Động duyệt y.

Bởi các lẽ trên, nếu bình thường mà có người đi kiện TCPV rằng liên danh Dân Chủ vận động trái phép, thì rất nhiều hy vọng thắng kiện. Nhưng ở nước ta, cái gì cũng bất thường, nên nếu đâu đi kiện, chắc lại mất toi 5.000đ và thêm bực mình.

BẤT HỢP LỆ

Nội dung cuộc phỏng vấn T.T. Thiệu dành cho phái viên [illegible] tar được các báoViệt ngữ công bố ngày hôm qua, có đoạn nói rằng [illegible]

(Xem tiếp trang 10)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Biệt đoàn Ký Giả NDTV họp đại hội bất thường

SAIGON.— Nguồn tin từ Ban Chấp Hành Biệt Đoàn Ký Giả NDTV vừa cho biết, để đẩy mạnh sinh hoạt của Biệt Đoàn nhằm mục đích phát động yểm trợ cho các tổ chức Nhân DânTự Vệ Phường, Khóm, Xã Ấp, trong kế hoạch mà Ban Chấp Hành đã hoạch thảo, Ban Chấp Hành Biệt Đoàn Ký Giả yêu cầu tất cả các Đoàn viên trong Biệt Đoàn qua các Phân Bộ Việt Hoa Văn và các Phân Bộ Thông Tin Việt Ngoại quốc đúng 14 giờ ngày 15.9.1971 đến tham dự Đại hội Bất thường để thảo luận những điểm quan trọng mà Ban Chấp Hành đề ra và nhân tiện đổi thẻ mới đã hoàn tất.

Lễ Kim Khánh Phân hội Đạo Binh Đức Mẹ Saigon

SAIGON.— Phân hội Đạo Binh Đức Mẹ Saigon, (Sénatus Saigon) chiều thứ Ba vừa qua đã tổ chức Lễ Kim Khánh Phân Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Maria) tại tiền đường Trung học Hòa Bình Công Trường Kennedy Saigon.

Sau thánh lễ là lễ nghi tuyên hứa. Khoảng5.000 Hội viên Legio sốt sắng lặp lại lời tuyên hứa với Chúa, Thánh Thần, trong hàng ngũ Legio Maria, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình, Đức Cha Phụ Tá Trần Thanh Khâm, và 30 Cha Linh Giám, những vị lãnh đạo tinh thần của Legio sau đó đã hướng dẫn các Legionarii tiến ra hoa viên trường Hòa Bình, để dự buổi dạ hội Kim Khánh. Trong đoàn quân xuất hành, người ta cảm động khi nhìn thấy có những người tàn phế sử dụng xe lăn hoặc khiếm thị trong hàng ngũ chỉnh tề và toàn diện. (VTX)

Đại Hội Thể Thao khu ĐB Saigon-Gia Định

SAIGON — Trong khuôn khổ chọn lực sĩ chuẩn bị đại hội thể thao toàn quốc, một Đại hội thể thao khu đặc biệt Saigon-Gia Định được Tòa Đô Chánh phối hợp với Tổng Nha Thanh Niên tổ chức khai mạc vào lúc 14g30 ngày 11-9 trên Vận Động Trường Cộng Hòa. Có tất cả 420 lực sĩ có mặt trong các môn tranh tài khai diễn ngót 1 tuần lễ ganh đua.

Oa trữ xe kẻ trộm gởi bán giùm, bị bắt

SAIGON.— Đêm 9 rạng 10-9, Cảnh sát quận Ba mở cuộc lành quân xóm nhà hẻm 436 đường Lê văn Duyệt. Khi nhân viên vào nhà một bà lão tên Võ Thị C. (65t), thì thấy một chiếc xe Honda SS.50 mang số đăng bộ GĐ-5338A đầy kỹ, có vẻ khả nghi liền hỏi giấy tờ. Lúc đầu bà C. dấu, nhưng sau bà thú nhận chiếc xe trên của kẻ trộm gởi cho bà kiếm mối bán giùm ăn huê hồng. Chiếc xe Honda bị tịch thu và bà C. bị mời về bót để điều tra. (CC)

Rắc rối giữa chú và cháu về chiếc valy 2.500.000đ

SAIGON.— 4 giờ chiều 9/9, ông Nguyễn công T. (46t) thương gia nhà ở đường Tôn thất Hiệp Chợ Lớn tới bót thưa người cháu gái tên Đặng thị Kim L. (17 tuổi) nhà ở xã Hạnh thông Tây Gò Vấp đã trộm chiếc valy trong đựng số bạc 2.500.000 của ông. Theo lời ông T. cho biết thì ông cùng cô L. mướn khách sạn H.P. ở đường Nguyễn Trãi để ngủ. Buổi trưa ông đang ngủ thì cô cháu gái lấy trộm valy động mất. Dư luận bàn tán xôn xao và thắc mắc không hiểu vì sao ông T. lại đưa cháu gái vào khách sạn thuê phòng. Cảnh sát đang mở cuộc điều tra truy tầm cô L. rất gắt. (AH)

Tống tiền chủ quán, nửa tháng sau bị bắt

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, cô Trần Thị C. (28 tuổi) chủ quán nhậu hiệu N.D. ở đường Phạm ngũ Lão bị 6, 7 thanh niên mặc thường phục và quân phục vào quán ăn nhậu rồi đã không trả tiền lại còn đoạt của cô một số tiền bán hàng và giật luôn sợi giây chuyền rồi tẩu thoát êm. Sau đó cô tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát đã bắt được một tên trong bọn là Lương văn Q. (24 tuổi), nhà ở trại gia binh Cao Thắng Gia Định. Tên này bị câu lưu, chiều 10/9 bị giải tòa. (AH)

Vợ chồng tố nhau loạn cả lên !

SAIGON.— Ông Lê thành L. (41t), ngụ ở đường Phát Diệm có vợ là bà Đặng thị S. (30t). Hai vợ chồng ăn ở với nhau được 11 năm và đã có 7 đứa con khôn lớn. Cách đây một tháng vì cơm không lành canh không ngọt về chuyện tiền bạc, bà S. bỏ nhà ra đi tới nhà một người bà con ăn náu nhưng thỉnh thoảng lại trở về nhà thăm con. Lúc bà S. bỏ nhà ra đi thì ông L. thưa nhà chức trách là vợ mình ăn trộm số bạc 200.000. Chiều vừa qua bà S. về nhà thăm con, thì bị ông L. bắt đưa tới bót. Bà S. cho biết không hề ăn trộm tiền của chồng, mà chỉ vì chồng vợ có chuyện cãi lộn nên bị chồng vu khống là ăn trộm. Đồng thời bà Bùi thị Th. (26t) ngụ ở đường Phú Thọ có chồng chính thức tên Phạm tất Nh. (44t), hai vợ chồng ăn ở với nhau được 4 mặt con. Cách đây hơn năm, ông Nh. về tỉnh Kiên Giang mua hàng lên Saigon đưa cho vợ bán. Nhưng ông lại đèo thêm V2 tên Nguyễn thị T. (35 tuổi). Ông Nh. một hai tháng mới về Saigon thăm vợ nhưng mỗi lần về nhà lại đánh đập khảo của lấy cả 10? ngàn đi với V2. Chiều qua bà Th. hay tin chồng đưa vợ bé tới khách sạn HP ở đường Nguyễn Trãi ăn ở với nhau. Bà Th. tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt ông Nh. và bà T. đưa về bót về tội bỏ phế gia đình và lường gạt tiền. Chiều 10/9 cả 3 người bị giải tòa. (AH)

Chuyện động trời ở khu Thị Nghè

GIA ĐỊNH.— Tên chúa trùm du đãng khu Thị Nghè tên Trần văn Ch. tự Ch. Nh. cùng 1 số du đãng [illegible] ở ấp Nhứt [illegible] xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè [illegible] chúng kéo đến quán cà phê ông Trần văn Nh. [illegible] nhậu say sưa không trả tiền [illegible] quán. Ông Nh. vô đơn [illegible] nhà chức trách [illegible] cuộc điều tra, tên Ch. [illegible] tên thì trong lúc tên chúa [illegible] của hắn kéo đến quán [illegible] Nguyễn văn B phải [illegible] nếu không sẽ bị chúng [illegible] chúng nên ông Nh. và [illegible] (DL)

Mất gần một triệu luôn cả súng lục

SAIGON.— [illegible] của ông Trần văn D. [illegible] đường Nguyễn phi Khanh, trộm 1 số tiền và nữ trang [illegible] khẩu súng lục [illegible] hôm sau ông Trung dy [illegible] nhà chức trách. (AH)

Leo rào [illegible] chủ nhà, cướp sạch

GIADỊNH.— [illegible] leo rào vào nhà Huế [illegible] Phú Nhuận uy hiếp [illegible] Khi rút lui y còn lấy [illegible] (DL)

Can phạm đâm NDTV cướp súng Carbine trốn mất

GIA ĐỊNH.— 12 [illegible] ấp Thuận Mỹ Tân Th[illegible] trong giờ giới nghiêm [illegible] đường 1 tên đã dùng [illegible] đoạt khẩu súng carbine [illegible] điều tra. (DL)

Nữ thương [illegible] giựt xách tay

SAIGON.— Trưa [illegible] tại đường Đinh Công Tr[illegible] Thập Tự và Bà Huyện [illegible] sát, tên ngồi sau giựt lấy [illegible] trang phỏng định trên [illegible] (CC)

Súng nổ tại đường Tr. H. Đạo, 1 chết, 1 trọng thương

SAIGON.— Khoảng [illegible] có một vụ gây gổ và nổ súng tại trước một rạp hát bóng [illegible] (thuộc quận 5) làm cho một phế binh tên D. (22t) [illegible] bị thương nặng và đã tắt thở. Còn Nguyễn văn R. (19t) quân nhân bị [illegible] thương tích trầm trọng, được chở đi bệnh viện. Nội vụ còn trong vòng điều tra. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 111 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Sang văn phòng 740 TAX lầu 1 Nguyễn Huệ Sg. Liên lạc ĐT 95.157.

Đakao sang phố lầu đúc. Mặt tiền đại lộ. Tiện đặt văn phòng Dân Biểu. Chỗ để xe hơi. Giá 1T1. Tại 120E/10 Đinh Tiên Hoàng.

Sang nhà lầu 1 chung cư Ng Th. Thuật và bán 1 máy chữ hiệu Underwood còn mới. Hỏi 111 lô D chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Đổi đi xa, cần sang gấp 1 phòng mạch. Xin liên lạc với điện thoại 96.308.

Sang gấp Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà sang rẻ phố lầu một 4mx28m. khu trung tâm mát mẻ, mặt tiền rất đẹp, có đồng hồ điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu quận 5.

Sang Apt 3 phòng lớn, bếp phòng tắm, 1 máy lạnh, nước nóng, điện thoại. Hỏi ĐT 92367 hay 22339.

Muốn sang 1 appartement 60m2, 68, có 3 phòng: 2 ph. ngủ, 1 phòng ăn, có bếp đủ tiện nghi: Máy lạnh—Điện thoại. Trên lầu II có gác ngã tư thoáng khí. Xem trong giờ làm việc ĐT.90.238. Xin hỏi ô. Của lầu 1 số 2A Cao Thắng Sg.

Nhà sang rẻ Lô E. Chung cư Nguyễn thiện Thuật mặt tiền tầng trệt đã sửa lại đã buôn bán [illegible] 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang nhà hoặc bán cả đất 4x25m2 phòng ngủ, bếp toilette rất đẹp cẩn gạch men, điện nước, 3 quạt trần cửa sắt, chỗ để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Đi xa sang lô 500.000 phòng trang trí tuyệt đẹp thích hợp cho tổ uyên-ương, có gác nhỏ [illegible] đủ luôn tủ lạnh 140L, máy [illegible] chỗ ở thật an ninh, bán [illegible] phòng 4.000đ. Hỏi phòng 9-S [illegible]128 Hai Bà Trưng Sg.

THƯƠNG XÁ TAM-ĐA

vì không người trông nom, sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

Sang nhà mở tiệm thuốc tây, điện, nước, ĐT bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 đường Lạc Tinh Cholon.

Sang phố rộng mỗi đại lộ Võ di Nguy hợp mọi ngành. Hỏi 55 Võ di Nguy P.N chỉ dẫn.

Sang 1 căn phố hàng lầu, buôn bán, 116 Tự Do

Sang Bar 25 Tự Do Sg. Xin hỏi từ 10g sáng, 5g chiều.

Sang sạp bán quần áo. Số 20 chợ Chí Hòa (đg Tô hiến Thành).

Dịp tốt cho ai sắp mở Pharmacie, nhượng tất cả thuốc dưới giá vốn. Sang luôn quầy hàng tủ kệ bọc toàn formica. Hỏi số 77 Tôn Đản Saigon.

Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F, lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tĩnh mát mẻ. Giá nhất định 850.000đ, miễn trung gian. Hỏi căn kế số 104, Muốn xem nhà hỏi ông Tám số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

Sang sạp chợ Vườn Chuối, cửa sắt cuốn, xây chắc chắn 2m5x1m6, buôn bán chạp phô quần áo, mỹ phẩm hoặc lập tiệm may, rất đắt hàng, chợ đông 2 buổi, 150.000đ. Hỏi sạp số 12 đối diện dãy bán thịt heo bên cạnh gian hàng bán mỹ phẩm chợ Vườn Chuối

NHÀ Đ.Đ.Đ

8T5 Nhà lầu đúc 1 trệt 3 lầu. Mặt tiền bến xe đò đầy đủ tiện nghi. Thích hợp mọi ngành, vừa ở vừa buôn bán. Hỏi 657 Pétrus Ký

Bán nhà và xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi điện nước và 1 xe Bedford Ftte ED 9 mới toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân (Hẻm Lê Lý) Saigon.

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống giá cả xong giao liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai ngang cửa).

Nhà bán số 157/1 Trần Quốc Toản SG 5m60x15m (đủ tiện nghi).

Nhà Cách Mạng lầu đúc mái bằng 4mx16m sân để xe 4mx8m, 3 phòng ngủ, phòng ăn phòng khách riêng 2W,C cầu thang đá mài lên sân thượng mát mẻ, an ninh yên tĩnh tiện cho gia đình đông con, số 12/1A Trương quang Dung ngã tư Cách Mạng bên cạnh nhà hàng Tân Lâm Điểu sau căn số 12 giao nhà trước.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12mx10m đủ tiện nghi điện nước Rất tiện cho gia đình đông con và đông người. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sg.

Cho thuê Cao một phố lầu 3 từng kim vực [illegible] tại Trương Tấn Bửu Phú [illegible], 5.5. Hỏi Bà Vệ, 73, [illegible] quang Tiến Saigon ĐT. [illegible]94.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM

[illegible] tỉnh Kiến Hoà, xin hỏi số 2 [illegible] (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

Bán gần 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m [illegible] ngang 18m, số 86/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sau có huê lợi, giao nhà liền.

Bán gấp nhà lầu đúc, 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (Trước cửa chợ Nguyễn tri Phương).

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Vân) từ 10g-12g—từ 16g-20g

7.000.000đ Biệt thự luôn đất 4 phòng ngủ, nhà bồi, bếp riêng. Đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm. Cần gặp ông Chính Thọ ở Chánh Hưng.

Nhà Bán

135/10 Minh Mạng Phú Nhuận bán đất Vũng Tàu 5m5x30m. Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm mới.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20861.

Nhà mặt tiền, cho mướn tầng dưới có thể mở văn phòng hay phòng mạch, bao luôn điện nước giá 20.000đ Hỏi 16 Bàn cờ Saigon

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

Đi xa bán gấp—Phố luôn đất đường Trần quí Khoách Tân Định (khu yên tĩnh) — 1 giàn Stéreo mới tinh: Sansui 5000X. Teac 4010S. Catridge Nivico. Echo Sansui SR500. Turn-table Pioneer PL400. 2 cặp SP200 và 2000. Cassette Teac 20. Xin hỏi tại 155 Trần Quang Khải TĐ hoặc 407/28 Trương Minh Giảng.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

GiaĐịnh Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc) ngoài giờ làm việc).

Bán nhà lầu 2 tầng, căn bìa rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe. 5m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/17 Trần Q. Toản (ngang HV Hành Chánh).

Nhà lầu đúc 3 từng bán, có chỗ để xe hơi. Số 224/131 Cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (sau trường Mẫu Giáo VN đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri Phương, Trần qu. Toản)

Bán gấp 1 tiệm chụp hình đang đông khách hiệu Ánh Sáng tại chợ Bình Tiên 97A đường Minh Phụng.

Bán 1 căn nhà lầu 5 từng có gác lửng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon. Và 1 căn nhà tol tốt gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 đường Calmette Sg.

Nhà bán 1T, 16x4m có sân để xe. Hỏi 98 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thịnh đang hoạt động tất cả 16 phòng Sân thượng để coi thêm 1 từng nữa. Xem 10 Triệu Ẩu V.T. Hỏi cùng đường 6 Triệu Ẩu V. Tàu.

1 triệu 9 hai căn nhà

Bán hai căn nhà gạch đủ tiện nghi 8mx14m, có sân để xe rộng rãi. Có thể bán từng căn. Hỏi 115/1B Nguyễn Thân Hiến Q.4 Khánh Hội.

Nhà bán gấp giá rẻ, gần chợ, trường học rạp hát xe hơi vào tận nhà, đồng hồ điện, nước riêng. 6,m5x16m5 chắc giá 2T. 358/2N Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán lầu đúc có sân thượng diện tích 50m2, mặt tiền đường Trương minh Ký Gia định, đầy đủ tiện nghi, gần Tân sơn Nhứt tiện Buôn Bán, mở văn phòng, gần trường học và chợ, chắc giá 2T. Hỏi 298 (số mới) Trương minh Ký G.Đ.

Nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh Số 6/14 kế bót Cảnh Sát 2T.

Bán nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, thích hợp nơi thương mại. Tại số 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hỏi ông An số 487 Đồng Khánh Cholon.

4.500.000đ nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 32/3 Yên Đỗ.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân dài 9th.x100th. đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giadịnh.

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà lầu bán mặt tiền có điện nước, khu yên tịnh đường Trần bình Trọng. Hỏi số 3 công trường Mê Linh.

Nhà bán Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi: điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn, Garage, 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

STUDIOS bán: 1 tại 213 Tự Do điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm, sang bực nhứt, giá 6T5. — 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và gara riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEFORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Bán phố thương mại, luôn đất 4x2[illegible] 1 tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x[illegible] có bằng khoán và giấy phép xây [illegible] đường Lê quang Định gần [illegible] Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.288.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gác đúc, gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo [illegible] vào, bên mặt, số TK 7/7.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số [illegible]2/74 đường Yên Đỗ Saigon vào [illegible] gây xe lửa 50m, giá 650.000đ.

Nhà Quận 2

[illegible] tiện nghi. [illegible] gần chợ [illegible] trường học [illegible] giao nhà trống [illegible]7/9 Cô Quynh.

Bán nhà

283 Công Lý

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc hiện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4m,x16m. có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn bán gấp giá 4 triệu mới ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng

Bán nhà trống lầu đúc luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN Hỏi 39 Phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hương Đông Nam. Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp nhà có lầu, đủ tiện nghi. Tại 102/7 Trần khắc Chân. Hỏi 16C Nguyễn văn Giai Đakao.

Đất Lái Thiêu

4 mẫu, Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường, [illegible] xây phố, lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

2.200.000đ 1 căn phố 4mx16m. 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon), đầy đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 157 Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

Đất bán Làng Yên Tử, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền, chỉnh trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tử, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 5 từng, 6x33, có tél — Phố lầu Phan thanh Giản Sg 4x15, 2 từng, đủ tiện nghi — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Sg, 4 từng, đủ tiện nghi, máy lạnh — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg. 4 từng, có tél, bằng khoán khu thương mãi — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg, 4 từng, 4x30 — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao mặt tiền, có thể mở nhà bảo sanh hay trường học, 151m, 3 từng. Hỏi 44 Cao Thắng. Đ.T. 90.167.

Bán Nhà trệt [illegible] tiền tại 3.9 Hòa Hư[illegible] Chợ lớn.

Bán gấp căn nhà 600.000đ. Đầy đủ tiện nghi Hỏi 57/2 hẻm [illegible]9 Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán rẻ 1T song lập luôn 240m2 gần cầu Bình Lợi Hỏi 33 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Nhà bán có lầu, điện nước riêng và điện thoại 4mx30m khu công chức cao cấp, giấy tờ thật [illegible] lệ 3T700. Hỏi 399 Lê đại Hành Chợlớn (trước cổng chánh trường đua).

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Nhà đẹp, rộng, mặt 4m5x12 còn đất trống 4m5x20m, taxi vô tận sân, cần bán gấp giá nhẹ. Hỏi 225 Cô Giang Quỳnh Saigon.

Nhà bán có điện 3 giây, khu thương mại, tại số 269/2 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia định, giá đặc biệt. Xin liên lạc 91 Đại lộ Chi Lăng Gia định (số mới 109).

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 704/112 Phan đình Phùng.

PHỐ trống bán

— Phố lầu Nguyễn văn Thoại. 2 căn liền nhau 2 mặt tiền 9x26. — Phố Tôn thất Thuyết mặt tiền, có kho 6x25m. 3T. — Phố trệt Hai Bà Trưng Saigon 4x8. — Phố trệt Gia Long 4x27m 1T15. — Phố lầu 1 từng Trương Tấn Bửu PN 4x17m. 3T5. Hỏi 44 Cao Thắng ĐT 90167.

Vườn cây 6 mẫu, trồng đủ loại chôm chôm, bưởi, cam, quít, sầu riêng, nhãn, mãng cầu, dừa, bơ, mận, cách chợ Long Thành 200m, mặt tiền đường, an ninh đông vui lý tưởng nhứt, vì già yếu, thiếu người săn sóc bán gấp rẻ. D. Hưng Phát, 20 Lãnh Binh Thăng gần Quán Cảnh Tư Pháp Cholon

BỐ CÁO

Để tránh mọi thiệt hại về sau: Tôi Lâm Tấn Canh, xin trân trọng Bố Cáo cho quý vị rõ: Nếu ai muốn sang hoặc mua dãy nhà lầu số 22 đường Nguyễn Phi Saigon, nên liên lạc trực tiếp với tôi, vì dãy nhà này (kể luôn đất) đã được vợ chồng ông Nguyễn Như Thái, cư ngụ số 496A đường Hồng Thập Tự Saigon cầm bán cho tôi đương nhiên có hiệu lực kể từ ngày 5-6-1971. (Xin liên lạc địa chỉ số 99B Ngô-T-Châu Sg)

Đất Trống Bán

— Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 7.000m2, chia 3 lô mỗi 1m 8.000đ — Đất Duy Tân 700m2, chia 2 lô 30.000đ 1m. — Đất Đà Lạt 720m2, mặt tiền điện nước 6.000đ 1m. — Đất Phú Lâm gần xa cảng 3.000m2, bán 4.000đ 1m. — Đất Thủ Đức cư xá kiến thiết, 9.000m2, bán 8.000đ 1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán [illegible] luôn đất gần 200m2. cạnh [illegible] lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. [illegible] tiệm buôn đủ mọi ngành. [illegible] 460 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán phố thương mại có đèn, nước, điện thoại, luôn đất ([illegible]x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21.148.94 979.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Bán 2 căn nhà gạch lầu vào mới cất có điện nước, trần giá mỗi căn 600 ngàn Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp giá rẻ 1 căn nhà 2 tầng, xinh xắn, nơi yên tịnh, gần chợ và trường học, giá 950.000đ. Số 325/500B đường Nguyễn Duy Khương Cholon Quận 10.

Chung cư Ấn Quang tầng trệt số 010 đã sửa sang đẹp gần chợ và trường học mặt đường cái giá 1.600.000đ. Hỏi số 010 từ 9g đến 17g hoặc số 94/5C đường Hùng Vương Cholon.

Bán rẻ một căn phố đẹp mới toanh luôn 74m2 và 1 sở đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà 15mx20m. Tiện nhất để làm garage hay bán vật liệu kiến trúc. Xem tại số 205 Xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Bán 1 căn nhà 3mx10m có gác suốt khu thương mãi, mặt tiền đường, đủ tiện nghi đèn nước cầu. Hỏi 90A Cô Giang Saigon.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

Bán 1T6 nhà lầu đúc luôn đất, Compteur điện nước riêng, kiến trúc đẹp, khu villa yên tịnh, 133/8 Bạch Đằng Giadinh (ngã cây xăng) hoặc hỏi tiệm điện «Bạch Đằng» 61 Bạch Đằng Giadịnh.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát rẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh máy bơm đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

HUỲNH QUANG TIÊN SG QUẬN 2 CẦU ÔNG LÃNH

Nhà bán mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng học, 1 phòng khách 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 toilettes, rất đẹp và vừa ý. Xin hỏi số 19 Huỳnh quang Tiên Saigon.

CUNG CẤP

(GỖ CHÍN)

Gỗ chín (cây xẻ rồi), đủ loại, đủ cỡ, giao tận nhà, giá rẻ đặc biệt. Trại cây, trại hòm, nhà thầu xây cất..., nếu cần xin liên lạc gấp: Ô. Trí, số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước ấp bát Đông Nhì, vào gần tới chùa).

Bán nhà đường Công Lý, mặt tiền, tiện buôn bán 3T 4,5x27m. Hỏi 185 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng.

Nhà lầu 4 tầng tuyệt đẹp, mới cất xong bán 7 triệu. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương (căn bìa).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, liên lạc 302 Thành Thái. Hoặc 476 Lý thái Tổ Saigon. Sang luôn cả tiệm đang làm ăn, lợi tức to.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền, 1 lô đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 185 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sân trước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy CĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

Bán Villa lầu luôn đất 2400thv. 10T Villa và đất 300thv. 7T. lập trường học, bịnh viện, bảo sanh, kho đất mặt tiền Chi Lăng, nhiều nhà mới cất 1T6. Hỏi hẻm 134 Vạn Kiếp GiaĐịnh số nhà 1104.

Thị Nghè phố lầu đúc, 4mx17m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, gần chợ trường học, bán luôn đất có bằng khoán giao trống, giá rẻ Hỏi 77B Hùng Vương chỉ dẫn. ĐT. 96280.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, mặt tiền, ngang 4mx16. 446 Lý Thái Tổ gần Ngã Bảy Saigon. Đang mở cửa hàng.

Nhà đúc kiểu villa Tuyệt đẹp ngõ riêng mặt tiền 4m20x30m, 4 phòng sân xe kiểng. 225/20 Bùi thị Xuân G.Đ phía chùa Viên Giác Ông Tạ 2T.

Bán gấp nhà lầu, đủ tiện nghi 5mx16 tiện cho gia đình đông con.-Hỏi 100B Lê văn Duyệt Giadịnh (sau nhà sách Uyên).

1T6 nhà bán đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học. Hỏi 147 Hồng thập Tự Sg.

Nhà bán gấp

1T6 Cất theo kiểu lai có lầu cửa sau có sân 4,5x16 đầy đủ tiện nghi thoáng khí sạch sẽ. Hẻm 249 số 263A đường Nguyễn văn Học G.D.

Nhà bán 2 từng gạch bông đủ tiện nghi 350/56. Hỏi 345 Bến Chương Dương SG.

Bán Pharmacie đông khách quen, Gần nhiều Bác sĩ Hỏi 243 TM Ký Gia Định. Bán luôn nhà 4mx30m, có máy lạnh, ĐT: 41835. Có thể đổi nhà ở 5-4 phòng, khu Đakao, Tân Định hay Tr-M-Giảng.

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi Comptteur điện nước, gần chợ, trường học, xem nhà 193/42 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m,50x10m, luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

TV-RADIO

Cassette Sanyo bán. Hỏi Ô. Thọ cư xá Cảnh Sát Trần văn Các. Khánh hội.

Bán 1 máy A Kai M 10 có 2 loa riêng hiệu AR và một máy phát điện hiệu Kubota 5 ngựa 2 máy có dùng qua Hỏi 72 Nguyễn Thông (Saigon).

100 ngàn đồng: 1 Tapedeck Teac A-4010 S và 1 Reverberation Pioneer SR 202 hỏi 580 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Ampli Pioneer SX9000 2 loa Sonic AS-330 và 2 Loa Kenwood 40watts. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi Ô. Bảo 267/15A Trương Minh Ký GĐ. ĐT 41795.

T.V. Radio hư

hay gọi ngay ĐT96313 là có chuyên viên đến nhà sửa tức khắc rẻ nhanh chóng bảo đảm. Siêu Thanh 139 Hùng Vương Thị Nghè.

Teac 4000 còn tốt bán. Nha in Thuận Đức 286 Bạch Bạch Đằng Gia Định.

Bán Ampex Micro 87 Cassette Stéréo cùng cặp loa rời 50w tuyệt hảo. Hỏi 78/3 Bạch Đằng GĐ (ngoài giờ làm việc).

Bán Tivi Sharp 19 inches còn tốt, chưa sửa chữa từ khi mua. Hỏi 182 Hiền Vương Saigon

Đại hạ giá

Akai 365C. X220D. 1800SD. X2000S. 50D. Deck Sony 730. 366. Teac 6010. 4010SL. Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382C. Sansui 5000XW. Pioneer QX6000. 6000. Nivico 600E. LoaCS99. CS88A. CS77A. CS33A. SP3500. SP2500. AR4X. Quay dĩa PL50. Tất cả còn nguyên [illegible] Kính mời đến 89 Bàn Cờ [illegible] Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ vì đi xa, cần bán gấp một bộ Stereo, gồm có Speakers Sansui 40w. Tape recorder Ampli 160W Record player Pioneer 90.551 hay đến xem tại 223 Võ Tánh SG, hỏi cô Minh.

AKAI 220D

Akai 1810, 1730SS, Fisher 250TX 800T, Akai 200D (55). PL 50, loa Fisher XP7B, 65K. Hỏi 265-bis Võ Tánh Sg.

Bán nguyên bộ Sony 255, Kenwood, KR 100 Loa SP. 200 và quay dĩa. Hỏi 107A Nguyễn Thân Hiến Kho II.

Sony 730 366, Teac 4010SL, GX220D, Fisher XP9B, 103/7 Phát Diệm.

Bán 1 TV Panasonic 9', 37,000đ 1 TV 9' Sony 35,000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Dư xài bán lại 1 Radio Hi-Fi 3 băng meublé original chung với 1 máy quay dĩa Super Phonic Stéréo System hiệu National và 1 cặp loa nhỏ Kenwood model 540. Tất cả tốt như mới. Hỏi tại 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán gấp Loa CS 99 mới (85) SP 1500 mới (54) Kenwood 5150 mới (50) TV General 50S 20' mới (94) Hỏi 287/40 Phan đình Phùng 11-13 giờ

RẺ, NHƯỢNG Bạn về Mỹ nhượng Amplie Scott 386 (82) Headphone Sansui SS20 Sway (6,5), Sansui SP3000 (72). Pioneer PL 50 (33) món trên mới 97o/o rất dùng kỹ, nhượng nguyên bộ hoặc 2 món, máy ảnh Pentax 1.8 (30) miễn trả giá, trong giờ nghỉ, 26E lầu 1 đường Ký Con Saigon.

Bán thật rẻ Teac A-6010 (110) 4010S, Sansui 5000AW, Kenwood TK-140X (250W). Loa Bozak (Mỹ) và loa Coral BX-85. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

AmpliFisher 800T. 250TX

Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000. 5040U. Akai GX-365D. GX220D. 1810 1730SS. Sony 730 Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 «gần Quán 8 Lọ».

Tivi Sony Panasonic Hitachi 9. Sharp 12'. National 16' Sanyo 19' cửa lùa 2 kính, Motorola 20'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần tiền bán rẻ 1 bộ máy Teac 6010 2 loa CS 99 âm ly Kenwood TK140X 210.000đ hoặc bán riêng từng món 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Pioneer Ampli 9000-QX 8000 Akai 1730SS. Bán rẻ Hỏi 245/2B đường 46 Chợ Lớn.

5000W (50) SX990 (44), KR 5150 (55), 1000-A (36), 1800SD kiểu sau cùng (73) 150D (35), Sony 730W 2 loa (44) 355 CS88 (65), 77A (65), SP2000 (63), X200D (57) 15/6 Nguyễn Trãi.

AKAI 1730SS (magné 4 channel) 1810W, 1800 SD 220D, SX2000S, Teac 4010-SL 070 Loa Fisher 111K, 65K, Scott S15 CS99, 88A, 77A, 33A, AR4X SP3500, 3000, 2500, Ampli Fisher 800T, 250TX, 5000X, SX9000, QX8000, 6000, Sony TC-730, 330, 366 Kenwood 5150, Echo Sansui RA500. Xin mời đến 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Akai M10, 150D, 200D, TC-630, 355, Sansui 5000-AW, 4000, Pioneer SX9000, 1500TD, 990, 1000TW, Kenwood TK140X KR100, KR77, TV RCA 23, Telefunken 23, National 23, Loa CS99, Akai SW160 (6 loa 120w). Coral BX-1200. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ v.v..). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

SONY TC 330

730, 630, 366, Panasonic 763FS 820S 253S, Teac 6010, 4010 SL, 2070, Nivico cartridge, quay dĩa 5040, Cassette đủ loại, CS50D, A23 Écho RA 500-259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ).

Bán Teac 1500W (có echo) (72) Sony 366 (49) 365D (142) M10 (85). Hỏi 152 Cách Mạng SG.

TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện. Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy, xe giao tận nhà. TV **Thăng Long** 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

TV Sharp 19in có chân sửa (62) TV 16 in National (46) Ampli Denon 2 loa (78) mới. Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới (62). 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư Xá Trương Minh Giảng.

Bán Sony 355, Garar 80 Nivico 5003, Denon 150 Watt Tất cả tình hảo bán rẻ. Hỏi 12 Trần khắc Chân Tân Định S[illegible]

Sửa TV, Ampl

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa cho điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

T.V. Thiện Mỹ

90(số mới) Thoại ngọc Hầu ĐT 40917 (gần Ngã Tư Trương Minh Ký)

Nhận sửa tất cả các loại máy Điện Tử đã nhiều nơi không sửa được như: TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, Tape Recorder Akai, Teac, Sony, Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Cassette Radio v.v... Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật bản điều khiển. Sửa bảo đảm, giá bình dân. Có xe nhận và giao máy tận nhà. Bán TV nhập cảng đủ loại, giá hạ nhất.

T.K.C. TAPE số 4 (LOVE STORY)

Phát hành ngày 21/8/1971

— LOVE Story, một quyển truyện tình cảm bán chạy nhất, một cuốn phim nổi tiếng, và đông khách nhất, tất cả được phản ảnh qua nhạc khúc buồn da diết, ray rứt lòng người và đã được ghi thâu kỹ lưỡng vào băng TKC/4.

—Ngoài ra băng TKC/4 còn gồm trên 30 nhạc khúc nổi tiếng của hơn 20 tác giả tên tuổi do hơn 20 ban nhạc thượng thặng khác nhau luân phiên hòa tấu.

— Rạp REX vẫn cho hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo trong 10 ngày đầu kể từ ngày phát hành.

—Vẫn bán giá 1.700đ một Tape. 1.500đ một Cassette.

Địa chỉ:

- Nhung -:- Lita Thương Xá Tam Đa.
- Minh Châu, 66 ter Lê Lợi Sg
- 204/12B đường Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
- Radio Cộng Đồng 53 Minh Mạng Đà Lạt
- 54 đường Phan Đình Phùng Cần Thơ.

NATIONAL TV 20 inch TF 201A, 2 loa Hifi Direct Vision, Radio Meuble Pick-up 4 loa Stéréo SE 62 AG, de luxe mới về, 110V-220V. Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Fisher 800T võ gỗ Ampli 5000XW, 5000A, SX9000, SX2500 (77.000đ), Kenwood 5150 (55.000đ). Fisher 250TX. Teac 4010SL. 6010S. Akai 365(145.000đ) 220D (82.000đ). 280D. Sony 730. Akai 1810S (hát dược Cartrigre). Teac 4070 (tối tân nhứt của Teac đẹp hơn 7010). Loa CS99A. 88A. 77A, 33A, Carol 1200. 1001. Fisher 65K. 111K. AR2a. AR3a. Còn nhiều loại Ampli, Magné, Loa tối tân bán với giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Hết ưu phiền

Tới có nhiều loại để quí vị lựa chọn máy kiểu mới nhất, nhân dịp khai trương bán hạ giá. Những trục [illegible] du khó đến đâu cũng làm vừa lòng quí vị. Hãy đến:

TIVI HỒI XUÂN

144D Yên Đỗ (bến Tắm Ngựa). ĐT 96270

Bán gấp CS99, 160W, 82 ngàn, Kenwood 4[illegible]X, 55 ngàn. Teac A1500, 45 ngàn. Ampli Denon AM.FM, loa [illegible] 1583. Hỏi tiệm Hớt tóc Chí [illegible] 195 Đề Thám Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chợ lẫu. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 101 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T.V cũ.

Bán TV Mỹ và Sony 12in Mới [illegible], Tiền 20 Pétrus Ký đến thương lượng. Hỏi 82 [illegible] Tân Định (phía [illegible] có 2 [illegible]).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Vọng Cổ Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Cải Lương Vọng, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, [illegible] T.B Nhạc.

Đại lý băng **Shotguns**, Jo Marcel, T. Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

FISHER 800T

250TX, Loa 111K, 65K, Scott 386C Loa S15, Akai GX365D, 280D (loại mới), 220D, 1800S, 1730SS (4 channel), 1810, 1800SD, 2000-SD, Teac 4010SL, QX8000, SX-6000, 1500TD, Sansui 5000X, 2000-X, Sony 730, 366, Nivico 5040, Kenwood 5150, CS99, 88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, 2500, 1000, Echo RA500. Đủ loại Cassette A23, CS50D, 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. **Lô Đô 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat. Sony 20 có cửa Sanyo. Chuyên sửa TV, Magné, Ampli, đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ, Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

PHƯƠNG'S Thâu Băng

Số 60 Nguyễn Hoàng (Ngã tư Trần Bình Trọng, Chợ lớn) Chuyên thực hiện [illegible] Hit-Parade mới nhất hàng tuần [illegible] 36 phát hành tuần này [illegible] giá 600đ đến 1.000đ.

Bán 1 dàn nhạc [illegible] Kenw[illegible] 3510 [illegible] Tape Deck Sony [illegible] Hỏi 56/6 [illegible] Hùng Thái Ông Tạ Gia Định

500đ băng nhạc Hay và mới phát hành [illegible] Akai 280D [illegible] Tại 83 Đinh [illegible]

Bán rẻ 1 Magné [illegible] DA (deck, [illegible]) mới 99%. Hỏi 23 Duy Tân S. [illegible]

Bán [illegible] Trần Kh[illegible]

Akai [illegible]

Panasonic [illegible] Trần [illegible]

TV [illegible]

5000X [illegible] 44 [illegible] SD [illegible] Akai [illegible] 360[illegible] 366 200 Nivico [illegible] bộ 40W Denon trọn bộ 20W. [illegible] Sonic 66 2 mặt tuyệt đẹp. Cassette Stereo [illegible] 2536 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn được bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiệu & Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tấn Phẩm)

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch 2 Loa meuble sửa chân 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg.

TEAC 6010

4010SL, Akai 1800SD (70), 200D (60), 220D (89), 150D (36), M10 (83), 1730SS (4 channel, 85), 1810 Sony 366, 73[illegible], 580 (model mới, chưa ai có [illegible]). Ampli SX6000, 8000, 1500TD, 1000TW, 382C/13. 800T, 5000A, [illegible] CS[illegible] 77A, 33A, SP2000, BX[illegible], 1200, SS110, TV GE 20, M[illegible] 20', RCA 20', T[illegible] 20, 12', Sharp 12'. Hỏi [illegible] 48 74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bằng xe [illegible])

LOA THE FISHER XP10

[illegible] AR2AX, AR 4X [illegible] 88A 77A, 33A [illegible] 2500, 2000, 1500 [illegible] SX6000 [illegible] 5000X [illegible] GX- [illegible] 200D, [illegible] 4 channel). [illegible] Ampli Ma[illegible]

Giá rẻ 1 lô máy

[illegible] 355 (34.000). [illegible] Reverse) [illegible] Nguyễn [illegible]

BĂNG VÀNG 71

Phát hành 11-9-71.

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

Trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi:

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời: màu sắc đẹp thiên nhiên do công thức pha màu thiệt đúng. Lớp men hóa học che trở mặt hình. **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm QuốcTế) rửa [illegible] mỗi ngày nửa tiếng đồng hồ bằng 100 lần theo kiểu như rửa bụi **Không sao**.

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động. 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ): **Không sao**.

— Để ánh nắng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng [illegible] kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) [illegible] so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao**.

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp men che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể coi là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc la đụi vào v.v... đều không sao.

GHI CHÚ Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi **NHẠC MÀU** của **HOÀNG-VIỆT**. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

VANGUARD
BÌNH ĐIỆN
VANGUARD
VIETNAM
BỀN BỈ
MẠNH MẼ
BẢO ĐẢM
VANGUARD

SẢN XUẤT

TỔNG PHÁT HÀNH

VIDECO

321.TRẦN-HƯNG ĐẠO SAIGON

ĐIỆN-THOẠI SỐ 91.529 - 23.758

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Trên đỉnh hồn nhiên

DU LONG

NĂM đứa nắm tay nhau chạy thật nhanh lên đồi. Năm mái tóc ngang vai tung bay phất phới. Chân con Vi và con Thủy đi ngoài dầm bừa cả lên thảm cỏ xanh trải hai bên con đường nhỏ. Gió vi vu bên tai chúng nó những bài ca kỳ diệu tuyệt vời

Từ đằng xa, giữa lưng chừng đồi đã thấy thấp thoáng vài mái ngói cong cong với tượng con rồng vắt vẻo. Trúc chỉ tay :

— Tí nữa tụi mình ghé chùa chơi nhá ?

Trang, Vi, Thủy mỉm cười gật đầu. Chúng nó cũng nghĩ đến vườn mận sau lưng chùa,

Trúc cười khúc khích :

— Tao có mang túi nylon đi nữa. Về cho em tao, hôm nọ có cậu nghe kể, thèm rỏ rãi.

Trang tặc lưỡi :

— Chả bù với anh tao. Hôm nọ tao để dành cho ông ba trái, anh Tư lại không thèm ăn, bảo đồ chua thì để cho con gái sực thôi, làm tao,.. lại phải ăn hết !

Năm đứa phá lên cười. Vi xuýt xoa :

— Anh Tư mày cừ ghê ấy nhỉ, hôm nọ dám đánh nhau với thằng Hùng.

Trang vênh mặt

— Sao lại không dám ? Hôm trước tới phiên tao đi hái hoa đề nữa, có anh Tư tao theo. Thằng nhóc kia định mách chủ nhà anh Tư tao nạt cho một tiếng bay hồn hết dám hó hé.

Con Thủy kêu lên :

— Ái chà ! Mày nói mới nhớ, thắc bọn con Nam đã tới và đang chờ mình đấy, lẹ lên tụi bay.

Trang giơ tay lên mồm, bắt chước anh Tư làm Tazan, hét to :

Nam ơ...ơ...ời..,ời...ời...!

Mấy cái bóng nhỏ thó hiện ra trên đỉnh đồi.

Theo gió đưa tới, bọn Trang cùng nghe thấy tiếng vọng lại.

—Trang ơ...ời,..ời...ời !

Rồi bên trên chạy xuống, bên dưới chạy lên. Gặp nhau, từng hai đứa một, nắm tay nhau xoay tít thò lò, cười vang, rồi cùng ngả người ngồi phịch xuống cỏ.

Nam giơ tay vuốt ngực, thở hổn hển :

Tưởng tụi mày không tới chứ, lẹ lên sẵn sàng cả rồi.

Tất cả ùa nhau chạy thi lên đỉnh đồi, Một đứa vấp phải cục đá té bịch xuống thảm cỏ xanh êm như nhung, nó tính nằm luôn để chơi, nhưng ngửng dậy thấy các bạn đã chạy cách một khoảng khá xa, lại lồm cồm bò dậy chạy tiếp.

Chúng nó đã xếp thành vòng tròn trên đỉnh đồi «Thanh Thanh». Ở đây toàn một màu xanh. Trời xanh, cây xanh ! Lá xanh ! Cỏ Xanh ! đứng ở trên nhìn xuống những mái nhà lơ thơ đây đó chỉ cỡn bằng quyển vở.

Con Nam đưa cho mỗi đứa một cành cây gầy trơn trụi dài bằng một cánh tay :

— A lê hấp ! Vào hàng ! Tí làm Trưng Trắc, Trang làm Trưng Nhị. Trúc, Vi, Liên, Hằng làm nữ tướng. Còn tất cả quân sĩ... xong chưa ?

«Trưng nhị» Trang đứng cạnh «Trưng Trắc Tí». Bốn nữ tướng đứng sau. Cuối cùng là quân sĩ, Nam, Thủy, Hải đứng ngoài xem xét.

Con Nam hô to :

— Nào bắt đầu, một... hai... ba !

Mười bốn cái miệng cùng há, Mười một «thanh kiếm» vung lên, tuy vụng về nhưng cũng khí uyển chuyển khí oai hùng đúng nhịp.

— Đêm Mê Linh» thuở nào như sống lại trong lòng lũ trẻ. Càng lúc chúng lại càng hứng chí hát to. Tiếng hát ngân vang át cả tiếng lá cành xào xạc, át cả tiếng gió vi vu.

Trang mơ màng tưởng tượng mình là một nàng Trưng Nhị, Tóc bỗng dưng vấn lên quấn khăn vàng, bộ quần áo nâu nghèo nàn bỗng dưng biến thành bộ áo xưa màu vàng rực rỡ, và đôi dép, thành đôi hài phượng uốn mình chực múa.

Trang múa tít thanh kiếm cây», nó mơ màng nhìn thấy từng cái đầu Quân Tàu rơi, từng thấy quân Tàu ngã. Nó lại thấy thảm cỏ xanh dưới đất tự dưng co lại rồi.,, biến thành con voi cho Trang cưỡi. Con voi quấn từng tên giặc lên cao cho Trang chém.

Cung tên của quân Tàu bay lên bắn Trang. Trang chỉ hoa kiếm lên một cái là cung tên rơi hết. «Trưng Nhị Trang» cưỡi voi đi tới đâu, lũ quân Tàu chạy tóe khói tới đó, «Trưng nhị Trang» ngửa mặt cười khanh khách...

Bài hát chợt dứt ! Trang cũng bừng tỉnh mộng. Nó ngẩn ngơ nhìn lũ bạn, nhìn lại chiếc áo nâu vá khuỷu tay, chiếc quần nâu bạc phếch ; Bỗng dưng Trang cảm thấy buồn, một nỗi buồn xót xa mà nó cũng chẳng hiểu duyên cớ nữa.

Con Tí đến bên nắm tay Trang :

— Thôi, tụi mình tới chùa rồi về, có tối mất.

Nam giao hẹn :

— Chủ nhật tuần sau là tới phiên tao làm bà Đoàn thị Điểm đấy nhá. Tụi mình đóng kịch.

Con Trúc khôi hài :

— Để tao làm Sứ quân Tàu cho, mang than đi vẽ râu... cho đẹp.

Thủy hỏi :

— Không sợ bố chửi hả ?

Trúc cười hì hì :

— Thì mày bê nước đi cho tao rửa mặt,

Thủy xì một tiếng, giơ tay béo con Trúc

Hai đứa rượt nhau chạy tuốt xuống đồi. Mấy đứa khác chạy theo..

Chúng nó rón rén đi vào chùa. Trang hỏi nhỏ Tí :

—Không biết ni cô Diệu Hạnh có «nhà» không nhỉ

— Sao lại «nhà», chùa chứ ?

Trang cười khúc khích :

— Ừa thì... không biết ni cô Diệu Hạnh «có chùa» không nhỉ ?

— Ni cô không ở chùa thì đi đâu, vớ vẩn.

Thấp thoáng có bóng áo nâu bước ra. Tí reo to :

— A !—Ni cô Diệu hạnh tụi bay ơi !

Ni cô Diệu hạnh nhận ra, bọn Trang, xoa đầu một đứa :

— Các em đi mô rứa ? Qua chơi với cô hỉ ?

Giọng ni cô dìu dịu, nghe dễ thương ghê đi. Trúc vòng tay bắt chước giọng Huế của ni cô, cúi đầu thưa :

— Dạ tụi em đi tập múa ghé để trước thăm ni cô, sau là...

Trang dí dỏm thêm :

— Dạ, sau là ,, thăm vườn mận ạ.

Cả bọn khoái chí cười hinh hích.

Ni cô cũng phì cười :

— Các em láu ghê hỉ ? Nào vào đây với ni cô. Nhưng đừng làm ồn sư cụ rầy chết ạ.

Các ni cô, sư cụ ở đây hiền ghê nơi. Có lần Trang đã hỏi anh Tư

— Ni cô, sư cụ mà hiền lành như vậy có được lên Thiên đàng không hở anh Tư ?

Tư cười trả lời :

— Lên Niết Bàn chứ !

Trang lại hỏi :

Thế vừa có Thiên Đàng vừa có Niết Bàn hở ?

Tư bí. Trang cũng thắc mắc.

Và bây giờ Trang cũng còn thắc mắc, nhưng nó chợt quên đi khi con Vi đút tọt vào mồm . Trang một trái mận. Chu choa chua kinh khủng chua đến gần chảy nước mắt, vào trong bụng rồi mà sao vẫn còn «nghe chua» Trang xuýt xoa.

—Lần sau nhớ mang muối ớt đi nghe tụi bay.

Cả bọn mỗi đứa ngậm trong mồm 1 trái mận nhăn mặt như khỉ ngó nhau. Con Trúc vẫn thoăn thoắt đưa tay từ cây này sang cây khác. bịch nylon nó đem theo đã hơn một nửa những trái mận xanh có, vàng có, bóng nhẫy thật ngon lành.

Ni cô Diệu Hạnh đã đi tụng kinh tự lúc nào, để mặc lũ con gái tha hồ mà tung hoành phỉ sức.

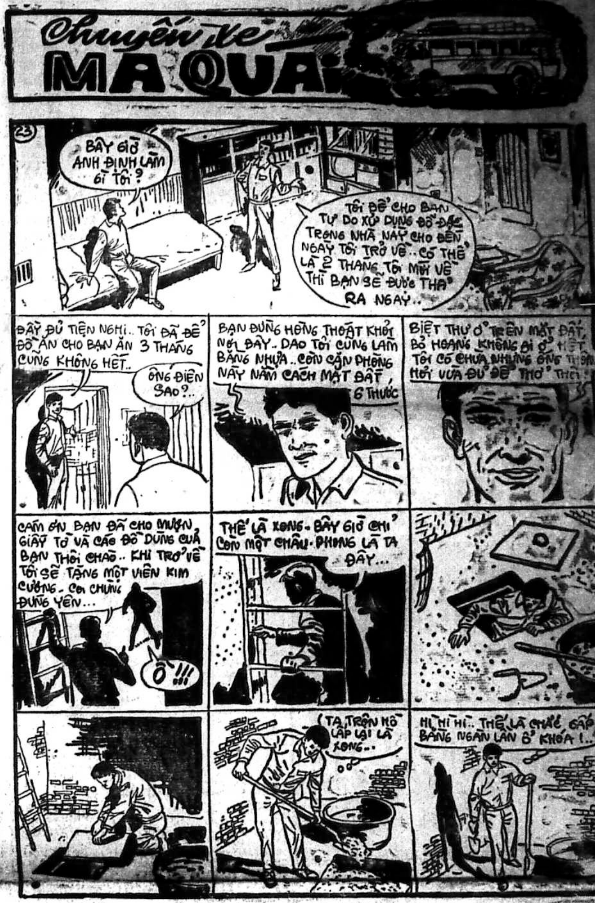
Lát sau; chúng nó kéo nhau về, sau khi chào sư cụ và ni cô. Ra đến cổng rồi mà vẫn còn ngửi thấy mùi trầm thơm thoang thoảng bay ra.

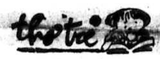
Cả bọn lại ùa nhau chạy xuống, xô đuổi nhau cười khúc khích.

Bây giờ. gió chỉ còn dìu dịu. Bầu trời xanh cũng đã đổi màu xam xám.

Chiều về rồi...

* * *


Chuyến xe
MA QUÁI
23
BÂY GIỜ ANH ĐỊNH LÀM GÌ TÔI ?
TÔI ĐỂ CHO BẠN TỰ DO XỬ DỤNG ĐỒ ĐẠC TRONG NHÀ NÀY CHO ĐẾN NGÀY TÔI TRỞ VỀ.. CÓ THỂ LÀ 2 THÁNG TÔI MỚI VỀ THÌ BẠN SẼ ĐƯỢC THẢ RA NGAY..
ĐÂY ĐỦ TIỆN NGHI.. TÔI ĐÃ ĐỂ ĐỒ ĂN CHO BẠN ĂN 3 THÁNG CŨNG KHÔNG HẾT..
ÔNG ĐIÊN SAO?..
BẠN ĐỪNG HÒNG THOÁT KHỎI NƠI ĐÂY.. DAO TÔI CŨNG LÀM BẰNG NHỰA.. CÒN CĂN PHÒNG NÀY NẰM CÁCH MẶT ĐẤT, 6 THƯỚC
BIỆT THỰ Ở TRÊN MẶT ĐẤT, BỎ HOANG KHÔNG AI Ở HẾT TÔI CÓ CHỪA NHỮNG ỐNG THÔNG HƠI VỪA ĐỦ ĐỂ THỞ THÔI!
CÁM ƠN BẠN ĐÃ CHO MƯỢN GIẤY TỜ VÀ CÁC ĐỒ DÙNG CỦA BẠN THÔI CHÀO.. KHI TRỞ VỀ TÔI SẼ TẶNG MỘT VIÊN KIM CƯƠNG.. CỨ CHỊU ĐỰNG YÊN...
Ô!!!
THẾ LÀ XONG.. BÂY GIỜ CHỈ CÒN MỘT CHÂU-PHONG LÀ TA ĐÂY...
TA TRỘN HỒ LẤP LẠI LÀ XONG..
HI HI HI.. THẾ LÀ CHẮC GẤP BẰNG NGÀN LẦN Ổ KHÓA !..



thơ trẻ

Mẹ và ba

Mẹ đã bỏ con vào mùa hạ
Mùa thu về ba vĩnh viễn xa con
Mẹ ! mẹ ơi 15 tuổi chưa tròn
Mà tất cả sao lìa con hở mẹ
Ba yêu dấu những đêm về lặng lẽ
Con âm thầm khóc khẽ một mình thôi
Con nhớ ba nên giấc ngủ bồi hồi
Nên đôi mắt vẫn muôn đời tưởng nhớ
Cô nhi viện lần đầu tiên bỡ ngỡ
Con bước vào bằng tất cả tình thương
Nhưng đờiđời là mặc cảm buồn vương
Nên con vẫn khóc thương mình bạc phận

MBB Thu Mỹ Nhi
(Quảng ngãi)

Kể Chuyện tuổi thơ

Tôi kể chuyện cho người nghe nhé!
Chuyện khi tôi còn bé còn thơ
Tâm tư còn chứa mộng mơ
Xin cho lứa tuổi ngây thơ còn hoài
Còn có những đêm dài buồn vắng
Gọi mặt trời mà chẳng thấy đâu
Ngoài hiên ngắm bóng trăng sầu
Trăng như thêu gợi thêm màu đẹp xinh
Rồi cơ lúc ẩn mình sau đám
Mây đen kia chưa dám ló ra
Bóng trăng chiếu xuống ngọc ngà
Điểm tô quê mẹ trăng tà đẹp sao!!
Và có những ánh sao lấp lánh
Trong mắt em đen nhánh đẹp ghê!
Trăng thanh gió mát gợi về;
Bao nhiêu kỷ niệm miền quê..tuyệt vời
Có những sáng dạo chơi vườn nhỏ
Ngắt bông Hồng cánh đỏ nâng niu
Hoàng hôn phủ xuống buổi chiều
Du dương tiếng sáo diều cao lừng lờ
Lưng trâu phất ngọn cờ lau nhỏ
Mơ những chiều buồn ở ngọn tre
Vui chơi tụ tập đầu hè
Gây bao kỷ niệm nhớ về tuổi thơ
Chỉ còn đây những vần thơ..!

VĂN CHƯƠNG.

Truyện cổ tích

Cái cối đá Thần

ĐỖ HÙNG kể

Ngày xưa, có một nhóm người ở vùng đất cao dời nhà xuống đồng bằng làm ruộng. Trong nhóm người này có hai anh em ruột làm ăn rất khá.

Hai người đều có gia đình nhưng vẫn ở chung một nhà. Người anh quỷ quyệt tham lam giành phần gần hết gia tài. Đứa em tánh tình, thuần hậu không tranh giành với anh mà cũng không than phiền một tiếng Được thế, người anh càng làm già giở trò lường gạt đến hàng xóm,

Đứa em chán nản bảo vợ dọn nhà ở riêng giao hết sản nghiệp, ruộng đất cho anh, rồi lên rừng đốn củi đổi gạo. Anh ta làm việc suốt ngày không nghỉ, thân thể héo hắt, dần. Hàng xóm thương tình xúi anh ta đi kiện người anh chia gia tài Nhưng anh ta không nghe.

Thường ngày đốn củi, anh ta vào nghỉ trong một ngôi miếu thờ Sơn Thần, Lần nào anh cũng quét dọn trong ngoài miếu thật tươm tất,

Một hôm, trời mưa lớn anh vào miếu đụt, rồi ngủ quên, chợt thấy sơn thần hiện ra bảo rằng :

—Con hãy ra phía sau miếu đi lên đỉnh núi thấy một tảng đá chắn ngang, con hãy vỗ vào đá nói ; «Cửa hãy mở ra, cửa hãy mở ra !» Khi cửa mở rồi con đi vào trong hang sẽ thấy bảy quỷ đói ở hai bên đường. Con hãy cho chúng ăn bánh, chúng nó có cho vàng, bạc, thì đừng lấy, con nói ý muốn xin cái cối xay bằng đá thần. Được cối rồi con muốn có vật gì cối sẽ xay ra cho ngay. Nhưng con nên nhớ đừng tham nhiều. Đủ thì bảo cối ngừng lại.

Anh thức dậy lạy tạ thần rồi đi ra sau miếu. Quả thấy có con đường lên đỉnh núi. Lần theo, anh thấy tảng đá nằm chắn ngang lối đi. Anh không vỗ vào đá gọi mở cửa vì không [illegible] đem bánh theo.

Anh trở về bảo vợ làm bánh.

Hôm sau anh đem bánh lên núi Anh làm theo lời thần dặn và mọi nơi đều xảy ra đúng như thế. Anh xin được cái cối đá, khệ nệ gánh về nhà thuật chuyện cho vợ nghe.

Điều ước muốn đầu tiên của vợ chồng anh là xin cối đá cho một mâm cơm.

Cối liền xay một vòng, có ngay mâm cơm trên bàn.

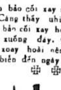
Được món vật linh thiêng như thế nhưng anh không tham lam đòi hỏi nhiều không xin vàng bạc, chỉ cần một ngôi nhà nhỏ và dụng cụ để làm ruộng mà thôi.

Ngày hai buổi anh và vợ vẫn quần quật ngoài đồng. Tuy vậy, nhờ cối đá thần vợ chồng anh sống dư dả sung túc,

Người anh thấy em thình lình có nhà cửa, làm ăn thịnh vượng thì lấy làm lạ, mới lén rình xem. Hắn thấy đứa em xin cối đá xay cho mâm cơm và xin một lưỡi bái thì nảy lòng tham. Hắn tính rằng nếu đem cối này ra giữa biển bảo xay ra muối về sẽ bán mắc hơn vàng. Hắn liền sắm chiếc ghe buồm thật lớn thừa lúc vợ chồng đứa em cày ruộng hắn lên nhà ăn cắp cái cối đem xuống ghe giương buồm ra biển

Đến nơi hắn bảo cối xay ra muối nhiều vô số. Càng thấy nhiều hắn càng tham, cứ bảo cối xay hoài đến đầy ghe, chìm xuống đáy. Cái cối đá thần vẫn xoay hoài nên muối thấm mặn cả biển đến ngày nay.

* * *



đố vui

PHẠM ANH TUAN

Bàn gì ?

Bàn gì cứu chữa nạn nhân.
Bàn gì mà lại bước gần bước xa !
Bàn gì tôn kính,ông cha ?
Bàn gì cơm thịt bày ra thật nhiều.
Bàn gì các học sinh yêu ?
Bàn gì xe ngựa sớm, chiều dở ra,
Bàn gì làm áo nõn nà ?
Bàn gì đốt hết cửa nhà ruộng nương ?

Giải đáp

1) Bàn mổ.
2) Bàn đạp.
3) Bàn thờ.
4) Bàn ăn.
5) Bàn học.
6) Bàn cờ.
7) Bàn ủi.
8) Bàn đèn.

Cười cười cười

Thế tử ??

Giờ Sử địa thầy đang giảng chữ «Thế tử» nghĩa là : Con nối ngôi của các vua chư hầu. Bỗng thấy Bé đang coi kiếm hiệp thầy hỏi :

— Bé ! «Thế tử» là gì !

Bé suy nghĩ 1 lúc rồi đáp :

— Thưa Thầy «Thế tử» là thay chết...chết Thế cho người khác ạ !

Thầy ! ? ?

N. THANH HOÀNG

Ngớ ngẩn

— Huy hỏi bà ngoại :

Bà ơi bà sao bà lại móm không có răng hả bà ?

Bà ngoại đáp : Tại vì bà lớn tuổi rồi nên móm và không có răng cho

— Huy lại hỏi :

— Thế sao mà cháu để em bé tí teo mà nó cũng móm không có răng hả bà :

N.S. NGUYỄN THỦY

Con rùa vàng

(số 151)

Tô - Ngọc

Nhưng nay chứng kiến tận mắt, nhìn từng thớ thịt bị rung động của lão già làm vườn khi bị tra tấn, chúng mới thấy khủng khiếp. Nếu địa vị của chúng, chắc chỉ doạ dứ một cái thì chúng cũng đã cung khai rồi, nếu quả chúng có làm điều trái nghịch với lão Tàu ở đây, hoặc nếu không có thì chúng cũng cứ phải nhận đại, đổ bừa cho một người nào đó để thoát thân.

Nhưng có điều cũng may cho bọn chúng là lão già làm vườn đó đã chết, và lão Tàu thì quá bực bội nên vô trong nhà ngay, không thèm chú ý tới bọn chúng nữa. Nếu lão còn ở lại đây thì lão sẽ có thể làm cho bọn chúng sợ hãi thêm nữa. Chưa biết những chuyện gì sẽ xảy ra cho bọn chúng.

Đã già nửa ngày rồi mà Tấn cùng Y Kreng vẫn không làm sao nậy được tảng đá sần sùi lấp kín một cửa hang nhỏ. Tụi chúng nó vui lắm. Chúng nó tin tưởng lối vào ở nơi này rồi, và chỉ cần cố gắng một chút là có thể vô trong được thôi.

Cửa hang này nằm lẫn sau một bụi rậm dầy và đầy gai góc. Khi hai đứa khám phá ra, thì bên trong rắn rết chạy rào rào. Sự kiện đó càng khiến chúng đặt nhiều hy vọng hơn, Ít ra thì kẻ đề của cũng phải có chút khôn ngoan như vậy, nghĩa là phải có những tên lính gác thiên nhiên hầu làm cản bước chân của những kẻ khát vàng. Nếu lối đi vào thoáng đãng, thì đâu còn có gì bí mật nữa.

Nói cho đúng ra thì chính Y Kreng tìm thấy nơi này, Phải, chỉ có đôi mắt nhìn rừng như Y Kreng thì mới có thể khám phá ra những điều lạ lùng mà thôi, còn cặp mắt của Tấn thì làm gì được,.. Tấn chỉ có thể quan sát khi đã thấy cửa hang rồi và đưa ra nhưng nhận xét như làm cách nào để bẩy, hoặc tính khoảng cách mà tảng đá sứt ra ngoài để liệu bề tránh né..

Y Kreng lấy rơm hun khói đuổi bọn rắn rết đi, rồi cả hai đứa xông vào.

Tảng đá cao ngót hai thước, bề cao lối tấm tấc tây. Nhờ hình dáng vuông vức và dầy dặn của tảng đá mà Y Kreng mới khám phá ra. Giá tảng đá hình khác thì có lẽ nó không chú ý tới lắm.

Y Kreng thấy những cây tầm gửi leo theo mép tảng đá vuông vức nên mới ngờ và chỉ cho Tấn thấy để dò tìm kiếm xem sao.

Và giờ đây thì chúng đang cố công bẩy tảng đá đó ra.

Y Kreng kiếm một chiếc cày cây dài theo lời khuyên của Tấn. Tấn nhớ tới bài học khi còn học tiểu học. Một chiếc đòn bẩy kê đúng cách sẽ có thể xê dịch hẳn một tảng đá bự. Nó thấy các điều học được ở nhà trường cũng có những hữu ích. Và, nó cố gắng áp dụng những điều mà thầy giáo đã dạy nó.

Nhưng cả hai đứa trẻ đều không xê dịch nổi tảng đá lớn đó, mặc dù đã gẫy ba bốn chiếc đòn bẩy như vậy. Chúng tìm ra chỗ đặt đòn bẩy nhưng vẫn không ăn thua gì. Dù sao thì những đòn bẩy đó đều bằng gỗ, bằng tre cả.., Giá có chiếc xà beng có lẽ hữu ích hơn nhiều. Sắt thép vẫn hơn gỗ tre, là điều chắc chắn.

Tấn mệt thở hồng hộc, Y Kreng cũng mệt không kém. Cả hai đứa trẻ đều đã dùng hết sức mình mà vẫn không mở nổi chiếc cửa này. Tức thiệt.Nhưng chúng không thể nào bỏ cuộc, Chúng nhất định phải mở cho bằng được.

Tấn nói :

—Phải tìm cách khác...Phía trên có một khoảng trống khá rộng, giá có cái kích xe hơi thì tốt quá..

Y Kreng hỏi :

—Kích xe hơi là cái gì...

Tấn giải thích mặc dù nó thầm nghĩ Y Keng vị tất đã hiểu :

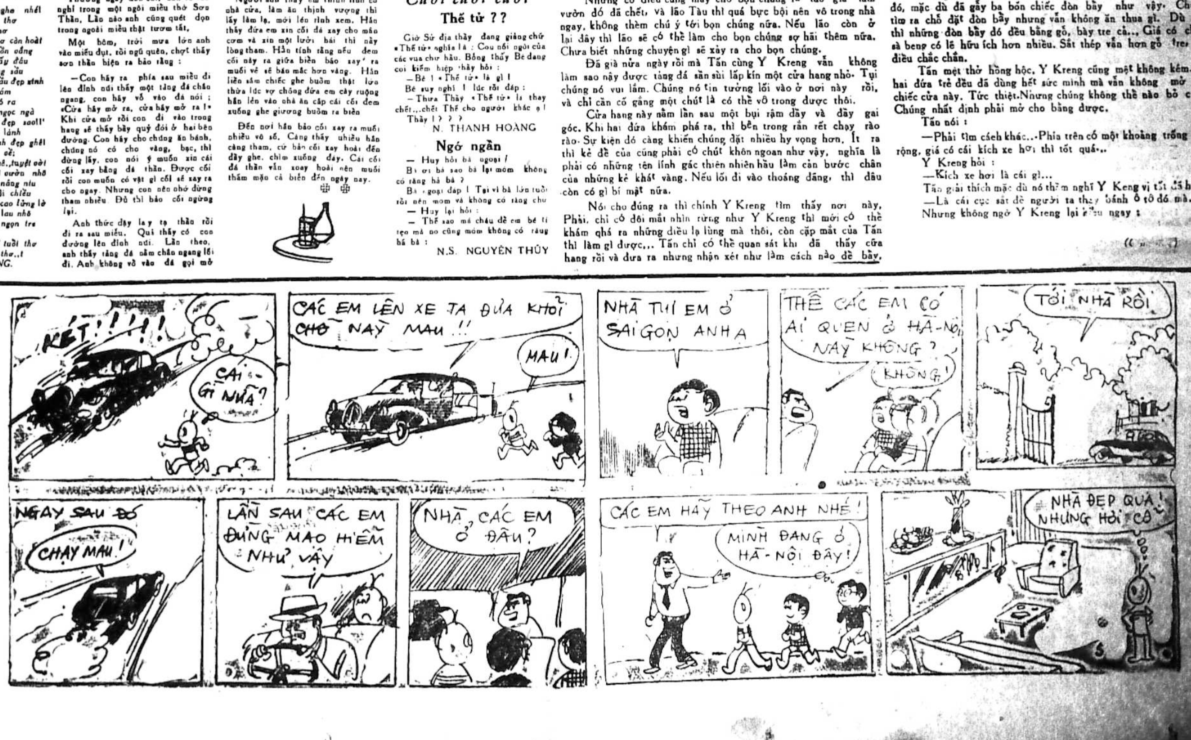
—Là cái cục sắt để người ta thay bánh ô tô đó mà...

Nhưng không ngờ Y Kreng lại kêu ngay :

[illegible]

Ai phản bội ?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


KÉT!!!!
CÁI GÌ NHÁ?
CÁC EM LÊN XE TA ĐƯA KHỎI CHỖ NÀY MAU!!
MAU!
NHÀ TỤI EM Ở SAIGON ANH À
THẾ CÁC EM CÓ AI QUEN Ở HÀ-NỘI NÀY KHÔNG ?
KHÔNG!
TỚI NHÀ RỒI
NGAY SAU ĐÓ
CHẠY MAU!
LẦN SAU CÁC EM ĐỪNG MẠO HIỂM NHƯ VẬY
NHÀ, CÁC EM Ở ĐÂU?
CÁC EM HÃY THEO ANH NHÉ!
MÌNH ĐANG Ở HÀ-NỘI ĐÂY!
NHÀ ĐẸP QUÁ! NHƯNG HƠI CŨ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 124

Khi ông Vua cần gái

Ái cô chính mắt thấy cảnh tàn nhẫn đó, trong lòng đã lấy làm tức giận. Ai ngờ cả bọn tú nữ vào đứng xếp hàng tại nơi đây suốt từ sáng sớm cho mãi tới lúc chiều tà hoàng hôn mà vẫn chẳng thấy Hoàng đế ra.

Lúc này là lúc trời lạnh giá băng. Ngoài cửa cung lại là một nơi trống trải. Gió bấc thổi mạnh, Xuyên vào da thịt bọn tú nữ khiến cô nào cô nấy mặt mày xanh mét, da tím lại, răng đập vào nhau cầm cập, toàn thân run lẩn bẩn bật. Bụng các nàng lúc đó đói như cào, lại mót đái ỉa nữa. Có vài, ba cô chịu không nổi nữa, òa lên khóc như cha chết.

Tên Thái giám trong coi cả giận, giơ ngược hẳn cái roi da lên trời, lấy hết sức bình sinh quật xuống, mặt hầm hầm và dữ dằng như cọp.

Ái cô đến lúc này không thể nhịn được hơn, vội chạy ra nắm lấy cái roi da của tên thái giám, dõng dạc nói :

— Bọn tôi lìa bỏ gia đình, từ biệt cha mẹ, tới nơi đây, nếu có được chọn thì suốt đời phải giam cầm nơi thâm cung, không còn được thấy mặt trời nữa, thử hỏi ai mà chả khóc chứ ?...

Giữa lúc lộn xộn om sòm đó bỗng nghe mấy tiếng đằng hắng : « Hèm ! Hèm ! » Hàm phong hoàng đế đã tới cả bọn lập tức yên phăng phắc, không nghe một tiếng động sẽ nào nữa.

Hoàng đế lúc đó vẻ mặt có vẻ tức giận lắm, Cả bọn lại càng phải giữ gìn hơn. Không dám động cựa, lộn xộn. Duy chỉ có Ái Cô, miệng vẫn lý sự nói hoài chẳng thôi. Tên thái giám thấy vậy, giơ tay khẽ kéo tay áo nàng nhưng nàng vẫn mặc kệ lờ đi.

Một lát sau, chiếc chuyên kiệu của hoàng đế đã tới. Ngài hỏi nàng xem nói những gì. Tên thái giám đẩy nàng lên trước. Nàng quì xuống tâu :

— Hiện nay bọn Giặc phỉ Quảng tây đã cướp được Nam Kinh ; phân nửa giang sơn đã thuộc người khác. Chẳng nghe Hoàng thượng, phòng cầu tướng soái để bảo vệ cơ nghiệp của tổ tiên, trái lại, chỉ mê say nữ sắc, cưỡng đoạt con gái dân gian, giam cầm bi thảm chốn thâm cung Hoàng thượng chỉ biết phóng đãng tùng dục, Chẳng nghĩ gì tới việc bảo toàn xã tắc. Rồi đây, mãn Thanh thiên hạ này dễp do tay Hoàng thượng đưa cấp kẻ khác.

Tiểu tử đến chỗ này đã không còn sống chết ra gì nữa, dù có bữa rìu sấm sét cũng chẳng sợ, chỉ vì hoàng thượng mà nói đó thôi.

Hàm phong hoàng đế đang hầm hầm giận dữ, bỗng nghe Ái Cô nói một thôi những lời lẽ hết sức quang minh chính đại, bất giác hết giận làm lành, ngẩy người ra nhìn Ái Cô, Ngài nhìn Ái Cô một lát, cười nhạt một tiếng phất tay áo và bảo :

—Phải ! phải lắm ! Cho chúng ra về hết đi. Ta cũng chẳng tuyển lựa Tú nữ nữa !

Viện tổng quản Thái giám nghe lời dặn bảo của Hoàng đế, chỉ còn việc đưa hết bọn Tú nữ trở về quê hết. Từ đó, khắp kinh thành, ai cũng đến khen Ái cô là người con gái tài đức song toàn, nhiều kẻ muốn tới để cầu hôn. Về sau, Ái cô gả cho một chàng công tử, con của một v. thượng thư người Mãn, vợ chồng ăn ở với nhau rất là hoà hợp duyên may.

Hôm tuyển lựa Tú nữ đó, Hoàng đế đã cùng Hoàng hậu cãi vã nhau kịch liệt. Hoàng hậu thì khuyên Hoàng đế nên bỏ chuyện tuyển Tú nữ, bà nói :

— Hiện nay miền Nam đang loạn lớn, Hoàng thượng lo việc hàng ngày còn chưa xong, còn hơi đâu mà đi tuyển Tú nữ nữa chứ ?

(Còn nữa)

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mới trổ tuyệt kỹ đã được đắc thủ

— Chúng vừa nhậu nhẹt vừa chuyện trò. Một tên hỏi : «Sao ? Chỉ có một hòa thượng thôi ư ? Một tên hòa thượng mà đánh bại nổi lão vu và Ngươi đừng phỉnh gạt mỗ». Tên kia đáp : «Phỉnh gạt cái cóc chết. Nếu không phải đích mắt mỗ trông thấy, thì chính mỗ cũng không tin». Tên trước lại hỏi : «Ngươi bảo hôm ấy ngươi có mặt tại dương trường ư ? Thế đối phương tới tất cả bao nhiêu tên ?». Gã sau đáp : «chỉ có một mình hòa thượng nọ». Tên trước hỏi : «Hòa thượng ấy hình dáng như thế nào ?». Tên kia đáp : «Hòa thượng ấy mặt đỏ gay, người đầy hơi men. Y tiến vào từ bao giờ, không ai hay biết. Có người trông thấy y lảo đảo chân nam đá chân xiêu, từ dưới dãy cốc đi lên, miệng kêu la om sòm : Thả người ra ! Thả người ra !». Kẻ đầu tiên phát hiện y là huynh đệ phụ trách tuần phòng sơn cốc, thấy một hòa thượng say mèm xăm xăm bước tới, huynh đệ tuần la giật mình thất kinh, hoài nghi mắt mình hoa nhìn lầm đang định quát hỏi, thì hòa thượng nọ đã nhướng mắt ti hí cất tiếng nói : «Này, thả người ra ! Đừng chọc ghẹo Tửu gia kẻo cởi bỏ mặt Phật thì khốn.»

Túy hòa thượng đòi hỏi thả người.

Huynh đệ tuần phòng thấy hòa thượng nọ nhiều phần say rượu, liền tới nắm lấy lão.

Ngờ đâu sức hòa thượng nọ rất mạnh, chỉ khẽ lật cổ tay lên chộp, liền xách huynh đệ nọ lên khỏi đầu, la lớn :

— Tửu gia đã bảo mi đừng có chọc ghẹo vào, mà mi vẫn còn cứng đầu cứng cổ.

Huynh đệ tuần phòng thấy vị lão hòa thượng xách lên, không sao cục cựa được, tuy hòa thượng ấy không dùng sức, nhưng xương cốt của y đã đau nhức, nước mũi nhỏ ra ròng ròng, Y lắp bắp khẩn cầu :

— Xin đại sư tha mạng cho.

Hòa thượng thóa mạ :

— Tha cái rắm, Tửu gia có lấy mạng của ngươi bao giờ đâu. Này, ta hỏi ngươi có chịu thả người hay không thì bảo.

Huynh đệ tuần phòng nghe hòa thượng nọ luôn miệng bảo thả người, xương cốt đau đớn như rần, vội thốt :

— Dạ, thả.. thả người.,

Hòa thượng cười hi hí, nói :

— Thế mới được chứ, Hè thả người ra, tửu gia sẽ tha ngươi ngay

— Dứt lời chỉ nghe «bộp» một tiếng, lão liền ném gã nọ xuống đất.. đừ tả tái, mắt nổ đom đóm.

Y lồm cồm bò dậy, hai tay xoa đít, mắt lấm lét nhìn mặt lão hòa thượng nọ, mặt lộ đầy vẻ khiếp sợ. Hòa thượng nọ nói :

— Này, tên kia, sao ngươi còn chưa đi thả người ra ?

Huynh đệ nọ biết hòa thượng đang say sưa, đừng dại trêu ghẹo, liền đáp :

— Dạ dạ ! Thả người. Đại sư muốn thả ai ?

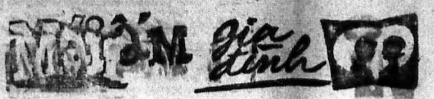
Hòa thượng nọ quát bảo :

— Cái cóc chết. Tiểu tử ngươi vừa bảo thả người, sau còn hỏi lôi thôi gì nữa ?

Huynh đệ nọ biết không thể lý luận với hòa thượng được, vội dịu giọng nài nỉ :

(Còn nữa)

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.
pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lổ chân lông, một trong các nguyên nhân sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nạn du đãng tại Đô thành là cả 1 mối đe dọa lớn cho các gia đình lương thiện

– NHỮNG LÝ DO SÂU SẮC ĐÃ GÂY RA PHONG TRÀO THANH THIẾU NHI PHẠM PHÁP

– CÓ CÁCH NÀO ĐỂ DIỆT TRỪ NẠN DU ĐÃNG KHÔNG ?

Bài của TRẦN-THỊ-LIÊN

(TIẾP THEO)

Các em cứ phải thường xuyên nộp tiền mãi lộ cho bọn này mà không hề dám hé răng than thở với một ai cả, bởi vì các em sợ bị bọn chúng báo thù, như trường hợp của em C. trên đây.

Có thể nói được rằng, những tên chuyên nghề đâm chém kia đã làm ăn rất ngang nhiên trước mũi súng của các nhân viên công lực mà vẫn cứ tiếp tục sống yên ổn.

Và nếu tất cả, những bậc phụ huynh nào có con em cho lui tới học đường, khi hay biết được những câu chuyện như vậy, ắt không khỏi lo ngại cho tính mạng của con cái. Dù cho hiền lành đến đâu đi chăng nữa dù cho suốt cả đời chẳng biết gây gổ với ai, các em cũng rất có thể bị nhận lãnh các mùi dao oan nhiệt của bọn cướp ngày. không coi luật pháp ra gì nữa cả.

Tất cả mọi gia đình có con em cần đeo đuổi con đường học vấn. chắc chắn chẳng có thể vì lẽ này hay lẽ khác bắt con cái mình phải bỏ dở chuyện học hành, dù cho biết rằng con em mình bước chân ra đường là đã đón nhận trước một phần nào bao nỗi hiểm nguy do vấn đề thiếu trật tự và an ninh trong thành phố gây ra.

Trên đây, theo kẻ viết bài này, chỉ mới là một mối de dọa nhỏ trong rất nhiều mối đe dọa nặng nề hơn thế nữa.

Còn gì khổ sở hơn là mỗi khi cho con cái bước chân ra khỏi nhà thì cha mẹ cầm bằng như mạng sống của nó được phó thác cho may rủi : Bị lạc đạn, bị làm tiền, bị cướp giựt, bị vạ lây trong những cuộc nổ súng tùy hứng của các cậu NDTV đầy bao thằng v.v...

Giới hữu trách sẽ nghĩ sao trong vấn đề bảo đảm an ninh cho học đường ?

Vẫn biết rằng, tại các trường học, thường thường nhà hữu trách vẫn đề cử một vài nhân viên cảnh sát tới canh gác để duy trì trật tự và ngăn chặn những chuyện bạo động có thể xảy ra trong giới học sinh. Nhưng với một nhân viên cảnh sát (Đa số những nhân viên cảnh sát gác cổng đều là các kẻ quá hiền và thường chủ trương «vạn sự bất như nhàn» và coi nhiệm vụ gác cổng như là một «cảnh dưỡng già» cho một nhân viên công lực) không thích chiến đấu và thích tránh né mọi dụng chạm với bọn người dao búa, thử hỏi họ có làm được cái gì không để bảo vệ cho những học sinh hiền lành chỉ biết có trau dồi học vấn ?

Họ chỉ có thể là những người giữ trật tự về phương diện lưu thông mà thôi. ngoài ra họ không thể nào làm được điều gì hơn nữa để bảo vệ tính mạng cho các em học sinh hiền lành bị bọn người du đãng hiếp đáp. Kể ra, nếu trách họ thì cũng có hơi quá đáng, bởi vì, với một phương tiện quá nhỏ bé của họ là khẩu súng sáu, trên thực tế, họ không thể nào chống đối lại nổi với lũ lưu manh kia mà công cuộc làm ăn của chúng được ăn sâu bén rễ từ lâu cũng như được hệ thống hóa bằng một tổ chức không kém phần vững mạnh.

(Còn nữa

Bài vở gửi cho

« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »

Xin đề :

HỒ-LỆ-NGUYÊN

8a Lê Lai Sa

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 12 9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g05	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trìn
15g33	Văn nghệ địa phương
15g50	Phim truyện «Chuỗi ngọc» kỳ 3.
17g30	Thiếu nhi Quê hương VN
18g00	Tin văn
18g03	Đố vui để học
18g50	Thời sự Quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Cải lương «Tiền rừng bạc biển» do đoàn Dạ Lý Hương phụ trách
20g00	Tin tức
20g20	Người dân muốn biết
20g50	Cải lương (tiếp)
21g10	Nhận định tình hình
21g20	Thời sự quốc tế
22g30	Cải lương tiếp
22g16	Tin chọn lọc
22g18	Cải lương đoạn kết Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Religious hour
1300	News
1305	Naked city
1400	News
1405	Sports
1530	Bill Cosby
1600	Championship
1700	News
1705	Tim Conway
1800	Mod Squad
1900	New
1935	Bonanza
2030	The Wildkingdom
2150	Bold ones
2230	Movie : Ages of man, Part 2

Sắc đẹp của bạn

Những điều cần biết về mái tóc

Trích cuốn Đẹp, Đẹp, Đẹp)

của THANH THỦY

(Tiếp theo)

Mỗi tối nên chải tóc với mỹ phẩm làm bằng chất tủy bò (moelle de boeuf):huile de cade, léciteine,v.v (như shampooing Jaune Fernand Aubry Hégor huile de cade, Shampooing à la moelle Granier.) Sáng dậy lấy bàn chải chải tóc cho thật kỹ như những bạn có tóc nhờn đã được xức tóc với bột shampooing trừ chất nhờn

Chất lade mà phái nam thường uống đó, cũng có thể giúp cho những bạn có mái tóc khô giữ được nếp tóc. Hãy vuốt tóc với chất lade đó, tóc sẽ ăn nếp trong một khoảng thời gian tối thiểu

Tóc thường

Tóc thường là loại tóc mềm mại sáng bóng dễ chải Nhưng không phải được như vậy mà ta lơ là không gìn giữ cẩn thận.

Sáng chiều nên chải tóc với một chiếc bàn chảy mềm về mọi phía và trước khi đi ngủ cũng nên chà xát da đầu cho mạch máu dưới làn da được lưu thông dễ dàng.

Với mái tóc thường, vấn đề chọn dầu gọi đầu (shampooing) không khó khăn gì Mỗi tháng chỉ cần gội đầu ba lần là đủ

Những bệnh của tóc

TÓC GÃY, TÓC CHẺ : Đầu tóc bị gãy hay bị chẻ đôi chẻ ba bạn hãy chữa trị như loại tóc khô. Hãy cắt bỏ ngọn tóc bị gãy hay bị chẻ sâu vào một, hai phân. Chỉ nên gội đầu mỗi tháng hai lần với loại dầu gội đầu dùng cho tóc khô, Và cũng chữa trị tóc như tóc khô. Đừng nên chải tóc bằng lược cứng, hãy dùng lược bằng nylon mềm, và chải thật nhẹ.

Trong thời gian tóc bị gãy hay bị chẻ không nên uốn tóc, sấy tóc hay là nhuộm tóc.

TÓC RỤNG : Mỗi ngày nếu khi chải tóc, chỉ rụng khoảng hai, ba chục sợi thì không phải lo ngại. Nhưng ngày nào tóc cũng rụng hàng trăm (100) sợi thì đó là một điều đáng lo,

Nếu tóc rụng nhiều quá, phải tìm ngay lý do tại sao. Có thể vì vào mùa thu hay mùa xuân, tóc thường hay rụng hơn những mùa khác. Sau một cơn bệnh nặng, người bệnh cũng bị chứng rụng tóc. Tuy nhiên, chỉ ít lâu sau tóc sẽ ngưng rụng và mọc đều trở lại. Trong thời kỳ thai nghén tóc cũng có thể bị rụng nhiều hơn lúc thường, Và nhất là những người đang mập muốn chữa bịnh mập, tóc cũng rụng nhiều. Các bạn cũng có thể tự chữa lấy bệnh này bằng cách

1—Bồi dưỡng tóc mỗi tối với các chất bổ dưỡng như Biocrème, Amisosulfo-sève, Lotion végétale Bogg Lotion capillère Vison

2—Hãy ăn uống tầm bổ, nếu vào thời kỳ bị bịnh hay đang mang thai để có đầy đủ sinh tố.

3— Có thể tới bác sĩ để nhờ sự chỉ bảo về vấn đề thuốc men.

TÓC TRẮNG : Càng về già tóc càng bạc, đó là lẽ dĩ nhiên, Nhưng nếu còn trẻ mà tóc đã bạc có thể là do di truyền, hoặc sau một cơn xúc động, lo lắng hay sợ hãi thái quá.

(Còn nữa)

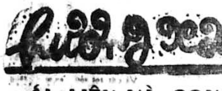
TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT . 37577
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm



ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

Số 13

CHƯƠNG HAI
MỘT KHÁCH HÀNG KỲ DỊ

—Tôi cũng vậy. Tôi cũng phải là người ở vùng này. Tôi đến đây là vì một vụ cái chuông.

Ái Liên lễ phép giữ im lặng không hỏi gì cả mà cũng cố gắng giữ một thái độ rất tự nhiên chớ không lộ vẻ ngạc nhiên chút nào trước câu nói kia của ông già.

Ông già lạ mặt lại nói tiếp ;

—Đúng như vậy ! Dĩ nhiên rằng đây không phải là một cái chuông thường, mà là một cái chuông cổ từ thế kỷ thứ 18 Cái chuông đó được đúc tại Bát Tôn trong thời kỳ chiến tranh giành độc lập và có mang chữ ký của Phạm Hoè, là một người thợ kim hoàn nổi tiếng thời đó,

Ái Liên hỏi :

— Nếu vậy thì có lẽ cụ là một nhà sưu tầm về đồ cổ chắc ?

Bỗng dưng nàng cảm thấy thích thú trước câu chuyện bất ngờ này . Ông già đáp :

— Không hẳn là như vậy . Những chiếc chuông cổ , dĩ nhiên là phải có cái giá trị riêng biệt của nó , nhưng tôi tìm kiếm chiếc chuông này là vì một lý do khác .

Ông già ngưng một lát , đoạn nhìn thẳng vào mặt người thiếu nữ và nói tiếp :

—Theo như người ta nói với tôi thì tại Thái Vinh và những vùng xung quanh có rất nhiều chuông cổ.

— Cháu không biết chuyện đó đấy, bởi vì cháu mới tới đây có được vài ba tiếng đồng hồ.

Người lạ mặt kia lẩm bẩm :

—Dĩ nhiên rồi ! Dĩ nhiên rồi !

Nói xong, ông ta vội vã uống cạn ly nước rồi bỏ một đồng tiền lên trên chiếc đĩa và bước ra ngoài.

Ái Liên có vẻ thích thú đối với câu chuyện kia của người lạ mặt lắm. Nàng vội vã dọn dẹp bàn ghế, bỏ đồng tiền vào trong túi cùng những số tiền « buộc boa » khác mà khách đã cho nàng, với ý định là sẽ đem tặng lại cho chị Mỗ

Trong khi lấy chiếc đĩa đi, Ái Liên chợt nhìn thấy ở dưới đất có một miếng giấy xếp làm tư. Nàng lấy mũi giày gạt sang một bên. Nhưng rồi bỗng dưng nàng lại nẩy ra một ý nghĩ. Biết đâu đây lại chẳng là một bức thư hay một miếng giấy gì quan trọng ? Chưa biết mẩu giấy này chính là của ông khách cuối cùng đã vô ý đánh rơi xuống đây không chừng.

Ái Liên đặt chiếc khay xuống để cúi xuống nhặt tấm giấy lên coi. Nàng dở ra. Có một vài hàng chữ viết theo kiểu chữ hồi. Sau khi đọc xong được tấm giấy kia rồi người thiếu nữ tỏ vẻ ngạc nhiên vô cùng Hàng chữ trong tấm giấy như sau :

«Kẻ nào bắt được tấm giấy này sẽ có hy vọng làm triệu phú, bởi vì loại đồng đen của một trong những chiếc chuông XXX có chứa đựng một kho tàng đá quý và châu báu.

Ái Liên chợt nhận thấy, hình như mẩu giấy này đã bị xé ra làm hai thì phải, và đoạn cuối của những lời ghi trong giấy do đó đã bị thiếu.

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(125) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

Ông chủ bèn cười, chua xót :

— Bà hứa đối xử đàng hoàng với thằng Hiền thì tôi mới nói thiệt cho bà nghe. Bằng không, tôi cứ sống như vậy.

— Ừ ! Tôi hứa đó. Phải cái bằng khoán đất không ?

Ông chủ nói nhanh :

— Nhà bị ếm, Tôi nằm chiêm bao, thấy thần linh mách bảo,

Ai ngu dại gì chôn giấy tờ dưới đất cho nó mục ?

Bà chủ trợn mắt :

— Ai ếm ai ?

Ông chủ nói :

— Hồi đó, thợ mộc ghét rồi ếm cho vợ chồng gây gổ nhau. Tôi đem lên, đố rồi.

— Ông nói, ai mà tin cho được. Bây giờ, ông ở đâu cho tôi biết !

Ông chủ đáp :

— Ở nhà trên thì bà đuổi ra sau vườn. Ở sau vườn, bà đuổi vô lẫm lúa. Tùy ý bà liệu định, tôi đâu phải là chó, là heo. Hay là tôi đi luôn...

— Thôi, ông cứ ở đây. Tôi ở nhà trên. Tùy ý ông. Hay là một mình ông hai ba chỗ.

— Tôi đi với con tôi...

Bà chủ thở dài, lên nhà trên. Đồ đạc rơi ngổn ngang trên nền gạch, việc làm cấp bách và khó khăn nhứt là dở cho cái tủ thờ đứng ngay ngắn như cũ. Lát sau, bà xuống lẫm lúa để phân trần.

Ông chủ nói với Lão Tư Lung và Hiền :

— Mình lên nhà trên một lần nữa... Rồi trở xuống đây mà ngủ. Coi bộ họ chịu thua rồi đó.

Bây giờ, bà chủ thấy tình thế quá cấp bách. Trong năm ba ngày nữa, nếu không giải quyết ổn thỏa, bà sẽ trở thành người nghèo khổ nhứt xóm này, đất ruộng, nhà cửa lọt vào tay Hiền và ông chủ.

Đã trót mang tiếng với thầy hương hào rồi bà nghĩ rằng nên nhờ thầy một lần chót, hòng chút chút ít tiền bạc. Thầy hương hào về nhà, chưa nằm nghỉ lưng là đã thấy bà vào sân.

Thầy hương cau mày :

— Vợ tôi vừa đi xóm. Có gì gấp không ? Tại sao bà để cho ông đào xới cái nền nhà ?

Bà chủ vào nhà, nói to :

— Tại sao thằng Hiền lại trốn về được. Cũng tại thầy sơ ý, không tin tôi [illegible] giúp tôi.

— Thì nó có tội gì đâu. Tôi bắt nhốt nó nửa ngày hoặc một đêm thôi chớ. Bên xóm [illegible] hương chức hội tề là người xa lạ, họ ngu dại gì làm chủ ăn hất đứa mà .. không có tiền.

— Tốn bao bao nhiêu ? Thầy gánh không nổ thì tôi... gánh hết. Tôi còn chút ít tiền. Miễn là làm cho thằng Hiền tán mạt tốn bao nhiêu tôi cũng chịu.

Thầy hương hào ngồi suy nghĩ. Theo ý thầy ông chủ vẫn còn nắm bí ở ngôi nhà ấu, trong đó còn chôn nhiều món quí giá. Sở dĩ ông chủ còn hăng hái vì có Hiền ở bên cạnh. Muốn cho Hiền hoảng sợ thì nên làm cách khác. Thầy gợi ý :

— Thằng Hiền chưa sợ bà !

— Tôi biết vậy. Bây giờ, ai dám giết nó, tôi chịu số tiền to. Thầy lo liệu dùm được không ?

Thầy hương hào nói :

— Nó bị giết là bà vô tù ở tù. Mình ăn thua với họ là để sống với nhau. Nếm đã thì nên đấu tay cho khéo.

(CÒN NỮA)

MỚI
VISO
MARQUE DÉPOSÉE
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN XUẤT TẠI VIỆT-NAM

○ RẺ TIỀN ?
Cùng một gói bột giặt thể tích bằng nhau nhưng rẻ được phân nửa tiền

○ NHIỀU BỌT ?
Phân lượng dùng bằng nhau, bọt nhiều, tẩy trắng, công-hiệu gấp đôi

○ TRẮNG NHƯ MỚI ?
Lên tinh xanh dương áo trắng tinh-khiết, có hào-quang phản chiếu

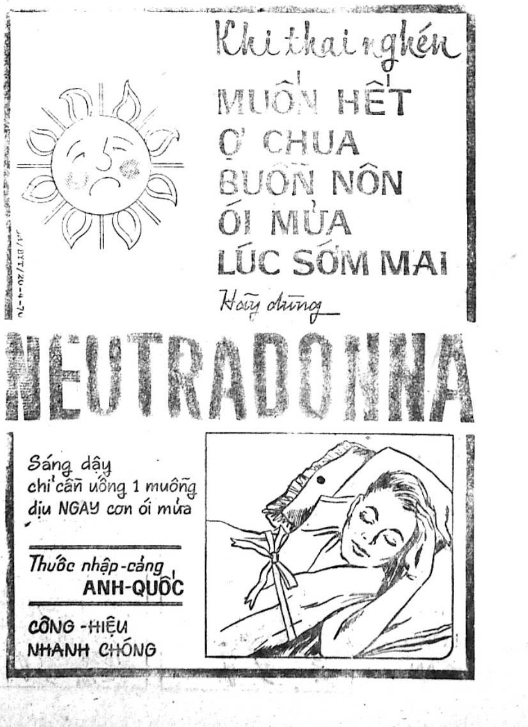
○ THƠM ?
Dầu thơm hảo hạng khi giặt ủi xong giữ bền mùi thơm

○ KHÔNG HẠI DA TAY ?
Hạt to chất mịn dễ tan trong nước có chất nhờn đặc-chế FATTY ALCOHOL để bảo-vệ da tay

○ ÁO MÀU KHÔNG PHAI ?
Bột giặt nhẹ cân, máy lọc tinh-vi giữ được màu sắc như mới, không phai.

XIN CHỌN * 50 GRS * 100 - * 250 - * 500 - 10 KGS ĐỒNG GIÁ ĐỰNG HỘP GIẤY TIỆN BÁN VÀ MUA

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN 24 BYT/QCDP



Chính Luận

Chuyện phiếm

NÀNG DÂU

HUỲNH-MAI-HOA

Cái thuở mới yêu nhau đó, đôi tình nhân xây đắp biết bao nhiêu là mộng đẹp. Dù nghèo đến đâu cũng còn lại đôi quả tim vàng mà sống với nhau, rồi người ta mơ một mái nhà với đàn con đẹp như búp bê Nhật Bổn, thật ngoan thật hiền, ôi mộng mơ nào mà chẳng đẹp.

Người ta tưởng cái ngày mà được sống gần nhau là bắt đầu tìm thấy cái sung sướng nhất trần gian rồi. Người ta tưởng đâu đời chỉ có ta với mình thôi, Những cặp tình nhân cưới nhau, cái thời buổi chiến tranh này không dễ gì tìm được mái nhà để ở nên cô dâu phần nhiều phải về ở với gia đình chồng. Mà gia đình chồng đó chính là bước đường chông gai đầu tiên của phận gái 12 Bến nước,

Từ xưa cho đến nay mặc dù có chút nào văn minh tiến bộ, cũng không xóa được trong đầu óc người đàn bà Việt Nam cái ấn tượng nô lệ của nàng dâu. Nàng dâu phải làm vừa lòng tất cả gia đình chồng rồi đến họ hàng chồng. Nàng dâu đâu phải là thánh, đâu phải là Phật, nên một ngày, hai ngày nàng dâu bắt đầu bị rình mò phê phán, nên nàng dâu cũng bắt đầu khóc cho thân phận, tủi thân và thấy không còn cái hứng thú gì khi sống bên người chồng mà ngày xưa quá lý tưởng đối với nàng.

Nàng dâu muốn bỏ ngay Ông chồng để về ở với cha mẹ, anh em, Bây giờ nàng mới biết rằng tình không phải chỉ «mình ta với chàng» mà còn cha chàng, anh em chàng, họ hàng chàng nữa. Nhất là bà mẹ và các cô em gái của chàng thì lúc nào cũng rình rập dòm ngó từng lời nói, từng cử chỉ sao mà nó tù túng quá chừng !

Nàng dâu chỉ có quyền lo lắng, săn sóc cho chồng, lúc đó gia đình chồng vui vẻ lắm, bảo rằng «Nó cưới con vợ coi được quá». Nhưng khi Ông chồng cưng yêu chìu chuộng vợ thì họ ghét nàng dâu còn hơn kẻ thù, họ sẽ mỉa mai «đồ cái thằng sợ vợ», «đồ con dâu không biết điều — vào phá gia cang, dành giựt tình thương của con trai yêu quí người ta»,

Có nhiều Ông chồng sợ mang tiếng «sợ vợ», sợ mẹ mình buồn nên cũng hững hờ với vợ. Có Ông lại hách dịch triết lý rằng «Vợ thì không có con này kiếm con khác» chứ mẹ với em làm sao tìm được lần thứ hai», chao ơi là tủi hổ cho nàng dâu.

Cô gái nào có chồng một thời gian cũng đều than phiền cái gia đình chồng quái ác. Cái gì cũng nhắm vào nàng dâu. Nàng dâu phải này phải nọ v.v.., các Cô, các Dì bên chồng thỉnh thoảng đến chơi cũng chú ý đến nàng dâu, họ hỏi thăm đủ thứ : «Con dâu chị có giỏi không, có hiền không, nó ăn ở với gia đình thế nào ?» chứ không bao giờ họ hỏi ngược lại rằng : «Gia đình chị có lốt à thương dâu không ?. Trong đầu óc họ lúc nào cũng có sẵn ý nghĩ nàng dâu phải làm nô lệ,

Từ xưa tới nay đàn bà ít ai thoát khỏi cảnh làm dâu, cực khổ đủ điều có lẽ ai cũng biết, như rồi khi họ già, họ có dâu họ lại làm khó dễ nàng dâu. Họ làm thế để trả thù cho thân phận, chứ họ không chịu mở gông xiềng cho bọn trẻ ngày sau, cho gia đình tránh khỏi sự vô lý bất công.

Ngày nay khi có gia đình, cô dâu không phải sống chung với gia đình chồng là một diễm phúc rất lớn, bởi vì người ta quan niệm rằng, bỏ tiền ra để cưới con dâu là đem nó về hầu hạ gia đình mình, chứ cho nó ở riêng uổng lắm. Thật giống như là mua nô lệ. Người ta quên rằng cô dâu cũng là con gái được cha mẹ thương yêu, lo lắng, nuôi cho đến tuổi trưởng thành, về nhà họ không phải để làm nô lệ,

Những cặp vợ chồng mới cưới nhau xong mà ở chung với gia đình chồng tức là họ đã đưa nhau vào địa ngục, 99% cặp vợ chồng không tìm thấy hạnh phúc, họ sẽ gây rối liên miên mà nguyên nhân phần nhiều là do bà mẹ chồng hay các cô em chồng đem đến. Ông chồng sẽ nghe rất nhiều lời tố khổ : «Con vợ mày nó hư lắm, con vợ mày nó không biết điều v.v và v,v, ông chồng nghe lời rầy vợ là đương nhiên có một trận cãi vả xảy ra. Mối chia rẽ nàng dâu mẹ chồng càng thêm trầm trọng và họ không ưa nhau cho đến khi nào không còn nhìn thấy mặt nhau thì thôi.

Không còn nàng dâu nào thích ở chung với gia đình chồng, lúc nào họ cũng có cái mộng ở riêng, nhưng vì nghèo túng hay vì ông xã là đứa con có hiếu không muốn xa vòng tay mẹ mà, đành cắn răng bóp bụng để sống chung, Sống mất cả tự do hứng thú của tuổi trẻ, vui chẳng dám cười, buồn chẳng dám than, mệt không dám nghĩ. Cho đến khi Bà mẹ chồng đi tàu suốt về bên kia thế giới, các cô em chồng tếp đi làm dâu nhà lạ thì cặp vợ chồng tuổi đã chồng cao, con cái đầy đàn, chẳng còn thích âu yếm chìu chuộng nhau như ngày còn trẻ. Thế là nàng dâu lại ngồi chờ đợi tuổi già, chao ôi, cuộc đời vô vị làm sao.

Khi các bạn gái còn là người yêu hoặc là vị hôn thê đó nhé, thì ai cũng yêu chiều cả, người yêu nè, mẹ người yêu nè, em người yêu nè, cưng lắm, ngọt ngào lắm. Mẹ chồng thì con này, em chồng này, chị thương, Chao ôi, một thiên đàng dành cho nàng con gái mơ ước ngày về làm dâu của mẹ, Nhưng các bạn nào qua cầu rồi sẽ biết ngay, những ngốt ngào thân mật sẽ biến mất để nhường lại cho những ganh tị nhỏ nhen. Cho nên các bạn đừng vội mừng, mật càng ngọt, ruồi càng chết thảm.

Nếu các bạn muốn lập gia đình, các bạn hãy cố làm sao để có một căn nhà mà ở, dù là nhà tranh vách đất hay nhà cho thuê gì cũng được, không có thì hãy rán mà chờ, chứ các bạn về ở với gia đình chồng thì kể như đời bạn sẽ vô cùng tối tăm buồn bã,

Người ta thường bảo kiếp trước có tội nên kiếp này mới sanh làm đàn bà vì cuộc đời người đàn bà thiệt thòi nhiều lắm. Đàn bà mang nặng đẻ đau lo chong dạy con, chịu đựng đủ điều dằn vặt. Có người còn phải đi làm, buôn bán để nuôi con thay chồng nữa. Đàn bà mệt nhất là khi có mang, thế mà ở chung với gia đình chồng thì khổ lắm, khi bạn buồn ngủ, bạn sẽ nghe cô em chồng bảo «Tối ngày ăn rồi ngủ cho mập thây ra, chứ có bầu mà mệt mỏi gì». Khi bạn ăn nhiều, bạn cũng bị rình rập, bị phê phán : «Gớm, sao con vợ thằng,.. nó tham ăn quá, ăn như heo, ăn tàn gia bại sản người ta, chồng nó làm cả tháng không đủ cho nó ăn một ngày, Khi bạn bị cái thai nó hành mệt mỏi, dã dượi người ta sẽ bảo là bạn nhõng nhẽo.

Đến ngày bạn sanh nở, gia đình chồng sẽ là quan sát viên để trông vào con bạn. Người ta trông vào mặt mũi cho đến móng tay, móng chân con bạn, nếu nó giống cha nó hay là giống bên nội thì họ sẽ bảo : Con giống bên nội mới sang trọng, quí phái (mặc dù bên nội nó quê kệch từ mấy đời rồi) và con của bạn có thể được cưng yêu. Nhưng khi con bạn nó giống bạn như khuôn thì bạn sẽ nghe người ta bảo «Đồ cái thứ giống con gái mẹ nó, thế nào cũng khó 3 đời, lúc đó con của bạn chả ai thèm mó tới, nó có khóc lồi rốn cô em chồng cũng không xao xuyến gì.

Nói không làm sao hết cái chuyện mẹ chồng, em chồng với nàng dâu, Bạn nào được gia đình chồng thương là có phúc 3 đời rồi đó. Tôi tin chắc rằng chỉ có 0, 1 % các bạn có diễm phúc đó thôi. Cho nên bạn nào không dám tin chắc rằng mình có tên trong số 0, 1% đó thì hãy lo lần cho thân phận mình đi, lo sự sống riêng tư trước khi có chồng. Nếu không thì thân phận của bạn sẽ vô cùng bi đát vậy.

Huỳnh mai Hoa

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Truyện phim hay

CĂM HỜN TRONG CŨI SẮT

CÁC VAI CHÍNH :

MAURICE	ROBERT HOSSEIN
ERIC	CHARLES AZNAVOWR
MARCATI	ROYMOND PFLLEGRIN
ANNIE	ELSA MARTINELLI

ĐẠO DIỄN :
JEAN LARRIAGA

VÂN-SƠN kể
Theo phim
LA PART DES LIONS

Vừa mới được tuyên bố đoạt giải thưởng văn chương Honoré de Balzac, về cuốn tiểu thuyết tựa đề «Lesenfants de la guerre» của chàng, đáng lý Eric Chambon phải vui sướng lắm mới phải. Vậy mà chàng lại chẳng hài lòng chút nào, dù rằng chủ nhà xuất bản Cornille đã nhận in sách và dành cho chàng một số tiền không nhỏ.

Eric không thích cho in, lý do chính là chàng cho rằng giám khảo đều chỉ là một lũ quá tầm thường không xứng đáng chấm sách của mình. Eric còn từ chối không lãnh luôn cả giải thưởng. Cornille cho việc chàng từ chối giải thưởng chính là một lối quảng cáo hiệu lực nhất nên văn sĩ Eric để ông ta đứng ra in sách. Eric đã nổi trận lôi đình và cương quyết từ chối,

Đầu óc Eric lộn xộn dữ. Chàng chợt nghĩ tới ông già cha nuôi của mình. Ông đã có công nuôi dưỡng Eric sau khi cha mẹ chàng bị bắt trong đại chiến hai. Ông chẳng khoẻ cho lắm và hiện nằm trong nhà thương viện dưỡng lão. Hôm qua tin từ trong đó ra cho hay ông muốn gặp lại Eric ngay có lẽ là gặp lần chót.

Vì thế từ giã Cornille, Eric đến gặp cha nuôi ngay.

Gặp Eric ông già linh cảm thấy mình sắp bước qua bên kia thế giới Rồi lúc Maurice tới thì ông lại càng tin rằng linh cảm của ông hoàn toàn đúng.

Maurice cũng là con nuôi của ông, lúc, đó Maurice 12 và Eric 11 tuổi đối với hai cậu bé, ông cha nuôi của họ đã sống qua những năm tháng chiến tranh kỳ ảo mỗi ngày một phiêu lưu mới. Chính Eric đã đem chuyện sống của bộ ba này thời trước Bó viết thành cuốn truyện đoạt giải thưởng nọ,

Giờ đây, Erit và Maurice phải nói lên những lời vĩnh biệt với cha nuôi vì cả hai đều thấy rõ ông không còn sống được bao lâu nữa

Khi ở nhà dưỡng lão ra, Eric muốn giữ Maurice lại để hàn huyên sau mấy năm dài xa cách nhưng anh ta lánh mặt một cách khả nghi

Trước mắt Eric, Maurice giờ có vẻ kỳ lạ, kín đáo, khó hiểu quá.

Về phần Maurice thì lúc trở về gặp tình nhân là Annie, anh ta bảo.

— Anh gặp lại một thằng bạn cũ dạo nhỏ coi như anh em, Giờ đây thì không thể nhìn lại nó được nữa vì anh đã thay đổi quá nhiều rồi.

Vài ngày sau, ông già chết. Maurice và Eric gặp lại nhau ở nghĩa địa. Và một lần nữa Maurice cố lánh không chịu ở lại nói chuyện riêng với Eric. Thẫn thờ và thắc mắc Eric đến ngôi nhà cũ kỹ hoang vắng trong một khu vườn hoang vu, Nơi đó ngày xưa Eric, Maurice đã sống bên ông già nuôi nấng họ giờ ở đây chỉ còn Ferdinand, chàng vô gia cư nghề nghiệp. Ferdinand đã dựng cánh cửa căn nhà đổ nát lên làm chòi ở.

Gặp Eric. Ferdinand chẳng nói gì. Eric cũng vậy, chàng đi thẳng vào nhà và leo thẳng lên cầu thang.

Bỗng nhiên có tiếng Maurice vọng lên bảo chàng dừng lại. Rồi một bàn tay thò ra nắm tay Eric kéo lên. Thì ra đó là Maurice, Khi Eric vừa lên, Maurice bèn dùng chân đá nhào một bực thang văng bắn xuống nhà dưới

Eric ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao anh lại đoán biết có người tới.

— Đó là thói quen nghề nghiệp. Thói quen quan trọng nhất,

Eric bây giờ mới rõ. Thì ra Maurice đã trở thành một tên cướp.

Đối với chàng, điều đó không có gì là quan trọng, điều chàng thích thú là được gặp lại người bạn giống hồi xưa, cũng nồng nhiệt và vui vẻ như thế :

Sau đó Macrice đã đưa Eric về nhà anh ta. Nhà rộng thênh thang rỗng tuếch chỉ có hai cái ghế và một cái giường. Trông vậy mà đây là một sào huyệt lý tưởng trong nghề nghiệp chuyên môn của Maurice.

Vào lúc đó, một đồng bọn của Maurice là Philippe Marcati cũng tới nơi, Eric nhìn hắn bằng cặp mắt không chút thiện cảm. Có lẽ vì nguyên nhân lúc Marcati tới thì Maurice vội và dục Eric lánh mặt ngay vào sau nhà.

Cùng đến sau Marcati là hai gã khác tên Aaniel Sacquel, hai tay anh chị khá nguy hiểm dù mới vào nghề, trong băng của Maurice.

Eric nấp sau nhà nghe lóm được câu lời đối đáp giữa 4 người như sau ;

Marcati nói :

— Sáu chục thỏi trong chiếc tủ sắt.

Marcati trả lời :

—, Được tôi sẽ cho anh hay sớm quyết định dứt khoát của tôi,..

Rồi còn nhiều câu khác nữa. Bỗng dưng Eric cảm thấy khoái trá vì chàng được lạc vào một thế giới ở ngoài lề cuộc sống bình thường. Khi bọn cướp đi rồi. Marcati bảo Eric :

— Mở tủ sắt là tài nghệ độc đáo của tôi. nhưng có điều là hai lần sau này tôi tự thấy không còn khéo tay như trước nữa,

2 ngày trôi qua và ngày thứ ba, Murice trả lời Marcati rằng anh ta nhận lời tham dự vụ cướp do Marcati chủ xướng

Khi cướp được, tổ chức tại xưởng chế tạo máy bay. Nơi đó có chiếc tủ sắt trong đựng năm chục kí bạch kim dùng để chế tạo các bộ phận có thể chịu nổi nhiệt độ thật cao. Giám đốc xưởng này không rõ vì sao lại được cấp báo rằng sẽ có vụ ăn hàng ở xưởng vào ngày mai. Đồng thời viên Thanh Tra Gaaffi cũng được báo cáo thật kỹ về nội vụ. Nhưng một điều mà thanh tra Grazzi không thể biết được, đó là đúng là giờ giấc mà băng Marcati thành động thì một cuộc đình công đã xảy ra và 150 công nhân đã vây chặt cả xưởng máy.

oOo

Annie luôn luôn là tình nhận yêu quý của Maurice

Eric luôn luôn có sự hiện diện của chàng trong băng của Maurice. Chàng bèn đề nghị với Maurice một chuyện để làm cho vụ cướp thêm phần ác liệt. Đề nghị của Eric làm Maurice mê luôn và Maurice quyết sẽ thuyết phục để cho bọn Marcati phải nghe theo để hoàn tất công tác.

Theo kế hoạch đó, họ sẽ hạ luôn vài ba mạng để gây niềm sợ hãi cho khách hàng của ngân hàng.

Việc này thật ra cũng gây ra lắm gay go, vì đám đàn em của Marcat tỏ vẻ ngờ vực.

Chúng không nghi ngờ Mautice vì chúng đã rõ anh ta đã vài lần cộng tác ăn hàng mà chúng ngờ Eric. Eric chẳng được chúng ưa thích nào

x X x

Chuyến ăn hàng ở nhà băng này quả là tuyệt diệu.

Trong khi rút lui, Maurice đá mạnh vào chiếc máy ảnh của một ông phó nhòm chuyên chụp hình dạo. Đây không phải là vô tình mà là chuyện có ý.

10 năm kinh nghiệm nghề nghiệp đã bảo cho Maurice biết rõ ràng. Chính những cú ăn hàng nào thành công nhất thì lại có thể lại là những chuyện thất bại nặng nề và bất ngờ nhất,

Rất có thể anh chàng phó nhòm nọ đã có thể thu vào ống kính của anh ta một tấm hình đủ tố cáo tất cả mọi chi tiết, lúc đó chắc chắn Cảnh sát sẽ lần lần phăng hết ra manh mối.

Nghĩ như thế nên Maurice đã bảo Daniel tới nhà anh thợ chụp hình, để kiểm soát lại cho kỹ.

Daniel đã trói anh phó nhòm lại rồi lục soát khắp trong phòng tối của anh ta. Quả nhiên gã bắt gặp một tấm hình chụp rõ cả bàn tay cụt mất hai ngón của Maurice.

Daniel hất hàm

— Ô ghê, chú bé ranh mãnh thật. Chú phải im.

Thế là Samiel đi súng lục vào phó nhòm và bóp cò, Đây là một vụ giết người ngu xuẩn nhưng quả là cần thiết.

Giết xong anh phó nhòm Daniet tự nhủ :

— «Bây giờ thì phải hạ đến thằng Eric»

Cuộc đụng độ ác liệt diễn ra sau đó.

Maurice tất nhiên đứng về bên Eric và hai người đã loại Daniel ra khỏi vòng chiến.

Rồi họ đi tìm gặp Marcati và cả đa trốn về căn nhà hoang vu mà Eric và Maurice đã có biết bao nhiêu kỷ niệm thời ấu thơ.

Nhưng cảnh sát đã bao vây căn nhà trên. Thanh tra Grazzi bắc loa kêu gọi cả ba đầu hàng nhưng vô ích.

Cuối cùng, ông ta đành nhờ một chiếc xẻm đất xông vào sau ngôi nhà đổ nát kia thành bình địa.

Marcati bị chết tức khắc còn Maurice bị bắn chết khi anh cố lôi Eric đang bị mắc kẹt trong đám gạch đổ nát và Eric cũng bị trọng thương

Eric được đưa vào bệnh viện.

Chàng còn sống nhưng cũng như đã chết vì quá cô đơn. Maurice, người mà Eric quý mến đã không còn sống với chàng nữa...

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Cô Trần thị An (Saigon)

HỎI: Nguyên tôi có một đứa em gái, năm nay 21 tuổi đẹp duyên dáng. Nhưng tội cho cô, ba má đặt cho cái tên quá xấu. Đó là một khuyết điểm quá lớn lao đối với người con gái nhất là lại phải bắt buộc giao thiệp thường xuyên ngoài đời. Vậy thưa ông muốn đổi tên khác có được không ? Thật ra tôi có dịp theo dõi một vài trường hợp giống như trên. Nhưng thường các luật gia khuyên không nên đổi tên vì rất phiền phức, vì vậy nên lời chỉ dẫn quá tổng quát,

Hôm nay làm rộn đến ông, xin ông vui lòng chỉ dẫn tường tận hơn. Cũng cần nói thêm, năm nay còn đang học vì vậy nếu khi đổi tên thì với các cấp bằng chứng chỉ cũ phải điều chỉnh như thế nào ? và có gây trở gại gì cho việc đổi tên không ? Câu hỏi chót là có thể nhờ một luật sư đứng ra lo dùm các giấy tờ thủ tục này được không ? và phí tổn vào khoản bao nhiêu và thời gian để lo liệu xong vào khoản bao lâu ? Kính nhờ sự thông cảm dùm nỗi khổ tâm của cô bé.

Trần thị An

ĐÁP em gái của cô có thể làm đơn tới ông Tổng Trưởng Bộ nội vụ để xin đổi tên. Bộ nội vụ sẽ xét cho đổi tên nếu lý do chánh đáng. Bằng vào nghị định cho phép đổi tên của Bộ nội vụ, em gái của cô có thể xin điều chỉnh tên trên các giấy tờ cần thiết cố nhiên cô có thể nhờ luật sư lo dùm, tiền phí tổn do luật sư định tùy theo mọi người nên không thể biết được chừng bao nhiêu Đơn gởi đến Bộ nội vụ phải kèm theo trích lục khai sanh và bản sao giấy căn cước"

CHÍNH LUẬN
hộp thư tòa soạn

Bài : Truyện Tân Binh bước vào TT 3 TMNN (Nguyễn văn Đực) —Tôi đi coi phòng phiếu (thợ chuốc Đường hồi xa Tokaido (Trần Huy Phương)— Tôi nạp đơn thi vào sư phạm (Bùi thị Ngọc Lan)—Đường vào điều dưỡng (Mơ Thi)—Lạm phát (văn H)—Đi bầu (Th Hằng) —Mưa (TM Hồng Sơn)—Đại học văn khoa thi danh học hành và bầu cử (Linh Duy)—Đi thi kiểm sự xã hội (Ngọc Hùng như Hoàng)— Chuyện con nít (Yến Thủy)—Cuộc dạo vào nhà hát Tây (Thanh Tú)— Thực lực của Trung Cộng về vũ khí bạch tâm (Chu minh Thụy)—Ngày bầu (T.H T)—Khi «các cháu thân mến» làm le du học (Đức Tâm)— Hậu bầu cử (Lê Vũ)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Dân chúng Phú Lâm B, v/v cư xá này bị ngập lụt xin được khai thông—Một số phụ huynh Học sinh công lập v/v xin cho giáo chức thụ huấn quân sự được mãn khóa sớm để học trò khỏi bị thiếu thầy—Dân Chúng ngõ hẻm 200 khóm 21 tố khóm trưởng lộng quyền, Một nhóm phế binh và quân nhân v/v Xin được hưởng 1/10 số điểm đậu các kỳ thi văn hóa—Bà Đào thị Xuân Thảo v/v Yêu cầu chính quyền địa phương bắt chủ cây xăng phải dời hầm xăng ra ngoại ô thị trấn để tránh gây hỏa hoạn nguy hiểm cho lối xóm Bà Nguyễn thị Cần v/v Được tái khám lại bị đưa đi tái ngũ —một số Phụ huynh học sinh v/v Xin cho học sinh 19 tuổi được thi vào các trường Kỹ thuật—SV Đoàn Long v/v Một số sinh viên sắp thi cử nhân xin nộp hồ sơ du học kỳ II

---

thắc mắc nguyện vọng

Đường đả quá nhỏ, lại còn họp chợ và thi nhau xây nhà lấn ra 2 bên

Kính gởi :
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Gia Định.
— Thiếu Tá Quận Trưởng, Quận Tân Bình,
— Ông Xã Trưởng, xã Phú Nhuận.

Chúng tôi, toàn thể đồng bào gồm đủ các giới đồng cư ngụ tại đường Cô Giang, ấp Đông Nhất, xã Phú Nhuận Quận Tân Bình

Nguyên con đường Cô Giang, chỉ dài độ 700 thước bắt đầu từ đại lộ Võ Di Nguy đi sâu tới các ngã : xóm Phan Hùng, đường Cô Bắc ngã Hàng Gòn đến Chùa Phổ Quang và Chùa Bà Đầm. Vì vậy hằng ngày số đồng bào cùng xe cộ qua lại rất tấp nập. Thế mà từ trước đến nay trong lúc chương trình phát triển Thôn Ấp như : nới rộng công lộ, đặt cống thoát nước, đổ đá, tráng nhựa v.v... trong Quận, Xã được thực hiện ở nhiều nơi trong khi ấy chỉ có con đường Cô Giang nằm gần chợ, gần Hội Đồng Xã Phú Nhuận lại hầu như bị bỏ quên không được chú ý đến.

Thật vậy, ban đầu con đường này còn rộng được bốn thước ngay chiều thẳng lối thì bây giờ đã trở thành đầu voi đuôi chuột, chỗ còn, chỗ hủng bởi sự xâm chiếm công khai của một thiểu số đồng bào ích kỷ trong ấp và những người ở chỗ khác đến bắt chước chiếm cứ, lấn, dựng lều đặt sạp buôn bán ít lâu lại kiếm mối chuyển nhượng lấy tiền.

Cho đến nỗi mỗi buổi sáng vào khoảng từ 8 đến 12 giờ trưa một chiếc xe gắn máy dẫy bộ chen lấn cũng khó lòng mới vô lọt được qua khúc chợ chồm hổm và 1 chiếc xe hơi nhỏ cũng phải cực nhọc lắm mới vô khỏi khúc đầu đường.

Nhiều lúc đụng chạm sinh ra gây gổ đánh nhau lỗ đầu, chảy máu.chưa nói đến rủi khi có hỏa hoạn thì làm sao xe chữa lửa vô được mà tiếp cứu

Hằng năm hễ mùa mưa đến, con đường này ngập nước, rác rến ứ đọng, sình lầy dơ dáy vì không có cống thoát nước, đồng bào chúng tôi đã ba lần tốn công tốn của cố thực hiện công tác xã hội này nhưng vẫn không đạt được tới kết quả chỉ vì tài chánh tự túc quá yếu kém.

Đồng bào chúng tôi rất ước mong Chánh Quyền sẽ mở một cuộc thị sát con đường này vào buổi sáng thăm dân cho biết sự tình.

Chúng tôi cũng thiết tha kêu gọi sự giúp đỡ tích cực của Chính quyền Tỉnh, Quận, Xã của các vị Nghệ-Sĩ, Dân-Biểu tương lai của đơn vị Quận Tân-Bình muốn đắc cử và của các cơ-quan phước-thiện, các nhà hảo-tâm, có tinh-thần xã-hội cộng với sự cố gắng của đồng-bào trong Ấp đóng góp thêm một lần cuối cùng nữa để ủy-thác cho Ty Công-Chánh Gia Định thực-hiện cho kỳ được một cách chu đáo về công-tác xã-hội nói trên trước lúc mùa mưa đến cho toàn thể đồng-bào trong Ấp chúng tôi được nhờ,

---

câu chuyện KHOA HỌC

Bịnh ung thư và sự ghép các bộ phận

TRỊNH VĂN MINH
dịch NEWSWEEK (10-5-71)

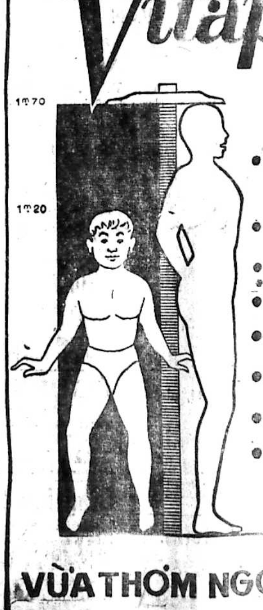
Từ lâu các nhà khảo cứu đã tin rằng một sự xáo trộn trong tuyến phòng thủ chống bệnh đầu tiên của cơ thể hệ thống chống nhiễm bệnh — có liên hệ đến sự phát triển ung thư, Lẽ dĩ nhiên, quan niệm này gợi ý rằng một ngày nào đó người ta có thể chế ngự được bệnh ung thư bằng thuốc chích ngừa hoặc bằng các phương tiện khác để bồi hoàn cho hệ thống chống nhiễm bệnh hiệu năng đầy đủ của nó. Hiện nay, một toán khảo cứu gồm vợ và chồng tại trường Đại học Y khoa Washington đã khám phá ra một vài điều căn bản về bản chất của sự yếu kém của hệ thống nhiễm bệnh trong bệnh ung thư và những điều khám phá này sau cùng có thể cho phép người ta chữa trị ung thư bằng phương pháp chích ngừa.

Sự gia tăng của việc ghép các bộ phận trong mười năm qua đã là động lực thúc đẩy phần lớn công cuộc khảo cứu về sự chống nhiễm bệnh. Các nhà khảo cứu về sự ghép các bộ phận đã xác định rằng các bộ phận được ghép giữa các bệnh nhân không hợp nhau bị đào thải, bởi vì cơ thể của người nhận huy động các huyết bào đặc biệt màu trắng gọi là bạch huyết bào để nhận định rằng bộ phận ghép là ngoại lai và tấn công nó. Các nhà khảo cứu về ung thư hiện nay nghĩ rằng một phản ứng chống nhiễm bệnh tương tự bảo vệ các người mạnh khỏe khỏi bệnh ung thư ; theo lý thuyết, bất cứ khi nào có một tế bào thường nổi lên trong cơ thể, nó được nhận định là khác lạ đối với các tế bào thông thường và bị tiêu diệt bởi các bạch huyết bào. Nếu sự cảnh phòng của hệ thống chống nhiễm bệnh trở nên thiếu sót tế bào biến thành một ung thư.

Các bạch huyết bào, tấn công các bộ phận ngoại lai và có lẽ kể cả tế bào ung thư, sinh ra để đáp ứng với các phần tử trên mặt của tế bào gọi là các kháng sinh tố. Các kháng sinh tố, riêng biệt cho các tế bào của bộ phận người cho, gây ra sự phát triển các bạch huyết bào tấn công trong cơ thể người nhận. Troan công cuộc khảo cứu về ung thư của họ, các bác sĩ Karl và Icgegerd Hellstrom, với sự hợp tác của bác sĩ Hans Olov Siog ren thuộc Trung Tâm Ung thư Fred Hut-chinson và bác sĩ Glenn Warner thuộc Viện Ung thư Thụy điển tại Seattle, đã tìm thấy rằng các tế bào của nhiều loại ung thư khác nhau mang những kháng sinh tố riêng biệt, phân biệt chúng với các tế bào thông thường hoặc với các loại ung thư khác. Nhưng trong cơ thể bệnh nhân ung thư, các kháng sinh tố này thất bại trong việc gây ra sự tấn công của các bạch huyết bào. Phần đông các nhà tìm tòi đã cho rằng lý do của sự kiện trên là vì bệnh nhân ung thư không chế tạo đủ các bách huyết bào tiêu diệt ung thư.

Tuy nhiên, trong công cuộc khảo cứu của họ, hai vợ chồng Hellstrom ngạc nhiên khi tìm thấy rằng sự thật không phải là như vậy. Thực vậy, người ta có thể lấy các bạch huyết bào từ máu của các bệnh nhân ung thư và chúng đều tiêu diệt các tế bào ung thư của chính bệnh nhân đang nẩy nở trong các hộp cấy. Nhưng nếu các bạch huyết bào giết được ung thư trong ống nghiệm, tại sao chúng lại có vẻ bất lực trong việc ngăn chặn sự nẩy nở ung thư trong ống nghiệm, tại sao chúng lại có vẻ bất lực trong việc ngăn chặn sự nẩy nở ung thư trong cơ thể bệnh nhân ?

(Còn nữa)



Vitaplex

CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ

1m70
1m20

- CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
- CỨNG XƯƠNG.
- MẠNH KHỎE.
- NGƯỜI LỚN.
- CỨNG RĂNG.
- ÍT ĐAU RĂNG.
- YẾU PHỔI.
- MỆT MỎI.

VỪA THƠM NGON_VỪA BỔ

VIỆN BÀO CHẾ HADZER

KN.SỐ 78-M-QCDP-28-2-68

Chắc Hơn Gạch Thẻ
Rẻ Hơn Gạch ống !!!

Tường bằng gạch bê tông ép « CENABLOC » rẻ hơn tường gạch lối 20o/o vì dễ xây, nhẹ công, mau lẹ và đỡ tốn hồ lại chắc chắn vĩnh viễn.

Vách nhà bằng đá ép « CENASTONE » đẹp như đá rửa lại khỏi tô.

Quý vị cần sửa nhà, xây nhà mới, cư xá, biệt thự, cao ốc, kho vựa v.v.,. xin mời đến :

Cửu Nam Công Ty
CENACO
189, Công Lý Saigon
Đ.T. 22.019

Nhà máy tối tân tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, trang bị bằng máy Mỹ : BESSER.

Chuyên sản xuất vật liệu kiến trúc đủ kiểu và đủ cỡ đúng tiêu chuẩn ASTM.

CENACO có đủ vật liệu để quý vị làm vách 10, 20 phân và cả vách 15 phân.

CENACO có sẵn vật liệu đặc biệt để quý vị có thể đúc cột, đà kiềng và linteau khỏi cần coffrage.

Chắc. Rẻ, Đẹp, Mau, lẹ. Nhẹ công, Ít tốn hồ, Bền, Vĩnh viễn, đúng tiêu chuẩn quốc tế,.. không lý do gì chỉ có Mỹ mới biết dùng vật liệu CENACO.

CENACO đã và đang cung cấp CENABLOC cùng CENASTONE cho các nhà thầu Mỹ, Anh, Đại Hàn v,v,.. và rất mong được Quý Khách Việt Nam chiếu cố,

CENACO tân trọng kính mời.

Luyện Thi Đệ Nhất
do giáo sư trường Gia Long dạy. Bà Tâm 134/12 Yên Đỗ Saigon

Trường dạy cắt, may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần paltes cigarettes 2000đ Reglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy làm hoa giấy và vải, Có bán dụng cụ úi bông. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đẳng).

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. **Đại Nam 808** Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớpcuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy sửa xe Nhật
Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường **Đại Nam** số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp
5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

Máy DẦU CẶN DIESEL
– Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. – Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơ dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) – Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng – Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5500đ. – Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

Học Viện RADIO - TV
xin lưu ý !

Trường vô tuyến truyền thanh và truyền hình Trường an do ông Đặng sĩ Hỷ làm Hiệu trưởng đã chấm dứt mọi hoạt động tại số nhà 770 Phan đình Phùng kể từ ngày 21-8-1971 và đã được thừa phát lại làm vi bằng cũng như ông Đặng sĩ Hỷ đã cáo tri.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon "Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Dạy nghề ít vốn
Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, **Thuốc đánh bóng kim loại.** Thuốc sát trùng, Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ, Crèmes, Laits de beauté, Brillantine. Nước hoa Eou de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Mầu v.v., Đặc biệt : dạy chế xà bông cục Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

CẮT MAY (đồ đầm)
DẠY NGHỀ CĂN BẢN

MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. – Có lớp dạy cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường **Đại Nam** 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG
26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ

Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ
Nhện — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Một Nhóm Sinh viên nhận kèm tư gia Toán lý Hóa hay Pháp văn từ 3è hay đệ tứ trở xuống. Xin hỏi Đinh 57/48 Trần nhân Tôn SG V

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16. 19g).

ANH VĂN 209
Chuyên dạy Anh Ngữ cấp tốc, Vỡ Lòng Bảo Đảm (dành cho người mới học, cam đoan một tuần tự đọc 6000 chữ mới, nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại buôn bán) Đàm Thoại Trung Cấp, Cao Đẳng Anh Văn Bổ Túc cho học sinh trung học Anh Văn Du Học. Sáng, Chiều Tối tại 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì do G.S Tòng 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến Sĩ Hoa Kỳ phụ trách – Kết quả bảo đảm nhất vì mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên.

Anh Văn Đàm Thoại
39 Nguyễn đình Chiểu

Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức à quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Anh-Pháp Thính thị tại Trung Tâm Đắc lộ do các Cha Dòng tên điều khiển sẽ mở khóa mới cho mọi trình độ ngày 15-9-71. Phát chứng chỉ sau khóa học. Mọi chi tiết hỏi tại Trung Tâm Đắc Lộ 161 Yên Đỗ ĐT. 24.592.

RADIO T.V. ?
770 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93296.

Chương trình đổi mới – Ban giảng huấn danh tiếng và tận tụy. 15-9-71 : Khai giảng RADIO ĐÈN – TRANSISTOR T.V. (sáng chiều). Riêng học viên trình độ Tú Tài, có lớp Đặc biệt 7g 9g. Xin ghi tên và lấy chương trình trước ngày khai giảng.

Giáosư anh pháp
Tú Tài 2 Pháp, cựu Trường TDV/GS cơ quan CORDS/QK tìm vài giờ dạy tư thục hay tư gia (cho người lớn) Biên thơ : ô Thân 345 D Trần hưng Đạo SG.

Nguyễn Tri Phương
DẠY CẮT MAY
Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

TIỀN TỬ BẾ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV
- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Math Phyisque.
Classes terminales 1ère, 2e 3e 4e s'ad 66 Trương minh Giảng Saigon.

G.S độ nhị cấp có Cao Học Vật Lý và Hóa Học nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa tú tài I và II. Hỏi Cô Trân 84A Nguyễn văn Học G Đ

SV KIẾN TRÚC IV cựu JJ R dạy tư gia FRANC MATH MODERNES-PHYS-CH (6è, 5è, 4è, 3è, 2 nde, 1ère) Résul tat du B-E.P C (70-71) 11/12 Candidats reçus = 92o/o Hỏi Thông : 134/97 Yên Đỗ Saigon (mỗi sáng).

Trường thợ điện
(1) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY
BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ

Lớp học
RADIO-TV-TRANSISTOR
Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI
Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.
Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15-9-71.

Trường
ĐIỆN TUYỂN
264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

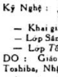
TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.

Lớp RADIO CĂN BẢN
– TRANSISTOR
– TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
– VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tín tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYỂN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

Lớp Dạy Nghề
Kỹ Nghệ : **Điện Lạnh**

— Khai giảng 2 lớp ngày 14-9-71
— Lớp Sáng : từ 10h30 tới 12h00
— Lớp Tối : từ 19h00 — 20h30

DO : Giáo sư Tu Nghiệp Hãng Toshiba, Nhật Bản phụ trách,

Lớp học uy tín nhất : mở tới khóa 19 đã có gần 1000 chuyên viên Điện lạnh. do giáo sư Trần Hùng đào tạo, đang phục vụ tại các công, tư sở. Gần 30 chủ nhân của các tiệm Điện lạnh hốt bạc tại, Saigon, Nha trang, Đà nẵng, Huế. Cam ranh, Koutom, Ban mê thuột đã tốt nghiệp một nghề chắc chắn :

KHÔNG SỢ THẤT NGHIỆP
NHẬP NGŨ ĐƯỢC VÔ NGÀNH CHUYÊN MÔN
TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ CHO GIA ĐÌNH.

ghi tên gấp tại văn phòng cơ xưởng
TRẦN HÙNG A.E.C
142 Võ Tánh (PN) ĐT : 41.126

Nữ sinh viên ĐHSP năm thứ II tú tài ban A hạng Bình. Nhận dạy từ đệ tứ trở xuống (ban Anh Văn) Hỏi : Trần thị thanh Hương 108 (lầu 1) lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SVSP SCC Lý Hóa nhận kèm trẻ từ đệ nhất liên lạc bay thư về Hùng 238 Lê văn Duyệt SG hay 8/3 ĐHXMM

Nữ sinh nghèo nhận kèm Anh, Pháp. toán và lý hóa từ lớp 9 trở xuống hoặc hợp tác với các trường tiểu học Đ/C. Ngọc Hân 23/c Về trường Toàn Cholon.

Trường nữ công
MỸ HẠNH

CÓ CÁC LỚP Cơm Tây, Cơm Tàu, Cơm VN Cổ VN, bánh VN, bánh Pháp và lớp May Đồ Bộ.

Áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt Muốn khéo thật, giỏi thật hãy đến ghi tên tại

1 B, Lê quang Định
(bên cạnh trường Hồ ngọc Cẩn)

SV rất có khả năng về sư phạm, cựu nữ sinh ưu tú Couvent des Oiseaux, nhận kèm tiểu học Pháp, Việt và Anglais Francais, Math, Vietnamien từ 4e trở xuống. Hỏi tại 235 Hồng thập Tự Saigon sau 18g.

Anh-Pháp-Nhật
Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100%. Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà, hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :

—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 13-9-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

Gia Chánh Thanh Hà
174A đầu cầu Trương m Giảng Sg

BÁNH TRUNG THU
ĐẶC BIỆT

Hằng ngày dạy bánh nướng, [illegible] con heo nhỏ (2 tháng không [illegible] nước đường làm ngay, mặt láng da đẹp mềm như tiệm) bao bột tươi và nhắc bánh dậy có TT có truyền bắc việt, dạy nghề cho các bà xuất ngoại mở tiệm.chouz pâte chaud, sinh nhật crème au beurre, bánh bao đặc biệt giò chả nem mọc jambon paté **saucisson, lạp xưởng, mì ổ, mì ngọt biscuits và kẹo nặn con giống.**

Lớp Gia Chánh đặc biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Hai 14-9 : Chiều 3g : Dạy BÁNH DẺO TRUNG THU

Thứ Ba 13-9 : Sáng 9 g : Bánh Pháp : Chausson aux Pommes + Chaussons Napolitains

Chiều 3g : Cơm tàu : Vịt Tứ Xuyên + Bồ câu rút xương nhồi yến

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn

Thứ hai 13-9-71 9giờ nghỉ buổi sáng 15 giờ : cơm tàu : Càng cua chiên tôm kim thuyền thoát vỏ

Thứ tư 14-9-71 9 giờ : Cơm tàu cua rang muối -I- mì vịt chợ lớn-15 giờ cơm pháp : Pháp : Paisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (cháy cạnh thật mềm).

Thứ tư 15-9-71 9giờ cơm tàu : Cháo cá tươi hủ tiếu xào bò -I- 15 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc tr tiệc cưới.

Lớp riêng đặc biệt
ANH PHÁP
Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người (một) và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Trường áp dụng phương pháp sư phạm « riêng » bảo đảm kết quả. Ban giáo sư cao học tại 29, Trần quang Khải, Đakao, Saigon.

Gia Chánh Mỹ Lan
219 Tự Đức Saigon ĐT. 20.258 gần đường Hai Bà Trưng (có sân rộng để xe).

Đặc biệt : Cơm tàu (chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn thực đơn nhà hàng Mascims Bánh và cơm Pháp, Việt do các bà rành gia chánh chỉ dẫn.

Thứ hai 13-9-71 Sáng 9 giờ : Cơm Pháp Canard aux oranges chou fleur au gratin Chiều 3giờ : Cơm tàu : Phá bầu xào bao quấn tôm viên : Bát hoa trứng cút.

Thứ ba 14-9 Sáng 9 giờ : Bánh Pháp Pâté chaud. Bánh tai heo Chiều : 3 giờ : Cơm tàu : Phùng xáo tốt điều vịt tứ xuyên « Mascims »

Thứ tư 15-9 : Sáng 9 giờ : Bánh Pháp Ba la au rhum Puding Diplomate Chiều 3 giờ ; Cơm tàu : Món nguội thượng hạng Mascims chả giò thượng hải.

Trường nữ công
QUỐC VIỆT
188 Lê Lai Saigon ĐT. 92,500

3g thứ ba 13-9 : Bún thang gà Cuốn Bắc (có đấm bồng)
3g thứ ba 14-9 : Bánh phu thê chè tàu hủ hạnh nhân
9g thứ tư 15-9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
3g thứ tư 15-9 : Bánh trái cây bằng bột mì, sữa, chocolat.
3g thứ năm 16-9 : Gà đông xương Ốc lá gừng (ăn T.T)
9g thứ sáu 17-9 : Bánh bao hấp (không ủ) Bánh bao nướng (ăn liền).
3g thứ sáu 17-9 : Bánh sinh nhật 3 tầng nặn bông hồng, huệ cúc
9g thứ bảy 18-9 : Croissant (Shoteninq) Sâté chaud (12 lớp)
3g thứ bảy 18-9 : Kim tiền Bửu Hiệp Bánh mặt võng nhân thơm
9g chủ nhật 19-9 : Bánh dẻo 150đ Bánh nướng 150đ (học khóa)
4g chủ nhật 19-9 : Chó bằng bưởi Thỏ bằng dừa (bày cỗ T.T)

TIẾNG MỸ
TIẾNG PHÁP
dạy ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH CẤP TỐC cho người biết sơ sơ cần gấp NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI để đi làm, thi du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân, Văn khoa từng xuất ngoại nhiều năm ở Mỹ và Pháp hướng dẫn HỌC PHÍ NHẸ BẢO ĐẢM KẾT QUẢ. Trọn khóa hai tháng 6.000 đồng. Hỏi GIÁO SƯ ROBERT 54-D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, và 38. Đặng Dung Tân Định trong giờ học.

Hàm Thụ Đại Học
Nhận. ghi danh .. nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn học tập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG
66B Công Lý Saigon ĐT 91.134

thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách
Nhỏ Clearine, đọc sách không bấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Toán Lý Hóa Nhị - Hà
528/5 Phan thanh Giản Saigon

Khai giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12

Luyện thi Tú Tài I và II

Trường nhận chuyển hồ sơ hoàn dịch

Kết quả Tú Tài I và II -71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

Với sự cộng tác của Giáo Sư HOÀNG XUÂN VIỆT và một nhóm [illegible] hiện chi (Bác Sĩ, Luật Sư v.v...) các Nữ Tu Phanxico thừa Sai. [illegible] (3 tháng 10)

Lớp Học Hỏi Hôn Nhân
Điều kiện : — Số học viên được giới hạn (50).
— Một tấm ảnh 4x6
— Học phí : 600đ

Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Soeur QUỲNH GIAO)

Trường Thời - Đại
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

13-9 LỚP TỐI HOÀN TOÀN MỚI :
12 AB đủ môn — 11AB đủ môn.
TOÁN LÝ HÓA 11 AB (chiều tối)

[illegible] IỂM : G S nổi tiếng nhất — Tú Tài I AB 71 đậu cao nhất : [illegible] Lý Hóa B3 đậu 89% 11 A3 P đậu 100%

Cấp học bạ, chứng chỉ, hồ sơ thi và hoãn dịch như lớp ngày

TƯ THỤC
Trường Sơn
129, 131 Lê văn Duyệt Saigon

16-9-91, hồi 3g00 chiều khai giảng
11 A4, B4 11 C7 học lại
đủ môn, đủ hai ban Anh, Pháp,

Phải ghi tên trước

Trường VĂN HỌC
322 Phan thanh Giản Saigon

1.10 : Triết Toán Lý Hóa 12 AB.

SÁCH MƠI : Đã phát hành
Toán Học 12 A
Giáo khoa. Bài tập và đề thi có hướng dẫn gồm trọn chương trình cập nhật hóa toán 12A của Nguyễn đình Nhàn.
và LÊ MẬU THỐNG
G.S Chu Văn An

Câu Hỏi Giáo Khoa Việt Văn Lớp 11ABCD
của GS Lê kim Ngân và GS Phạm thị Nhung

Câu Hỏi Vạn Vật Lớp 12 BCD
của GS Bùi văn Đoàn và GS Nguyễn trí Lục

Tóm Lược Giáo Khoa Lý Hóa Lớp 11 AB
của GS Phan huy Tùng

Tổng phát hành 411/12 Phan đình Phùng, Saigon

Tìm việc
Sinh viên năm thứ 2 Kỹ sư P[illegible] cần tìm chỗ dạy từ đệ nhất (lớp 12) trở xuống xin thư đến [illegible] lạc : Lương mạnh Dũng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Cholon

— Nữ sinh viên KH [illegible] đã dạy học 4 năm. Nhận dạy tại tư gia lên lớp 11. Xin liên lạc với 311/5 Phan đình Phùng Sg

— Sinh viên năm thứ Ba Kỹ sư Phú Thọ, đứng đắn. Tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Nhất (lớp 12 trở xuống Xin thư đến hay liên lạc Trần Thanh Liêm phòng 7/5 Đại học xá Minh Mạng Cholon

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ 1/ trở xuống về Toán lý hóa sinh ngữ hỏi Phương phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

15/9
180 Lý thái Tổ, Trung học Trí Đức
(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng

Mở ĐỆ NHỊ AB học lại và LUYỆN THI TÚ TÀI I (các môn chính)
TOÁN LÝ HÓA 6, 7, 8, 9, 10,11, 12
ANH VĂN Book I, II, III, IV — PHÁP VĂN Mauger I và II

HỌC LỚP 11A - 11B - 12A - 12B
SINH NGỮ CHÍNH
ANH PHÁP

tại trường **QUANG MINH** 303 Trần Quốc Toản Saigon để chắc đậu năm 72 vì được Giáo sư săn sóc từng học sinh (lớp tối đa 70 người) Ban Giáo sư nổi tiếng nhứt Thủ Đô.

16-9 Toán Lý Hóa 11, 12B
Cù An Hưng
Vũ mộng Hà
Đông Phương

129 Trần quốc Toản Đối Diện HVQGHC

Cù An Hưng : Hình học GT và Đại số cận đại, Phan Nhất Hùng : Giải tích Động Điềm : Vũ Mộng Hà : Lý Hóa.

TRƯỜNG ANH - VĂN
NGUYỄN NGOC LINH
49, BÀ HUYỆN THANH QUAN, Tel, 25.318

Để đáp ứng sự tín nhiệm của Phụ Huynh đã dành cho Trường, chúng tôi trân trọng thông cáo ngày :

Khai giảng lớp Mẫu Giáo Việt Anh

27-9-71 mở đầu ban TIỂU HỌC VIỆT ANH dành cho con em phụ huynh Việt Nam muốn theo học Anh ngữ ngay từ bậc Tiểu Học.

6 giờ Anh văn sẽ áp dụng phương pháp thính thị và tài liệu giáo khoa do giáo sư Việt Tốt nghiệp trường Mc Call, Texas, Hoa kỳ và giáo sư Mỹ phụ trách, 9 giờ Việt văn, Ca hát, Thủ Công...

Học từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng

15-9 Luyện Thi Cán Sự Thí Nghiệm
ANH PHÁP TÚ TÀI
Hỏi 78 Lê quang Định Gia Định

Bảo Đảm Đậu Tú Tài I ABCD
(Học thật nhiều giờ. Đủ môn chính)

Lớp đặc biệt, Chăm sóc từng người, nhận ít học sinh

Toán Lý Hóa 12 AB 11 AB
Các lớp căn bản 6, 7, 8, 9 10AB Luyện thi Trung Học T.N Lớp ANH PHÁP Đủ Trình độ. Luyện thi lớp 6 Bảo Đảm Đậu Ban giáo sư kinh nghiệm, uy tín và tận tâm. Khai giảng : 15-9-71

TRUNG TÂM HOÀNG HIỆU : 29, TRẦN QUANG KHẢI DAKAO SAIGON

Anh Văn CARITAS SAIGON.
Đào luyện từ căn bản thực hành cấp tốc đến chuyên nghiệp Giáo sư Anh Văn theo phương pháp của G.S. Anh Tuấn, M.A (linguistin) giảng sư Đại Chủng Viện SG.

Khai Giảng Ngày 14 và 15-9-71

Xem giờ học tại văn phòng Caritas nhà thờ Tân Định và 36/4 Cao Thắng SG

SV y khoa nhận dạy tư gia môn Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống. Địa chỉ : Hậu, 575/1A Lê văn Duyệt Saigon.

GIÁO SƯ DO
Chẳng có bao lâu nữa NOEL sẽ tới với chúng ta với 1 bộ mặt mới. Tất cả những xáo trộn về chính trị, dân ghiền NHÓT đâu có chú ý tới. Chỉ dành thì giờ tập luyện bước Vũ mới, sao cho khéo, đẹp dáng. Muốn Vũ gọn và chung vui, ngay từ bây giờ hãy tìm học Vũ hoặc sửa sai. Với G.Sư DO Quí Vị sẽ yên lòng bởi nghệ thuật vững chắc, Ghi tên 14 Phan văn Hùm, Phòng C lầu I (Ngã 6 Saigon, góc đường Lê Lai)

Trong một thời đại rắc rối và phức tạp, con người luôn luôn kích động bởi tiền tài, máy móc, danh vọng và thời cuộc, chúng ta nên tìm đến phương thức sống đơn giản, hợp lý lành mạnh, được rút tỉa trong các nghệ thuật sống của các danh thần Đông Tây kim cổ, để chắc nhắn tranh đoạt thành công và niềm vui sống ở đời.

Hãy đọc :
Muốn Sống Hạnh Phúc
của VŨ KỲ do khai trí ấn hành

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

COURS PARTICULIERS Par Groupe De 10 Ouverture 15/9/71
FRANÇ-MATH-PHYS-CH 6è-5è-4è-3è Bepc 2nde,1ère
PROFESSEURS EXPÉRIMENTÉS — RÉSULTATS ASSURÉS ADRESSE : 19/2 Lý trần Quán SG (Tân Định)

COURS PAR TICULIERS
HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon

MATH (classique -I- moderne) : pour les classes de 5e, 4e, 3e (BEPC)
MATH-PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e, 1ère, Terminales ABCD,
— Rattrapage et Perfectionnement Progrès rapides et assurés,
— Petits groupes de même niveau limités de 10, Prof licenciés,
Ouverture : 15 Sept 1971,

Đồng bào thiếu nhà ở không lo
1) CHUNG CƯ TRÚC GIANG, 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội, Phòng khang trang, 3 Từng Lầu an ninh mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước ĐÃ SỬA CHỮA HOÀN TOÀN MỚI, bán giá thật rẻ từ 113.000đ, 200, 300, 400 ngàn cho đồng bào nghèo.
2) TỪNG THƯỢNG, rộng 980 m2, tiện lập nhà hàng
3) SÁU CĂN PHỐ MẶT TIỀN, từ số 31 đến 41 Lê văn Linh đầu chợ Xóm Chiếu, mỗi căn 4mx20m, giá 2 triệu rưỡi mỗi căn.

Hỏi 34 Lê văn Linh, đi vô độ 10m, lên lầu 1 ĐT : 93755. Tiếp khách luôn chiều Thứ Bảy.

Trương Thị
Nhật Ngữ 16-9
Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ cho Hội Học hữu Quốc Tế, Một chương trình hữu hiệu nhất của người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói, cách đọc, cách viết, văn phạm quí vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

TƯ THỤC
HOÀNG - NGUYÊN
434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ.T. số 93-028.

ANH—PHÁP—TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II

ANH :
—Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
—Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
—ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises, I, II, III.
—Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
—Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA
—Các lớp Toán, Lý, Hóa bổ túc chương trình lớp 7.8.9.10.11 12A.B và các lớp luyện thi Tú tài I,II
—Lớp luyện thi Tú-Tài I,II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).

Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên,
—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin lấy thời khóa biểu và xem danh sách, Giáo-sư tại văn phòng.

RAO VẶT RAO VẶT

1T6 căn nhà đủ tiện nghi, có công tơ điện, và máy nước nóng, và luôn cả đồ đạc rất sinh đẹp, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng P.N. số 204/12.

3T3 bán hoặc đổi xe d.l. mới, lầu đúc, 4 phòng, luôn đất 4x26m. sân để xe, mái cất rất đẹp, yên tĩnh, hướng Đông. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ (xế Ty Lao Động) ĐTQS 40.030.

600 ngàn căn nhà đầy đủ tiện nghi rất tiện cho vợ chồng ít con, gần chợ, trường học, dài 8m, ngang 3m, có [illegible] vách tường, gạch bông. Đường Trương minh Giảng số 202/44.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang [illegible] tại 269 Minh Mạng

2T5 bán nhà mặt tiền luôn đất 4x20m số 2260B Phan văn Trị Gia Định, tiện cho nha sĩ và [illegible] ngành. Hỏi 18 kép Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1T2 căn nhà 3x15m khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng (ngói đỏ) [illegible] 1980 lot I có gác lầu compteur điện nước. Hỏi 2211 lot J

NHÀ BÁN

bán căn phố bốn từng lầu đúc 5x17m kiến trúc tân kỳ. đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, 2 giây, máy nước nóng, có điện thoại. Hỏi tại số 397 Lý thái Tổ Saigon ĐT 25.809.

ĐƯỜNG Gia Long bán nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 93.564.

Nhà bán thật đẹp đủ tiện nghi 107/5 Trần quốc Toản

Bán nhà kiểu Villa luôn đất 3 phòng, salon phòng tắm. vệ sinh lavabo sân rộng số 861/81 đường Quân sự Gia định (ngang viện mồ côi Thánh Mẫu trước qua cầu Bình Lợi).

Nhà bán gấp ngay mặt tiền, 2 lầu đúc 5mx14m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 39A Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi. quạt trần, lavabo. 3m5x20m, giá 850.000đ. Tại 45B Hồ biểu Chánh (giữa Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

Bán 1 căn nhà trống 4mx18m mặt tiền địa điểm thương mại, gần ngã 4 Quốc tế (đúng giá 3T). Coi nhà 68 Bùi Viện Saigon, thương lượng 149 Đề Thám Saigon

Bán Appartement đường Hiền Vương rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạc, 218 Lê Lai.

Bán gấp 2 căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi, 4mx16. Hỏi 162 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, chỗ để xe, gần chợ và trường học, tiện cho gia đình đông con, ngang 5m20 dài 18 Số 18/37 Trần Quang Diệu Saigon (gần chợ Trương minh Giảng).

Nhà Quận 2

bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán căn phố lầu mặt tiền căn bìa, đủ tiện nghi, giá 2t,1 số 15 đường Phú Nhuận (giữa Võ Tánh và Cách Mạng).

Bán rẻ 1600 thước đất Cầu Kinh (Thạnh Mỹ Tây) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. 205/4 Võ Tánh Sg- ĐT.90853.

Dịp may hiếm có

Bán một thửa đất rộng 30x25 có sẵn nhà xây 4x10m để ở, đầy đủ điện nước sẵn chuồng trại chăn nuôi gà heo cây ăn trái, vì thiếu người trông coi cần bán địa chỉ số 27/1 khu V (Hàng Không) Tân Phú Bà quẹo.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiếng xe vô trong nhà cần sang gấp. rẻ. Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024, Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

Nhà bán đối diện với nhà Thủ Tướng Phu Nhân. Nhà lầu 2 từng nóc bằng. đầy đủ tiện nghi. 4mx14m. có sân để xe hơi, gần 100th đất trống. Hỏi 194H/1 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, Đ.T. 40.928, Mời ông bà trả 3T800 đến thương lượng.

Nhà bán 1700.000đ 3mx12m đủ tiện nghi điện nước. Trung tâm thành phố, tại chợ tiện buôn bán. Số 137/46 Phát Diệm Sg.

3T2 Nhà lầu đúc 4mx18m ((Lê Quang Định). Hẻm chùa Liên Ứng GĐ. Đủ tiện nghi. Điện nước. 243/12 Cách Mạng.

Đất Duy Tân

350m2 trống bán hướng đông nam và villa khu hồ tắm Chi lăng, đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định hay ĐT.40008 hỏi bà Tâm.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện thanh Quan, đất : 450 th.v Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Building 15 phòng lớn, luôn 265m2 đất, đồ meublé, nước nóng lạnh tiện nghi sang trọng, kiến trúc đẹp; nặng 4 từng bằng hourdis, Lý tưởng mở dưỡng nhi, ký nhi, bảo sanh v.v... Bán 11 triệu. Hỏi 52-A đường Phú Hòa (khu Cao Ốc biệt thự, Nguyễn văn Thoại chỉnh trang) ĐT. 50.127.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi, compteur điện, nước, 1 phòng tắm, cầu tiêu, có máy lạnh, máy nước nóng, ngang 4m, dài 15m. Ngõ rộng, yên tĩnh, có chỗ để xe hơi trong nhà. Giá phải chăng Hỏi 207/57 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán 530.000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh. Tân Định.

420.000 Nhà gạch, có lầu đủ điện nước. Hỏi Bà Nghĩa 123/5 Trương Tấn Bửu P.N. (sau tiệm May Như Ý).

Villa song lập lầu kiểu tân kỳ xây cất trên thửa đất 12mx30m tại khu chợ Ông Tạ. Bán một căn 6Tr500, hỏi Ông Vinh vào các buổi sáng hoặc tối ở số 124 (tiệm dầu hỏi Thành Công) đường Thoại ngọc Hầu, Gia Định.

Phố Lầu Bán

Nhà đúc 3 tầng lầu mặt tiền, điện, nước đủ tiện nghi, tại số nhà 76 đường Bàn Cờ Saigon.

NHÀ BÁN GẤP đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

TÂN ĐỊNH Bán 2T3 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Xem nhà số 27/25 Trần khắc Chân Tân Định (vào hẻm số 45 khoảng 20m).

VILLA lầu Công Lý luôn đất 300 tél, điện 3 giây, sân thượng giao trống 13T. — Villa Công Lý Nguyễn Du, trệt 605m tél, 22T giao trống — Villa 2 Bà Trưng 760m. Đông Nam bán trống. — Villa Phan đ. Phùng-Phùng khắc Khoan 250m. lầu 17T5. 44 CaoThắng ĐT 90167

Bán nhà lầu 2 tầng, căn bìa rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn. chỗ đậu xe 5m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản (ngang HV Hành Chánh).

Bán lầu 3 tầng. mới cất rất đẹp và kỹ, căn bìa, hướng đông nam, địa điểm thương mại lý tưởng tại trung tâm thủ đô, nhiều phòng riêng biệt và rộng mát. Trần quí Cáp Nam Quang số 196B.

Nhà bán rẻ 4 căn TT,4 đang làm trường học số 148/12/22 Tôn Đản SaiGon.

Cửa hàng bán cửa hàng nhà lầu đúc, mặt tiền phố đông. dễ buôn bán. Hỏi 49/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán, có lầu, điện nước đủ tiện nghi, nhà trống mua xong giao liền hỏi 184/48, Yên Đỗ. mỗi ngày buổi sáng từ 8g đến 12g.

Bán tủ PHARMACIE

trọn bộ rẻ mới. Do 171 Cộng Hòa 'Saigon)

Bán Nhà đủ tiện nghi gần chợ và trường học bán gấp 700.000đ. Hỏi 311/32 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 4thx25, lợp ngói tường xây gạch bông cửa lưới sân rộng, gần chợ trường học đủ tiện nghi. Giá 1T2. Số 110/7 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Chí Hòa.

Bán phố thương mãi 3 tầng 29x4 luôn đất, 268 Bến Hàm Tử Cholon. Tại chợ Hòa Bình tiện mở hiệu buôn kho chứa hàng văn phòng Bác sĩ, nhà Thuốc Tây.

Quá rẻ 250.000đ nhà trệt 3x12m mái tole, vách tường, gạch bông trắng đỏ khu yên tịnh, hẻm rộng số 166/11 đường Dương bá Trạc. Hỏi 620 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

Bán gấp 1 phố trệt mặt tiền đường Hai bà Trưng, gần hãng nước đá BGI Saigon. Hỏi bà Vân Anh 5 Crystal Palace Nguyễn trung Trực Saigon.

Thật rẻ giao liền 650.000 nhà căn bìa gạch bông gác suốt điện nước có cửa hậu khu Phát Diệm Q 2 Saigon 1 xe Lambretta 125cc đời EH 140000, hỏi 137/3 Phát Diệm Saigon chỉ hộ suốt ngày.

Rẻ! Thật Rẻ!!!

Nhà bán đầy đủ tiện nghi tối tân. Xin hỏi tại số 462/23 đường Lê Văn Duyệt Sai gon.

Nhà bán hoặc sang 202 Lý Thái Tổ hỏi tại đó hoặc 591/6 Trần hưng Đạo

768 Phan đình Phùng, nhà bán 2 mặt đường, có điện nước.

Phố bán 1 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4mx24m đèn, nước, garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận, hông chùa Quan Thế Âm. 3T6 một căn.

Bán gấp nhà lầu 1 tầng, mới xây, đẹp, đủ tiện nghi, có sân để xe, biệt lập không có nhà khác đối diện, gồm có : 2 phòng ngủ, 2 toilettes, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp 5mx15m. Địa chỉ 32/2B Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic góc Pétrus Ký) Giá 2T9 (luôn meublé).

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Giá 3T5. Hỏi 48bis Trần Tấn Phát Tân Định.

TânĐịnh bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước Hỏi 31C Nguyễn Đình Chiểu TĐ. Tiện mở phòng mạch.

Bán gấp căn nhà tại chung cư Minh Mạng số 204 lầu 2, 4mx11m, giá thật rẻ. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Sg.

Nhà lầu đúc 44G Huỳnh Quang Tiên PN. gần nhà thờ Ba Chuông, 4thx20th, có sân để xe hơi, 4 phòng, 2 toilettes, 1 bếp rất rộng, 4 quạt trần, hướng đông nam, bằng khoán riêng. Chắc giá 3T2. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Pharmacie thiếu người trông nom bán giá rẻ, địa điểm tốt gần Bác sĩ gần chợ. Hỏi 424 Phan đình Phùng Saigon.

Vũng tàu 3T3 Cần bán gấp Biệt thự, đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Âu V.T và số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

RẺ : VILLA NHÀ BÁN ĐẤT

Cần bán hay sang nhiều Villas đẹp phố lầu buildings và đất ở các địa điểm thuận lợi tại Saigon, Gia Định Vũng Tàu... với đủ mọi giá và kích thước Hỏi Mr. Quyền tại Villa 31 Nguyễn văn Học, Gia định Điện Thoại 24.273.

Bán nhà đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, yên tĩnh. xe vô tận nhà, giá phải chăng. Hỏi 181/35 Trần quốc Toản (số mới 309) ngay Quân Viện Quốc Tế ngó qua.

Đất bán bán 10 mẫu đất có bằng khoán đang canh tác, có ngọn suối chảy ngang, đá rào tại xã Thái Thiện quận Long Thành tỉnh Biên Hòa. Xin liên lạc với số 4A Trương quốc Dung Gia Định trong giờ nghỉ

Nhà bán 20x8m nhà đúc, phía sau có lầu, mặt đường xa lộ. nơi đang sầm uất, hiện đang bán Café, hủ tiếu, có Dépot Larue đông khách, có thể mở Garage, Salon xe hơi, hoặc phòng bào chế, dược phòng, cơ sở kỹ nghệ nhỏ, đằng trước có 1 sân rộng 20x8m, vì hoàn cảnh gia đình bán rẻ, miễn trung gian. Hỏi số 62/2, 62/3 qua cầu Phan thanh Giản gần 100m phía tay mặt.

1T4 Cư xá khu an ninh lịch sự (số 433/25 đường Lê đại Hành), sân đậu xe an toàn, mặt đá sạn rửa rất xinh, kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, cầu tiêu mới điện nước riêng, lên lầu khỏi vách, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngay bến xe lô Phú Thọ Saigon.

Nhà bán 159/4 đường Hòa Hưng gần khám Chí Hòa 4x20m có lầu cần tiền bán rẻ.

Nhà bán 4m5x12m0 có Compteur điện. nước Hỏi 107A Nguyễn Thân Hiến Kho 11,

Bán appartement trung tâm SG. đẹp, đầy đủ tiện nghi, có điện 3 giây. Liên lạc điện thoại 96775.

Nhà bán đủ nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi căn bìa hướng đông xe vô trong nhà. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh giao nhà trống.

Bán một căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, nhà xe, phòng khách nhà bếp, rất rộng còn đất dư bên hông tại số 25A/9 đường Ngô tùng Châu Gia định.

Bán 1 kho hàng có văn phòng 1500m tại Tân Thuận Đông Nhà Bè gần kho 18 mặt tiền 43m sâu 36m. Xem kho 216 Tân Thuận Đông Nhà Bè xin thương lượng chủ kho, 450 Trương minh Giảng Saigon.

VILLA yên tịnh sân rộng 21mx7m có cây cảnh đẹp giá 2T5 giao nhà trống. Hỏi ông Mười 413/2 Trương minh Giảng Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 1.500.000đ 441/40 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà mặt đường bán gấp giá 1T. Hỏi 649A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp căn lầu lô A lầu 1 Chung cư Nguyễn văn Thoại. Hỏi 150 Lục Tỉnh Cholon

Bán nhà 3x11m có gác đủ điện nước hẻm 233 số nhà 89 đường Vĩnh Viễn (sau bót Q.10)

350.000đ một lô đất 3m3x16m vùng có điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, đường rộng, xe cam nhông vô được. Còn 3 lô liền nhau, tiện mở hãng xưởng tiểu công nghệ. Hỏi số 89 Phạm Thế Hiển ngay dốc cầu chữ Y.

Cần bán Thương xá Tam Đa dưới đất số 32. Hỏi 347 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Villa lầu 1000m2 tiện mở viện Bào chế góc đường Cách Mạng Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Liên lạc 253 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.364.

Bán nhà 468/50 Nguyễn tri Phương CL, 4mx20 căn bìa cửa sắt có đất dư rào bên hông. gát lửng. cầu tiêu nhà tắm gạch men trắng, hỏi 8 Lý Trần Quán T.Đ.

Bán nhà xa lộ lợp tôn tường xây cửa sắt, mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300m bề ngang 7m50, sâu 45m. Tiện mở Siêu thị, hiệu ăn, Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại Garage Trường Sơn 57/5 xa lộ đối diện trạm Biến Điện và đến xem vào buổi chiều từ 3 giờ đến 7 giờ

Nhà trệt rộng rãi, có đất để xe phía trước phía sau còn đất trống rộng. Xin hỏi và xem nhà tại 49/1A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Bán nhà vì đổi đi xa nhà đủ tiện nghi, mua xong ở liền khỏi sửa 4,2x16m gần chợ, trường học, hiện đang mở uốn tóc. Số 1172/25 Phạm thế Hiển Q.8 cách lộ 60m xe vô tới nhà.

PHỐ BÁN

tại khu thương mãi, lầu đúc mới xây cất (6x14 : 84m2) ngay mặt chợ, gần rạp hát đủ tiện nghi, 5 phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc Tây, phòng mạch và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Nhà trống. sang xong mua liền. Xin Hỏi : 31. đường Cô Giang Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi nước nóng gần T.S.N 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Appt phòng một — máy lạnh nước nóng tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi, cho mướn hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Thương xá mới xây cất ngang chợ Trương Minh Giảng để kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 296 Trương minh Giảng (Siêu Thị Bình Đăng)

Nhận ở trọ phái nữ độc thân riêng biệt trên lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Cần thuê 1 căn nhà trệt hoặc lầu vùng an ninh Trung tâm Đô thành trong vòng 1 năm cho một bà góa phụ. Hỏi Bà Minh 47/10 Nguyễn Cư Trinh lầu 1, ngoài giờ làm việc.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon nhận độc thân ở trọ.

Phòng 7000đ, đủ tiện nghi, có lối đi riêng. 187/2 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Cần một địa điểm mở hàng ăn khu : Lê Lai, Võ Tánh, Phan Đình Phùng, Cao Thắng, Bàn Cờ... Tiền nhà độ 50.000đ mỗi tháng, không thể chấn. Liên lạc 92C Cao Thắng Saigon. ĐT.91364. Hỏi cô Tính trong giờ làm việc.

Nhận ở trọ. Nhà lịch sự dành 1 phòng đủ tiện nghi, tháng 4000đ, chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Phòng dành riêng cho nữ giới hỏi 37/60 Phát Diệm (Sg).

Phòng đúc cho thuê đủ tiện nghi, vừa 2 người ở có đồ đạc, lối đi riêng. Hỏi 585 Lê văn Duyệt Sg.

House For rent nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi khu an ninh tại 215J Chi lăng gần ngã tư Phú Nhuận (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Villa đẹp, mới cất, rộng, có chỗ để xe hơi, dư [illegible] phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Có thể bán cả luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ, hẻm Đoàn Kết đường vào nhà thờ Chí [illegible] Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500 thước.

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2-4ph. ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả dài hạn, Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-25838.

Nhà phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 112H H[illegible] Diệu Saigon.

Cho mướn lầu vợ chồng son 6 Trần-q-Khải Tân Định

Phòng riêng biệt đẹp [illegible] vườn hoa, cho H. kiều mướn 18 ngàn 1 tháng. H[illegible] 284/30 Trương Minh Giảng Sg.

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Cần mướn Villa

Ngoại kiều cần mướn 1 Villa có phòng khách rộng, 3 hoặc 4 phòng ngủ, sân để được nhiều chiếc, có điện thoại. Giá từ 200.000đ 1 tháng trở xuống, giao kèo dài hạn. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637.

Phòng rộng cho mướn làm văn phòng X.N cảng. Stévedore v.v.. Hỏi 100 Bến Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Apts cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 389 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho phái nữ ở trọ. Bán 1 bộ salon cũ. Hỏi 536/A Phan Đình Phùng.

Cho thuê Apt có máy lạnh -|- nước nóng -|- 1 phòng ngủ -|- 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT.22 845

Cho Bác sĩ thuê phòng rộng rãi (4x11m) trang trí rất đẹp, tại vùng đông dân cư, mặt tiền đường và chưa có phòng mạch. Hỏi 346 Trương minh Ký Gia định.

Phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa Gia định.

Phòng đủ tiện nghi, cho thuê giá rẻ. 221-223 Ng. văn Thoại Phú Thọ.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ tiện nghi hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg.

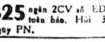
Cho thuê nhà đủ tiện nghi meublé, dài hạn mặt tiền Hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Phòng cho thuê, có sẵn đồ điện nước, lối đi riêng, khu Tândjnh, dành cho vợ chồng không con, tiếp khách chiều thứ bảy ngày thường 12giờ30 đến 2giờ, chiều 6giờ30 trở lên. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

Gác rộng cho mướn có quạt trần, đủ tiện nghi, tháng 10.000đ. Hỏi 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Phòng cho thuê nhiều phòng mỗi tháng 12.000đ, đủ tiện nghi. 264C Trương minh Giảng Sg.

Phòng cho thuê. Số 339/46 Trương minh Giảng Saigon đủ tiện nghi.



825 ngàn 2CV số ED. 6 kiến toàn hảo. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đầu dài Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2.98 bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bon La Dalat

40.000đ nhường lại 1 bon La Dalat. 1 tháng có xe. 528/8 Phan Thanh Giản.

Toyota du lịch đời EH, máy lạnh mui ráp, xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan Đình Phùng Saigon.

La DaLat Chưa hết rodage cửa sắt mui nệm toàn hảo Bán. Coi xe 178/3B Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Volkswagen

Microbus ED Băng kiếng nguyên xứ toàn hảo giá rẻ. Hỏi : 570 Phan th. Giản Saigon.

2CV du lịch xe thật tốt cần tiền bán rẻ, xem tại 202 Lê quang Định Gia Định.

Xe bán 4 cửa, mới chạy có 14.000 cây số xe đẹp, máy tốt. Xin hỏi : Tòa Đại sứ Đức Quốc 217 Võ Tánh Sg mỗi ngày từ 6 đến 8 giờ chiều, ĐT : 93.775 - 93.776.

Đổi đi xa bán gấp 1 DS 19 toàn hảo 69/1A Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bán Simca 9 máy đồng nệm toàn hảo giá 320.000đ. Coi xe quán Café Hồng Mai 81/2 đối diện Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại.

Bán Taxi đcv, đồng, máy mới Hỏi ông thợ sơn tại garage sửa xe hơi số 59, đường Ngô Tùng Châu, Gia định. Xem xe ở 11 đến 12g.

FIAT 1300 ĐỜI EC...

Du lịch. radio và KC, xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Sg.

Dauphine ED

một đời chủ màu trắng, thiệt tốt chưa taxi 197B Lê văn Duyệt Sg.

DATSUN 1600 SPORT EI

Radio, một đời chủ, kéo băng năm 1968, xe lộng lẫy, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy chứng nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. Đ193219

Ford Anglia EP.3529, 4 máy, 6CV, 100cs, hết 6 lít, loại vận tải nhẹ, đóng Du lịch 8 tiếng, có Radio Philip, Couchette tiện chở thuốc tây và làm xe du lịch rất sang, không chỗ để bán rẻ gấp 650.000đ. Do H.P. số 20 Lãnh Binh Thăng (gần Q.C.T.P.) Chợlớn (xe còn như mới)

Bán xe du lịch Simca 1301 mới nguyên số EI ..Grand Luxe kiểu tối tân nhất trưng bày tại Hội chợ Ba Lê. Hỏi Ô. Hoàng chiều từ 14g đến 18g Tại 127 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 93.841.

Chevrolet Du lịch kiểu 1960 bán 398 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 600 toàn hảo coi xe ngoài giờ làm việc và suốt ngày chủ nhật tại Lao Động Học Đường Vườn Chuối.

280.000đ Traction 11 Normale đồng máy vỏ ruột thật tốt, tiện đưa đón khách. Hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần Quốc Toản Cholon (gần tới đường 46).

Nissan Microbus 25 chỗ, đời EP... còn nguyên chưa hết rodage.

MAZDA 1500 đời EO... Hỏi 106 Nguyễn Huệ Lầu 1 Đ.T : 91800 hoặc 41480

Xe Renault R4 máy đồng kiểu tự động 27 Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3—Buổi chiều.

TAXI Bán Renault 4CV Đồng sơn thật tốt 31 Trần nhân Tôn C.L.

Jeep Mỹ Capot cao toàn hảo bán 396 Phan thanh Giản Saigon.

Fiat 1500 hoàn toàn mới. Rất ít xử dụng có máy lạnh cartridge cassette giá 2T000. Hỏi 184 Công Lý Sg.

Volkswagen bán gấp 1965 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

LAND ROVER máy, mui, đồng, nệm, vỏ ruột mới. Cần tiền bán rẻ. gấp. Số 7 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu bán du lịch 1000 Deluxe giống 404 cuối đời EO, chưa hết rodage màu đỏ tươi Radio - nệm tự động, lộng lẫy nhất Saigon. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Hillman Coupé

Deluxe EE 4.. số thiệt (1 đời chủ) kiểu mới nhỏ gọn tuyệt đẹp, rất dễ lái thích hợp với phụ nữ dư dùng bán giá rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

TOYOTA MARK II PU

Bán hoặc đổi 1 đời chủ chưa sơn lại toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Peugeot 203 đời NBC. đã thay bánh lùa (mới) hộp số dít lơn cần tiền bán rẻ 620.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

BEAULIEU EA-8... Tình trạng toàn hảo chỉ có 780.000đ.—Xin hỏi ông Phúc số 45, đường Nguyễn Phi Saigon. ĐT số 98.461 Sáng từ 10g đến 12g—chiều từ 16g đến 18g.

2CV Fourgon ED.98...

Bán hoặc đổi xe du lịch xe toàn hảo 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

V.W du lịch EB toàn hảo bán. Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Bán hay đổi Bán 1 xe Mazda PU.800 EH.. đang thầu lợi trên 50.000đ 1 tháng. Xin hỏi Ông Huỳnh 97 Pasteur. Ngoài giờ 77/7 Huỳnh tịnh Của SG (hoặc sang lại mối).

Simca 9 : đồng, sơn nệm. máy mới làm toàn hảo bán Hỏi : 633/12A Trần quốc Toản Chợlớn, (ngoài giờ làm việc).

Austin 1100 EE bán hoặc đổi Jeep bầu xe hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương CL.

Falcon du lịch thật tốt và Peugeot 203. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg Đ1.25504.

Cần mua thẳng với chủ (miễn trung gian) xe hơi cũ : Belair 55 và 58, Téphyr, Versaille, Beaulieu, Consul. Liên lạc tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) từ 12 đến 15 giờ.

Bán 2 xe Taxi đời mới và cũ. 202 Lê quang Định Gia Định.

400 ngàn Opel Record toàn hảo. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Ford Ecol Microbus đời ED băng kiếng tốt Hỏi 112/351 Minh Mạng Cholon.

Dauphine EB 8. Radio quạt gió xe thật tốt cần bán gấp. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ quán Cầu Chữ Y.

Toyota Pick-up Vận tải nhẹ cuối đời EH. Xe nhà tình trạng tốt. Bán 800 ngàn, 16/74 Cư Xá Lữ Gia.

2CV đời ED 2 nguyên thủy toàn hảo. Hỏi số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

420.000đ Traction 11 Normale, cóp thật, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Do Vĩnh Hưng 495 Trần Quốc Toản Cholon (gần tới đường 46).

Jeep Capot cao EP hoàn toàn mới bán 670.000đ. Hỏi 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Bán rẻ 1 xe du lịch Dodge tình trạng thật tốt. Xin hỏi 51 Tạ thu Thâu Saigon giờ làm việc.

Bán 1 Microbus Volkswagen số EE thiệt. Hỏi ông Kế 72 Gia Long Saigon trong giờ làm việc.

Taxi Renault NBO toàn hảo. 280/1/3 Gia Long GòVấp trước mặt cây xăng ESSO.

2 CV Bán VTN-EB hoàn hảo 327 Trần Bình Trọng Chợ lớn Chùa Nhựt 8-9g, 12-16g Ngày thường 18-20g.

Honda TN360 vận tải nhẹ bán, 150 Nguyễn văn Học Gia Định.

Fiat 1100 EL 760.000 du lịch 4 cửa sắt xinh hoàn toàn mới. Hỏi tại 335 Nhật Tảo (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Bán xe 2 CV EM (đời cũ NBU) xe hoàn toàn tốt. Hỏi 88 Bùi Viện.

Hết tiền bạn gái đau lòng mà bán gấp 1 xe Renault Caravelle tuyệt đẹp đời ED trang bị : 1 Radio AM-FM 2 Cassettes âm thanh nổi 3 chiều. 1 Tivi có Radio AM.FM. 2 hệ thống báo động tối tân chưa có ở VN. Máy móc toàn [illegible], tặng thêm 2 bánh phòng hờ mới tinh, 3 bộ bọc nệm 3 màu tuyệt đẹp. Giá nhứt định 1.400.000đ miễn trung gian Liên lạc ĐT : 90.759 (DS), 43.385 (QS), 41.284 (QS).

Bán gấp xe du lịch Audi ED..9... tình trạng còn tốt hỏi Bà Hòe Mercury Hotel 193 Trần Hưng Đạo Saigon.

Thật rẻ 2CV EC

du lịch 1 đời chủ thật tốt ít đi bán gấp Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần bán Mercedes NBO 190 đen nệm trắng [illegible] phụ tùng thật tốt Hỏi bà Dung 29B Ngô tùng Châu Gia Định, từ 5 giờ đến tối.

Bán Mercédès 220-S thật tốt đời EA thiệt 9 nút, kiểu mới, một đời chủ, mới chạy 57 ngàn km. Xin mời Trung Tá (đã đến xem xe) trở lại thương lượng (23 đường Tự Do Saigon).

Commer EB máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, radio antenne tự động, xe nhà. Quân nhân thuyên chuyển bán 650. Xin hỏi 131 Tô Hiến Thành Hòa Hưng. tiệm sửa xe Văn Long từ 6g chiều đến 10g.

2,5 ton Ford F600 vận tải thớt bán gấp nhiều chiếc. Cô Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg. Tel. 50030

Bán xe 2 Tracteurs International máy Diesel, thứ 10 bánh, coi xe tại số 106, Cách Mạng Saigon (Tân Sơn Nhứt).

2CV Fourgonnette. EB làm lại 70o/o Bán rẻ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Toyota Corona

Deluxe E.I 8. Radio tự động kính xanh sơn trắng một đời chủ bán hoặc đổi xe nhỏ. Số 11 Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

380.000đ Hillman 4 cửa máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 873/80 (lầu) Trần hưng Đạo Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán gấp Toyota Corona PU EH.8 xe toàn hảo Daihatsu Hijet EO 8 Cabine Origine La Dalat EP.7 xe nhà 1 1 đời chủ toàn hảo 426 Hai Bà Trưng SG.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau. xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Mercedes 220S đời EF. Radio Cassette máy lạnh còn cáo cạnh. Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG.

EI 5 Mazda 1200 de lux. Radio Cassette Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG ĐT 91469.

Dodge P600 Camion thớt giàn xe mới chưa lăn bánh — OPEL 1955 du lịch đồng sơn máy làm mới bán, hay đổi xe Jeep. Hỏi 27 Phú Kiệt Saigon Đ.T. 20869. hay 32. Ng. trường Tộ Khánh Hội.

R8.EO Cần tiền bán gấp giá hạ xe R8.EO. Chạy 18.000kms. Xe nguyên thủy và hoàn hảo. Hỏi 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Dodge Mỹ loại 4 bánh 2 dít tiện dùng chuyên chở ở đường xấu. 809/9B Trần Hưng Đạo Chợ Quán.

Jeep bầu 60 Lê Đại Hành Bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Taxi 4.CV. về xứ bán gấp hỏi 71/13 Phan văn Trị GĐ. bên cạnh trường Cảnh Tân.

Volkswagen du lịch EA thật tốt, bán rẻ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Datsun 1000 luxe Radio Cassette tình trạng thật tốt, 93 Hoàng hoa Thám G.Đ.

Floride mới o-bô lại Máy thay 95o/o phụ tùng Origine tại hãng Renault Đồng các cạnh. Sơn Đức Quốc. Nệm sang trọng. Cần tiền mua nhà đành bán lỗ cả công lẫn vốn. Số 214 (chùa Giác Tánh) Võ Tánh Saigon.

Dư dùng Corona Mark II Fam EO 3., Hỏi cậu Thành chung cư Minh Mạng lô L. số 012,

Bán 2CV loại vận tải nhẹ đời EB toàn hảo, hỏi ông Công BV Nhi đồng (giờ làm việc).

Bán rẻ một xe vận tải nhẹ Bedford, tình trạng còn thật tốt. Hỏi ông Phát Garage Olympic 97 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ không chỗ để bán rẻ. Số 236/2A/15 đường Triệu Đà CL.

Bán Honda du lịch 360 EO. Số nhà 313 Đồng Khánh.

Traction đời NBH cáp vuông, vỏ ruột mới, xe toàn hảo, bán gấp, mời ông bà trả 340.000đ đến thương lượng Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Saigon.

Taxi bán Renault 4CV 1 xe đời EA, 1 xe đời BĐ xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Cần bán 1 Jeep. 197 Nguyễn thái Học Sg.

Intern 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 rờ mọt Coder dài 8m bán, Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Mazda 1000 Familiale nguyên xứ, xe toàn hảo 1 chủ đời EH. Hỏi ô. Thảo 45/3 Hoàng Diệu Saigon (Q.4).

Chevrolet 57 ED

Deluxe máy số thường Radio nệm nguyên thủy tình trạng thật tốt bán 790 ngàn chắc giá 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Jeep Landrover thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Willy Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán xe vận tải nhẹ giá rẻ 203. Hỏi 301 Minh Phụng Cholon.

Fiat 850 số 0180 màu trắng ít đi, đi xa cần tiền bán gấp. Hỏi nhà may Đức Thịnh 52 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xe hơi Mazda pick-up đóng thành Familiale đời EP. Hỏi 361/39/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Floride đời EA.5... mới sơn. Hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Mazda 1000 EO

Deluxe màu trắng, nệm đen. Vừa hết rodage. Một đời chủ. Xe như mới 100o/o. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (mời Ông Bà trả 2.100.000đ đến lấy xe).

TOYOTA MARK II PU

EO mui bố thật toàn hảo, thích hợp vì nào cần xe tốt. 33 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

PEUGEOT 403/8 E.H.2

vận tải nhẹ ít đi một đời chủ 95 phần trăm bán. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Lợi Hàng Tháng 100.000 đồng

Quí vị mua ngay xe lô du khách Bến Bạch Đằng ngang nhà hàng Majestic đầy đủ giấy bến, hợp lệ. Bạn công vụ bán lại : Ford Fairlane EC : 6116. Hỏi : 319/2, Nguyễn văn Thoại (hẻm trước trường Nữ quân nhân, Chợlớn nhà đang xây cất).

Falcon 65 số tự động máy lạnh 1T9. 12/5 Nguyễn huy Tự DaKao.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường. trần nhà, carton, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hòa Hưng, 134 T.M.Giảng, 436 Phan đình Phùng, 262 Lê Thánh Tôn, 84 Võ Tánh Saigon.

Daihatsu EO9 PU bán gấp. Máy toàn hảo. Xem xe từ 1 giờ trưa tại 80/2 Trần Quang Khải.

Matador Microbus EE. 15 chỗ ngồi 700.000đ Buick Compack ED Radio máy lạnh thật đẹp. 2.250.000đ. Do 124B Chi Lăng Phú Nhuận.

Renault 10 EO mới tinh, chưa hết Rodage bán rẻ. 309D Lê văn Duyệt Saigon (số mới 331).

Lincoln Continental EP

1964 số EP bán 4.500.000đ. Xin Đ.T. số 93.677.

Falcon Futura 65, máy lạnh Radio. 6 máy. số thường, kéo băng. 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 129 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Toyota Hilux PU EQ7... số 32 cư xá Lý văn Phức Đakao (sau sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương).

Renault 12 đợt 71 bán Hỏi 4M Hùng Vương Thị Nghè Gia định ngoài giờ làm việc.

Daihatsu PU. EO, EP mui vải bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Taxi bán 1 chiếc đời NBT còn tốt nguyên. Hỏi 157C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

ID 19 Citroen

vì đi xa bán ID 19 Citroen màu trắng đời EH rất tốt. Xin hỏi ông Manzano khu Larégnère đường Bà Huyện Thanh Quan Sg từ 17 giờ.

Ford 100. Pick-up EQ mới làm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định, gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm công Quan. Mời quý ông bà đã trả 620.000. 630.000 trở lại thương lượng.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall 380.000đ. Xin hỏi số 281 đg Hùng Vương sau chợ An Đông Cholon.

Peugeot 203. số máy 1.7 toàn hảo. số đồng bộ 9 nút. Do ông Hội [illegible] 158 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán Daihatsu EO.8 mui vải. băng nệm toàn hảo. Hỏi 51E số 679 Lê quang Định GĐ.

2CV EA 6 kiếng màu trắng. toàn hảo. 44bis Hiền Vương Saigon.

Xe nhà bán

1 Ford Thames Fam số EM 5... 1 Honda TN360 PU số EO 4... Hỏi 386/57bis Trương minh Giảng (bên cạnh trường Trương minh Giảng).

Austin 1100 ED

Máy, nệm, đồng thật mới, nguyên thủy Radio Cartridge Car Stéréo 5 loa, bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taunus 12 ED

Cần bán rẻ, xe thật tốt có Radio. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 2.000 PU

EI 9 toàn hảo bán hoặc đổi xe. Xin hỏi ông Châu 266 Trần hưng Đạo Sg

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep, giá cao, gìn giữ cẩn thận, giao kèo dài hạn. Xin liên lạc Phú Hải, Địa ốc (Ông Duyệt) 335 Trần quý Cáp Saigòn. Điện thoại 90689.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

2. C.V. Berline đời EI 86 thiệt còn mới nguyên Hỏi 32 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Desoto 7 tấn thùng bằng đời EE.6.. cho thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota 800 EH.9... ít đi, rất tốt chủ lái bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Ford F.100 thùng lớn EQ 1.. vận tải nhẹ thật tốt hoàn hảo. bán tại Garage Vạ Càng. số 57/4C Phan thanh Giản (Xa lộ) (đối diện trạm biến điện).

Bán Vauxhall đồng. sơn, máy hoàn hảo giá hạ 680.000đ. xem xe từ 6g30 tới 8g chiều tại 645 [illegible] Cholon.

Volkswagen Microbus EC bằng kiếng toàn hảo bán. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Landrover đầu đời EA Chassi dài nguyên thủy Hỏi 275 Lục Tỉnh Chợlớn.

TOYOTA

Có đủ loại kiếng xe TOYOTA giá hạ, nhiều phụ tùng mới về. KINH ĐÔ AUTO. 265 bis Võ Tánh, Saigon.

Daihatsu V.1000 Pick-up 215 Đầu bằng như T.25 mui tôle đời EO mang số E.Q toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Ami 6 Familial nguyên xứ (Breack) số EE tuyệt tốt 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) GiaĐịnh.

Garage HợpTiến

bán 2 vận tải nhẹ trước mặt trạm kiểm soát xe đò Xa cảng Xa lộ.

Bán xe Peugeot 404 số 1 lên Hỏi 882 Trần hưng Đạo Cholon kế Ciné Palace.

Bán gấp xe nhà Taxi 4CV làm lại hoàn toàn đời NBV số EJ nhà in Thuận Đức 286 Bạch Đằng Gia Định.

Morris 1100 EC8 xe thật tốt bán 1T150. Tại 572 Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Daihatsu Hijet. EI... Cabine Origine mui tôn, băng sau xếp. hỏi 26E/67 Công Chúa Ngọc Hân. Phú Thọ Cholon.

TOYOTA MARK II EI 9 đầu, chín nút. PU một chủ, xe toàn hảo, và 1 máy Mercury Outboard motor 7,5 Horse Power, mới nguyên thùng cần bán gấp. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Daihatsu PU 1000 đi 3000cs mới như hãng về. bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động, Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Mazda 1000 du lịch EO 37 màu đỏ còn nguyên thủy. 44bis Hiền Vương Saigon.

Bán xe Taunus 15 giá rẻ máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Thames Familial băng kiếng Traction 11L NBK cả 2 hoàn hảo rẻ 680 Phan thanh Giản Saigon.

La Dalat EP 99 bán rẻ. còn mới, mui đầy đủ Hỏi 633/22A Phan thanh Giản Saigon.

680.000đ 1 xe Commer EB Familiale rất tốt bảo đảm 6 tháng cho chủ sửa rất tiện cửa đi chơi vừa làm ăn. 70 Lê quang Định Gia Định.

NHẮN TIN NG. ĐỨC NAM

mẹ cháu nhớ và buồn nên đã ngã bệnh nhiều nhớ lời đã hứa với chú mà về gấp để đi học. Mọi người vẫn thương yêu cháu, chú bảo đảm là mẹ cháu sẽ tha thứ hết, và không biết chuyện này nếu cháu về ngay. Nên nghĩ tới gia đình và tương lai của chính cháu. Chú mong đợi.

TRƯƠNG

Chuộc 300.000đ xe Daihatsu EJ 2603, mất đêm 31-7-1971 tại 178/14 Chi Lăng Liên lạc bằng thơ tại địa chỉ trên, hoặc điện thoại 92508. Hỏi Ô Phụng.

Mất bóp tôi tên Trương ngọcHiền đánh rơi cái bóp trong sân hồ tắm Đệ Nhất đường Ng văn Thoại nối dài Tân sơn Nhất trong bóp có nhiều giấy tờ cần thiết Ai lượm được xin mang đến bà Nguyệt Tiệm may Hoàng Thành số 40 Ng Lâm Ch lon cam đoan không làm khó dễ xin hậu tạ.

Tìm con Trần văn Thạch sinh ngày 20-11-1956 Ban mê Thuột Darlac về gặp cô ba vào tìm. Ai gặp cháu ở đâu xin chỉ về số 199/2034 Tân Phước Quận 10 Sgon xin hậu tạ. Ai chứa chấp chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Cha : TRẦN VĂN ĐỰC

Mất 4 Passport Tên: Kyong Duk Suh, Duck Chan Choi, Jen Kon Noh và Rudolph Simeon Cardreon, trên đường Yên Đỗ Sg xin chân thành hậu tạ người mang trả lại cam đoan không làm khó dễ địa chỉ: bà Mai 351/49 Trương minh Giảng Sgon.

Chuộc 40.000đ 1 Honda SS50 đen số SC0255B Liên lạc tại 16/44 Kỳ Đồng Saigon.

Mất xách tay
KHÔNG CÓ TIỀN
trong có thẻ căn cước mang tên WƯƠNG KIM ÚT và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại số 342 Nhựt Tảo Cholon sẽ hậu tạ 5000đ. Hứa không làm khó dễ.

Nhắn Cháu NGUYỄN VĂN THÂN ! Bác đã biểu hoàn cảnh của cháu vậy cháu hãy gặp Bác để thu xếp mọi công việc. Bác sẽ bỏ qua lỗi lầm. Nếu sau 5 ngày nhắn tin cháu Danh sẽ bị liên lụy trước Pháp luật.

PHẠM THỊ MINH
96 Nguyễn văn Thoại

Chuộc giá cao Chiếc Lambretta Spécial số EE 8469. Liên lạc với 380 Nhật Tảo Cholon.

XE DATSUN 300.000Đ

Xin chuộc lại 1 xe hơi hiệu Datsun 1000, số EI 7906, màu trắng xanh với khoảng tiền 300.000đ. Thơ từ xin gởi về hộp thơ số 65 Sgon hay điện thoại cho cô Tân, số 93. 977.

CHUỘC BẰNG KHOÁN NHÀ

Tôi có mất bằng khoán nhà mang tên La thị Anh ai lượm được xin số 56/9 Bạch Vân Quận 5 Cholon thì xin hậu tạ 3000đ.

La thị Anh

Bố cáo Em Huỳnh ngọc Thủy 14 tuổi bỏ nhà đi ngày 6-9-7116 — giờ nếu ai dụ dỗ hoặc chứa chấp phải chịu trách nhiệm Đ/C 934 Trần kế Xương GĐ.

Honda CD Ai thấy chiếc Honda số đăng bộ SC 9864B số sườn 149227, số máy 110964, xin báo cho tôi biết hoặc đem lại tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ Trang Hàng Hải 55 Hàm Nghi Sg ĐT.92172.

Mất một Honda dame xanh trước số nhà số 59 Trần-nhân Tôn Cholon, số sườn 065.396 số máy 346.433, số đăng bộ SE.5564.C bạn nào mượn đỡ xin cho chuộc lại 30.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

XE SCOOTER

Vespa Sprint bán gấp số EI.5... ít đi thật tốt. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Suzuki dame còn tốt 65.000đ. 352 Bà Hạt.

Bán 1 xe 90cc benly đỏ số EQ.04... tốt. Hỏi Tám 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán Honda 50CL, Yamaha 50cc dame, 2 tủ may còn tốt. 276C Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super EG.7... đi xa cần bán gấp. 315 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Honda 90cc đời EP... mới toàn hảo Hỏi 521 Thành Thái Chợlớn.

Honda dame xanh hoàn hảo giấy tờ đầy đủ. du học bán gấp 150.000đ. Đ.C 324 Lý thái Tổ Sg.

Honda CL.50 130.000. 8-lô 61 Phan đ. Phùng Sg (hẻm đầu chợ Vườn Chuối).

Honda loại nhỏ xíu bán rẻ cần mua 1 Vespa Super. 87 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán 2 Honda 1 dame, 1 67. Hỏi nhà may Long 91 Hoàng Diệu (Khánh Hội).

Bán Suzuki M15 còn tốt. Hỏi thư ký Sáu 45/1 Tân thuận Đông qua khỏi dốc cầu Tân Thuận độ 200m.

Yamaha đàn ông 50cc màu đỏ ít đi, tình trạng toàn hảo, mới làm máy ai mua tự rodage lấy, bán rẻ 11.000đ. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Bán gấp Honda SS50-67 thật tốt giá hạ. 220/50 Trương m. Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Mobylette xanh thật bán thật [illegible] Hỏi 132 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda C50 (YK) 158.000đ 1 Honda CB 300cc 250.000đ và 1 PC50 80 000đ máy sơn toàn hảo. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Cần tiền bán gấp, thật rẻ Honda 90cc số EP Tại 176 Hòa Hưng Saigon.

Bán Lambro EO. 86 hẻm 42/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lộ đá đỏ lô nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Bán 1 Lambretta EM, 1 Vespa EM, 1 Vespa 3 bánh EA. 119 Nguyễn cư Trinh.

Bán Honda C50, màu xanh còn mới nguyên. Ô. Xinh Số 2 Lý văn Phức ĐaKao.

Honda 50cc dame xanh mới tinh bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Honda C.50 còn mới ít đi. Hoàn Hảo. Hỏi 49 Cách Mạng Gia Định (khu Cư xá).

Vespa Standard Đời EE. Bán nhà in Thuận 86 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Honda Dame, SS 67 Mini lam bán hỏi 101 Trần khắc Chân TĐ.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Bán Lambretta 3 bánh luôn tài đang chạy bến Bà Chiểu Chợlớn. Liên lạc T/S Võ đình Long trại gia binh Truyền Tin, số nhà 4 dãy N khu 4 lối đi vào nghĩa trang Bắc Việt Tân Sơn Nhất.

Bán 1 Honda dame xanh ít đi còn tốt. Hỏi uốn tóc Dũng 218M Hùng Vương Thị Nghè.

Vespa NA...A Ý đồng sơn máy toàn hảo. Ô Thọ Cư xá Cảnh Sát Trần văn Các Khánh Hội.

Honda dame xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

6 Mobylette 3 xanh 40.000đ xám 37.000đ đến 45.000đ 1 Puch 35.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ NănXi).

Lambretta Spécial 150 1 đời chủ. người lớn tuổi ít đi. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Honda C50 màu xanh và 1 Yamaha đàn ông màu lỗ còn mới. bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Honda 1 C50, 1 SS67, 1 Cady, 1 BMW 500cc 1 250c, 1 Vélo (20.000). Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda 67 hoặc C50 toàn hảo. Hỏi quán Café (ngang ngã 3 giữa 2 bồn nước Bệnh Viện CH đường P.T.Giản GV buổi sáng và 1830-20g).

Vespa Sprint EI. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame xanh còn mới, bán gấp. Hỏi 170 Âu Dương Lân Quận 8.

Honda S90cc số EP.3.mới tinh bán 245.000đ bao sang tên hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán gấp 1 Yamaha và 1 Honda còn tốt mới, tốt. Hỏi 119/7F Chi Lăng GĐ.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bập bán.

Lambro 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Chợlớn) góc Ngô Quyền.

Vespa Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame, SS-50, 15-50 Suzuki Brigestone, Lambretta EH.., EF... Vespa EM... Honda Motor 150cc bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quản Cụ).

Cabine Lambro Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán 1 Vespa Spring EO.34... loại đặc biệt. 183 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95 222.

Bán 1 Mobylette xám 40.000đ. 1 Sachs. Phan thanh Giản cộng Cư xá Đô Thành 1C.

S.90 đen EH.3... 165.000đ. Hỏi 83A Phát Diệm Sg.

Honda dam C50 còn mới bán 402/146 Hòa Hảo ngã Sáu Chợ Lớn. Kế quán tạp hóa.

PC50 Honda, mobylette, SS-67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 296, Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Bán rẻ 2 Honda SS50 màu 72 toàn hảo thấy xe chịu liền. Hỏi 254 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon.

4 Honda 67 2 Honda 68 2 xe 72 5 H. C50 Bán gấp tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi).

SALON 75 CỘNG HÒA

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 4 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Bán Suzuki M12 toàn hảo. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) cách đường 23 căn (hỏi Dung).

Vespa Super: Vespa Sprint EI; ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

CẦN MUA NHIỀU HONDA

lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chương bán Vespa Sprint EI Super EG EE Standa EE ED. BMW 250C Honda 125, CB 160,rất nhiều Honda 50cc. Mobylette, Suzuki. Salon Thu Tiên 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

để tính tỷ lệ cử tri chấp nhận hay chống đối liên danh duy nhất. Ông Thiệu chỉ hứa là ông sẽ công khai giải thích các lối bỏ phiếu «không» (chống đối) bằng cách ở nhà hay làm cho lá phiếu bất hợp lệ».

Nếu cuộc bầu cử 3-10 cử được tiến hành với một liên danh duy nhất mà cử tri không muốn chấp nhận liên danh duy nhất này, thì cách tốt nhất là nằm nhà không đi bầu. Nhưng đối với người nông thôn, nếu chiếc thẻ cử tri không được cắt góc, thì an ninh có được bảo đảm không ? Do đó, biện pháp nằm nhà không ổn.

Nếu cứ đi bầu để thẻ cử tri được cắt góc, mà vẫn không muốn chấp nhận liên danh duy nhất, theo điều 31 luật bầu cử, có rất nhiều cách làm cho lá phiếu bất hợp lệ để tỏ sự chống đối, như :

— Bỏ phong bì không (bên trong không có phiếu).
— Bỏ phiếu ngoài phong bì.
— Gạch xóa trên lá phiếu.
— Xé rách lá phiếu v.v...

Nhưng qua cuộc bầu cử Hạ Viện vừa qua, có nhiều chỗ, biên bản còn sửa được, thì phiếu bất hợp lệ làm thành hợp lệ, chẳng lẽ là điều quá khó ?

Tiếp theo R trang 3

nhận trên cấp bực chính phủ sẽ được đề cập đến sau này».

Sihanouk thêm rằng «việc gửi phái đoàn đã được quyết định, khi Liên Xô yêu cầu chúng tôi chứng tỏ là chúng tôi quan tâm tới tình thân hữu với Liên Xô Đối với họ đây là một cuộc trắc nghiệm, một bước đầu.»

Tuy nhiên Sihanouk nhận định rằng» sự đối xử dành cho phái đoàn do tướng Dương Sam Ol lãnh đạo «hơi hạ nhục» Trong khi họ yêu cầu chúng tôi đừng gởi các hạ sĩ quan, họ lại không để ủy ban Trung Ương chuyển lời mời và chỉ để Hiệp Hội thân hữu Á Phi mời mà thôi. Đó là một cử chỉ không nhã nhặn chút nào. Trung Hoa đối với chúng tôi ngang hàng dù rằng chúng tôi chỉ là một nước nhỏ và các nhân viên bộ chính trị Cộng đảng Trung Hoa không bao giờ nề hà việc di chuyển để đến thăm chúng tôi. Liên Xô thì không có cử chỉ đó.

«Mạc Tư Khoa không mong gì làm cải thiện liên lạc với chúng tôi. Nhưng muốn chứng tỏ chúng tôi là những «đứa con ngỗ nghịch» và không muốn dính líu đến chúng tôi ».

Sihanouk kết luận rằng «chính sách Liên Xô đối với chúng tôi làmột «chính sách bất định» vì muốn ngăn cản chúng tôi thân Trung Hoa, họ làm đủ mọi cách để chúng tôi dừng thân Trung Hoa ».

TIẾP THEO B TRANG 3

nghĩa khác », rằng thì là « sự phát triển toàn diện và sự bùng mạnh của Liên Xô là một yếu tố cổ vũ mạnh mẽ» CSBV trong việc theo đuổi chiến tranh, rằng thì là CSVN «chân thành cám ơn và bày tỏ tình hữu nghị đối với đảng CS, chính phủ và nhân dân Liên Xô anh em».

Vespa Sprint đời EO.5 xe trùm đứng 2 năm không lăng bánh mới 100o/o hỏi 269 ter Phan thanh Giản Sg.

Mobylette xanh mới bán 69.999đ. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên GĐ (nhà thờ 3 chuông) Trương m. Ký.

Lambretta Special EH mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m mời ông trả 285.000đ đến thương lượng.

Honda dame xanh bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo ChợLớn.

Tiếp theo Đ trang 3

của PB. và nhiều tội lem nhem khác nên PB. Đệ lạt phẫn uất, phản ứng mạnh bằng cách lùng kiếm cả 2 dọa tưới xăng đốt, do đó, các đương sự nhảy vào Saigon vụ không như đã nói ở trên». (TSM)

Nguồn tin STA hôm nay cho hay theo lời tiết lộ của DB Lê Tài Hòa thì 2 PB Châu và Du đã được ông Phó Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành đưa về nhà để giúp đỡ

TIẾP THEO M TRANG 3

khuynh đang ráo riết tuyên truyền khái niệm về hai siêu cường quốc hình như đang cùng nhau quyết định vận mạng thế giới mà không đếm xỉa đến ý kiến của các dân tộc khác. Những người CS các nước đang kiên quyết giáng trả bất cứ câu chuyện hoang đường nào nhằm bào chữa cho luận điệu coi Liên Xô, nước xã hội chủ nghĩa và đế quốc Mỹ là như nhau.

Trong chính sách của mình, Liên Xô luôn luôn xuất phát từ việc trên thế giới đang gặp phải hai hệ thống thống xã hội khác biệt, chứ không phải các nước siêu cường quốc các nước nhỏ và trung bình.

Học thuyết về hai siêu cường của Bắc Kinh và những hành động của ban lãnh đạo TQ hướng theo học thuyết đó đều trái ngược với những nhiệm vụ của các lực lượng chống đế quốc với lợi ích cơ bản của nhân dân TQ mà đế quốc đã và đang là kẻ thù của họ.

Tin thuốc Thuốc trừ lao Annizochine của Đức mới về. 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. ăn sâu, sút cân : Nám canh dân dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tặng súng cho Ngô Lục Kỳ

Song Nhi nói : Vâng, tôi... tiểu nhân cứ lo sợ...

Tiểu Bảo cười : Lo sợ cho ta bị chìm thuyền phải không ?

Song Nhi đỏ mặt cúi đầu : Tiểu nhân biết công tử phước lớn, không thể chìm thuyền, nhưng... nhưng...

Một tên chèo thuyền ngồi trên bến nói xen vô : — Tiểu gia, vị này giữa đêm tăm tối đến đây mướn thuyền, ban đầu mướn một trăm lượng, nhưng vì mưa to sóng lớn, không một ai dám đi, vị này nói rất cần tìm thân nhân nên tăng tiền mướn lên hai trăm lượng, có lão Trương gần đây ham bạc bằng lòng, nhưng vừa mới tách ra thì một trận giông thổi tới đánh gãy cột buồm, ai nấy đều lắc đầu không dám ra khơi. Vị này ngồi bệt xuống khóc rống lên thật là thê thảm.

Tiểu Bảo cảm động bóp chặt tay Song Nhi và nói : — Song Nhi, ngươi tốt với ta quá.

Song Nhi ửng mặt quay qua phía khác.

Đoàn người thẳng về tới chỗ ở của Mã Siêu Hưng, thay đổi y phục xong, Mã Siêu Hưng kéo tay Trần Cận Nam vào phòng bên thuật lại chuyện xảy ra với bọn Phùng Dịch Phạm, Trần Cận Nam bảo Mã Siêu Hưng cho thuộc hạ đi nghe ngóng tin tức Trịnh Khắc Sảng.

Một mặt cho người đi tìm, một mặt Mã Siêu Hưng dọn tiệc lớn ngay đại sảnh thỉnh Trần Cận Nam ngồi trên, kế đó là Ngô Lục Kỳ, hắn muốn thỉnh Tiểu Bảo ngồi vào ghế kế thứ ba, nhưng Tiểu Bảo vội kéo tay Lâm Hưng Chu lên và nói :— Lâm đại ca là bậc anh hùng, có công thu phục Đài Loan, đã chặt không biết bao nhiêu cặp giò của bọn Hồng Mao Qui, bằng vào công lao đó, huynh đệ có phải đứng hầu suốt tiệc cũng là xứng đáng,có đâu lại dám ngồi trên ?

Lâm Hưng Chu khoái chí ngồi vào, hắn cảm thấy người đệ tử của Trần Quân Sư tuy nhỏ tuổi nhưng thật rất đáng làm bằng hữu.

Trong giữa tiệc, Trần Cận Nam nói : — Tiểu Bảo, ngươi đang mang trọng trách trong mình, thầy trò ta không thể gần nhau lâu được, vậy sau buổi tiệc, ngươi hãy mau mau lên đường về Bắc.

Tiểu Bảo nói :—Vâng, chỉ tiếc rằng lần này lại không được ở lại lâu để nghe lời giáo huấn của Sư phụ, và chính đệ tử cũng rất muốn nghe Ngô đại ca kể lại những kỳ tích anh hùng, nhưng sự việc cấp bách như thế này thì đành phải chờ đến ngày hạ xong Ngô Tam Quế rồi sẽ tính.

Ngô Lục Kỳ cười : — Tôi không có kỳ tích anh hùng gì cả, bình sinh làm chuyện quấy khá nhiều, giá như không được Tra Hoàng tiên sinh cảm hóa thì đến ngày nay chắc vẫn hãy còn làm chó săn đắc lực cho bọn giặc Thát, giúp cọp thêm vây.

Sau bữa tiệc, Tiểu Bảo lấy cây súng của Ngô Tam Quế tặng trao cho Ngô Lục Kỳ :— Ngô đại ca, đây là thứ súng của bọn La sát Quốc, đại ca từ đường xa lặn lội đến đây vì đại sự, vậy huynh đệ xin tặng đại ca cây súng để lưu niệm.

Ngô Lục Kỳ cầm cây súng nhắm vách tường bắn một phát, tiếng nổ đinh tai điếc óc, tường gạch bể lở bụi văng theo lửa súng mịt mù, làm cho tất cả đều giật mình.

Lâm Hưng Chu nói : — Súng của bọn La Sát Quốc này còn lợi hại hơn súng của bọn Hồng Mao Qui.

Ngô Lục Kỳ tạ ơn và cất súng vào lưng.

Trần Cận Nam cau mặt nghĩ thầm :— Hỏa khí của La Sát Quốc quả nhiên lợi hại, nếu chúng hưng binh thì thật rất khó chống ngăn.....

Tiểu Bảo lấy ra năm ngàn lượng ngân phiếu trao cho Lâm Hưng Chu, nói là để chi dùng lặt vặt, họ Lâm ngạc nhiên, hắn nghĩ thật không ngờ con người ít tuổi mà lại hào phóng như thế ấy, hắn muốn nói lời từ chối, nhưng lại thấy Tiểu Bảo lấy ra bốn tờ năm trăm lượng trao cho Mã Siêu Hưng cười nói : — Xin phiền Mã đại ca thay mặt trao số bạc này lại cho anh em thuộc hạ, gọi là chút ít để nhậu chơi một bữa lấy thảo.

Mã Siêu Hưng cười : Hai ngàn lượng mà nhậu một bữa à ? Sợ nhậu cả năm còn chưa hết đấy.

Mã, Lâm hai người không khách sáo, vui vẻ nhận ngay.

Tiểu Bảo lại quì xuống trước mặt Trần Cận Nam, lạy luôn mấy lạy, Trần Cận Nam đỡ dậy vỗ vai hắn cười nói : — Tốt lắm, thật không uổng là đệ tử của Trần Vĩnh Hoa này vậy.

Tiểu Bảo bây giờ đứng rất gần Trần Cận Nam, thấy tóc mai của ông ta đã bạc khá nhiều, chứng tỏ bao nhiêu năm nay xông xáo giang hồ dãi dầu sương gió, bất giác Tiểu Bảo nghe lòng chua xót, hắn nghĩ không biết lấy gì để trao tặng cho thầy, hắn biết Trần Cận Nam vốn không cần tiền bạc châu báu, và lại vì võ công cao tuyệt, nên cũng không phải cần đến ngọn chủy thủ hay chiếc áo hộ thân, trong cơn xúc động Tiểu Bảo chợt nảy ra một ý, hắn kéo tay Trần Cận Nam ra ngoài nói : — Sư phụ, đệ tử có một chuyện xin được bẩm cáo với sư phụ.

Chờ cho ra đến bên ngoài chái hiên, Tiểu Bảo mới cho tay vào túi lấy ra một bao vải cồm cộm...

(Còn tiếp)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng
SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN
«ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng
Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc
K.N.B.Y.T. 49-5-1963

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Bán Datsun 1300 mới Hỏi bà Dơ 518 Đồng Khánh CL.

Daihatsu PU 360, EO EP hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Daihatsu Hijet thùng nguyên thủy Peugeot 203 DL số máy 1T2. 119 Nguyễn cư Trinh.

Taxi Peugeot 203 ít chạy. Khỏi chê, miễn trung gian, xem xe suốt ngày. Hỏi 607A Tùng thiện Vương Xóm Củi C.L (Đầu cầu Nhị thiên Đường).

Austin Mini van EB.49... Tốt không chỗ để, bán rẻ 58 cư xá Đô Thành (trước Tiểu Học Bàn cờ Saigon.)

Fiat 125 EQ cuối đời 69 radio Cassette xe còn mới nguyên. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

FORD FALCON berline đời 1963 bán. Mời bà trả 1T2 đến thương lượng. Xin hỏi số 211/5 đường Minh Phụng Chợlớn.

Sport MGB EB.9 Xe độc đáo, bán tại 288 Lê thánh Tôn Sg.

Taunus 12m E.D5... 9 nút máy mới làm chưa hết rodage, đồng sơn Toàn hảo. cần tiền bán rẻ xem xe : số 188 Bến Phú Lâm Cholon.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở [illegible], 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

SANG TÊN, BẰNG BỘ XE ? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Daihatsu 360 Fellow du lịch EP 2 Radio cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG

chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Bán Taxi R4 NBT. Hỏi ông Quyền 153 Nguyễn Du Saigon.

Bán xe đò lớn còn đang chạy Saigon-Vũng Tàu. Do 3/2/9 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán 1 số xe có còn tốt. — Pickup : Chevrolet D [illegible] Ford — [illegible] : GMC dầu 5 tấn, [illegible] 10 tấn. Xe [illegible] International [illegible] Chevrolet [illegible] Jeep Kaiser Wagonner. — [illegible] máy đánh chữ, phim ảnh và [illegible] Hỏi bà Diệp 46 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Opel 1900L số EO..7 và 1 lot đất Villa Khu Đệ nhất Khách sạn. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.796.

Toyota Mark II Familial EO đã điều chỉnh Station Wagon chưa hết Rodage, còn mới. 149 Đề Thám Saigon.

VOLKSWAGEN EE còn rất tốt, Giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại 214 đường Triệu Đà Cholon.

PEUGEOT 203 tuyệt đẹp, hoàn hảo xài rất kỹ. đời xe bán gấp. Hỏi 542B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Tél 40304.

Bán gấp giá rẻ 2CV Fourgonnette đời EB, đồng, sơn, nệm, máy rất tốt. Volant đời mới, gạt nước điện. đồng hồ xăng. Mời xem địa chỉ 55 đường Đinh Hòa quận 8 tại bến xe Lam.

Bán 2 xe Peugeot 203, 1 Familiale 1 Décarpotable và 1. vận tải nhẹ. Hẻm 125 và nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn, Đầu hẻm có phòng tắm nước.

MAZDA 1200 DELUX

EI. 7 Còn mới bán hay đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Nash Rambler 240.000 xem xe tại Kiosque 27 Nguyễn Huệ (giờ làm việc).

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351. Trần quý Cáp Saigon.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tấn Phát ngang đặc chỉ Xa Cảng X. Lộ 111/7E.

Toyota VẬN TẢI NHẸ số EG 3.. Bán rẻ xem xe giờ làm việc. 56 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine toàn hảo thay đồ như mới bán 760.000. Hỏi 40/1 cư xá Lữ Gia từ 12g-14g.

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn toàn hảo 71 Hồ văn Ngà Sg. xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 ngàn đến thương lượng).

Totota 25 vận tải EO 5... đã đóng mui tôn. Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ngay. bán gấp giá hạ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp xe Simca Aronde toàn hảo 420 ngàn Hỏi 72 Nguyễn công Trứ Sg (Phấn Radio).

Datsun 1000 Deluxe bán xe du lịch, màu trắng EO. 88 Nguyễn văn Thành Chợlớn

Daihatsu vận tải nhẹ. 360 EOnguyên chiếc nhập cảng. Toàn tốt. Giá phải chăng 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Traction 11N và 11L cọp vuông 2 xe thật [illegible] Hỏi 712 số mới. Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh, coi xe suốt ngày.

LandRover xăng chassis long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

Jeep Bầu EQ thật tốt cần bán 17 (lầu) cư xá đô thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Xe Lý tưởng của các cô và nữ ca sỹ Daihatsu Fellow EP sửa thành du lịch đẹp như Mazda. nhỏ gọn ít đi còn mới bán 950 hoặc đổi lấy xe PU Nhật loại nào cũng được số 9 Nguyễn văn Học GĐ

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mau chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda PU 1000 EO. Daihatsu 360 PU kiểu mới cửa mở sau EP-EO, mui tôle, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

OPEL record 1700,EE.., du lịch một đời chủ xe ít đi tình trạng thật tốt như mới bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

2CV du lịch biến cải kiểu mới hoàn toàn tốt 820 ngàn Austin Minivan EB tình trạng mới vừa tân trang 650 ngàn. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Saigon.

Mazda 1500 EP có radio máy lạnh bán hay đổi xe du lịch cũ mới loại nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Corona ED máy mới, nệm đồng plafond, nguyên thủy radio xe toàn hảo xem là vừa ý. 762/1 Phan đ Phùng Sg.

Morris 1,100 EC 9 nút, máy đồng toàn hảo cần bán gấp 41 Lê văn Duyệt SG.

Jeep lùn Peugeot 203. 730 Bến Hàm Tử ngay đầu cầu xóm chỉ tiệm điện Lê Văn.

DESOTO 300 EP vận tải 5 tấn đời mới nguyên thủy đóng thùng hàng 3m5 chống nhiếp trước sau bán rẻ 1T150. Hỏi 259/1B chung cư lầu II Trương minh Ký Gia Định.

Taxi 4CV bán, xe tốt chạy liền khỏi sửa. 100A Cư xá Đô Thành Saigon, gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

Taunus 12 ED 5. 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corolla EI 2 cửa 1 đời chủ 1T9 xin hỏi tại 272B Pasteur từ 16g30-19g miễn trung gian.

Vanguard EC toàn hảo bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda N360 EI Radio rối tấn, màu trắng origine rất đẹp. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

XE LA DAT

số EQ. 14... mới lấy về. đóng thùng kiểu Familiale. 4 kiếng quay Chưa chạy Bán vốn trong giờ làm việc hỏi 161 Nguyễn Kim ngoài giờ làm việc hỏi 422. Nhật Tảo Cholon.

Bán gấp giá rẻ 1 Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 (ấp Tân Việt) qua trại Hoàng Hoa 1 thẩm khoảng 500m.

Toyota 800 PU EF mui tôle tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Toyota Crown PU ED 4 máy mui tôle lưới sắt 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Bán xe du lịch Volkswagen EC toàn hảo chủ lái lấy. Giá 1.250.000đ. Hỏi 166 Âu dương Lân bên cầu chữ Y. xem xe suốt buổi chiều từ 12g.

Toyota Fa. EH.7 Bán gấp. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Taxi Peugeot 203 bán vốn vì bận quân vụ không ai trông nom Hỏi 481 Hưng Phú Cholon buổi chiều.

Xe bán Cortina đời EE toàn hảo,1 đời chủ. Vespa Sprint đời EI ít đi. Peugeot 202 đồng sơn máy xở ruột đều mới Vauxhall đời NBM. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 1 xe Honda TN360. đời EO thật tốt, sơn origine, đã đóng mui tole và băng. do Nhà Hàng Bồng Lai. số 1 Nguyễn trung Trực Saigon (hỏi Cậu Bảy Kinh)

Bán Volkswagen Microbus EA7, băng kiếng. Hillman Minx NBS-NBN Plymouth dl. 1955. 84A Nguyễn văn Học Gia định.

Taxi P.203 đi xa bán gấp, đem về chạy ngay, 35A cũ (mới 41) Quốc lộ 1 gần Ngã Tư Bảy Hiền Giadịnh.

Mercedès 190 NBU, bảo, sơn, đồng. máy mới. 101/4 Trần hoàng Quân Ngã Sáu Chợlớn ĐT 36707.

HONDA TN360 EO

1 đời chủ ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO 5 đầu cần bán gấp giá rẻ. Liên lạc 84 đường Trần quốc Toản ngang trường đua cạnh Viện Bài Lao. Hỏi Đức.

Austin 1100 EE bán gấp 1.350.000đ hoàn hảo. Hỏi 6. Sơn 176B Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 dl số máy 1T2... ít đi, cần tiền bán. Hỏi 003-16 C. Chung cư Ấn Quang Cholon (mời ông trả 640 ngàn đến thương lượng).

Bán xe Corona Mark II Famial mới đi trên 20.000k.mét Cần người Cộng tác, đánh nghề mui nệm xe địa chỉ 9-11 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã Ba Ông Tạ

Bán gấp 1 xe REO 2 đang chạy tại số 39 Nguyễn Trãi cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán gấp xe Taxi hiệu Consul Xin hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu 1000 vận tải nhẹ. Daihatsu 360, EP. EO, mui tôn, mui vải, Honda 360 du lịch màu trắng, bán 376 Lý thái Tổ, (ngã bảy) SG.

Dư dùng bán 1 đôi Cardan Complete Taunus 12M đời ED. Hỏi 37 Võ Tánh (nối Nhỏ) Vũng Tàu.

Mazda 1500 du lịch De luxe toàn hảo màu trắng đời EO Hỏi 194/1 Lý thành Nguyên ChợLớn.

2CV Berline ED bá 960.000đ Do 535/27 Nguyễn tri Phương (từ 12 giờ đến 14 giờ mỗi ngày).

Morris EC 9 nút, bán rẻ xe còn xuất xứ 80o/o. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93.219.

Simca 9 đời NBK và Desoto 55, số tự động. 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Dương Lão).

Honda du lịch EI.86... một đời chủ. ít đi, bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng chính trường đua rẽ trái).

Daihatsu bán giá nhứt định 750.000đ còn tốt, ít đi, đời EP.1..,mui bố. Hỏi 325 Trần bình Trọng.

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet một đời chủ. Hỏi ông Bảy 101/1 đường Tăng Lâm Vũng Tàu ngã tư bến Đình vô khoảng 400m (sân bia cũ).

MÁY TỦ LẠNH

Bán Nikon FTN 1,2 mới tinh, sản xuất tháng 7-71 (100 ngàn) hay Nikon F.1.4 tốt nguyên (60 ngàn). Mời ông bà ở đường Cô Bắc (Cô Giang ?) lại lấy Nikon F. 150 Công Quỳnh ngoài giờ làm việc.

Freezer Hitachi 180L 2 cửa bán gấp. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương.

Bán gấp 1 máy đan hai giàn hiệu Silver còn thật tốt 18.000đ. Hỏi số 100/52/15A dg Bình Thới Phú Thọ.

Máy lạnh GE 19.000 BTU còn mới đang xài bán 140.000đ. Hỏi 172 Đề Thám Saigon ngoài giờ công sở. Đ.T. 98294.

Bán 1 máy cày hiệu Massi Ferroson 165 vừa hết rodage thật tốt, 1 Dodge 4x4, 1 Chevrolet 20 vận tải nhẹ. Hỏi 178 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán gấp Tủ lạnh. tốt, đẹp, rẻ. Hỏi Cô Mai 46/C Hòa Hưng (đường vào Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa).

Máy Lạnh 1 ngựa. 1,5 ngựa, 2 ngựa đủ hiệu mới dư dùng bán lỗ vốn, có thợ bao gắn ráp. 520 Hồng thập Tự Sg.

Frigidaire tủ lạnh 400L 2 cửa, xả đá tự động (Nofrost) còn mới. Bán xin hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy chiếu bóng 16 ly Victor Automatic loa rời, chạy rất êm tiếng nói rõ như các rạp lớn bán rẻ 75.000đ. Hỏi 259/1B chung cư lầu 2 Trương minh Ký GĐ.

Máy in dư dùng bán 2 máy in Tyno Chung Yung 50x65 mới nguyên thùng. Hỏi số 16 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Tủ lạnh - TiVi

Tủ lạnhHitachi 140L 50L Sanyo70L Panasonic 50L TV RCA 20in Sony 9' Pin -1- điện giá rẻ 233 Võ Tánh Gia Định (cửa Quốc gia Nghĩa Tử)

Freezer cẩm Gibson 800L 110V, Hotpoint tủ đứng 2 cánh 400 lít tình trạng Origine 100o/o. 199 Cô Giang Sg

Leica bán M.2 (Quick Loading), ống kính F/1.4 Summilux. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837.

Đại hạ giá

Tủ lạnh 110-120V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

Bán 1 máy phun nước rau mẻ hiệu Spray 1 bình thứ 16ª 1 Freezer đứng United 600L. Hỏi café Khải Hoàn tại chợ Hốc Môn.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L 65.0.0 tủ lạnh Sanyo 158 đời 71 70.000 tủ Nét 75L 35.000 tất cả trong thùng Tivi Sony 20 in có cửa chân 70.000. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ 1 bộ máy răng của Nhựt còn trong thùng. 557 Pétrus Ký (ngã Bảy) Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh 2 ngựa hiệu General Electric 220V 50C 19.500 BTU (đời mới nhất ở VN) 242A Nguyễn mính Chiểu.

Quí vị Dược Sĩ lưu ý

Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v... muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Fedders Westinghouse. Admiral. 1-1.5-2CV bán rẻ. 425/6. Phan đình Phùng. Saigon. Tél : 90381 nhận cung cấp máy đủ cỡ, giá đặt biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Tủ Lạnh hiệu Hotpoint U S điện 110v 50c 300 lít một cửa Bloc origine, 85o/o mới chắc giá 65.000đ Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Máy lạnh 220v, 110v Westinghouse, GE, Carrier, Fedders 1cv 1,5 và 2cv. 199 Cô Giang Saigon

Bán 1 tủ đựng kem thật tốt Sony 2 cửa dài 1m20. Hỏi 382 Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận.

Máy đan 2 giàn hiệu Brother Nhật Bản, mới tinh, bán rẻ, Hỏi 165 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 400L. 2 cửa, mới hoàn toàn giá 90.000đ. Hỏi 50/5 (Hẻm 2) đường Lê văn Duyệt GĐ.

Bán máy rọi 6x9 và Nikon 1,4. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Có bảo đảm.

Bán gấp 1 tủ kem Sanyo 2 cửa 188L còn mới và Tủ lạnh Sanyo 120L, 158L, 70L, đủ cỡ xả đá tự động. Mời đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi tại bến xe Lam.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán rẻ 150.000đ máy và ghế làm răng hiệu Nhựt Hỏi phòng răng Minh 1/3 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Taifun. Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn Sg. 9bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán một máy ép nylon sản xuất áo mưa, cặp tập, bóp hỏi 499/109 DL Ng tri Phương vào hẻm villa 527. (20m) 250.000đ.

Bán rẻ máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Đ.T. 90853.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Bán Máy Wave Forme Monitor Mod 529 Tektronic. Hỏi 220/150/21 Trương Minh Giảng. từ 12g40 đến 13giờ30, 18giờ30 đến 19giờ30.

Máy may..bán

Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chưn, bàn.v.v., đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sinco, Mitsubishi, v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thủy Lan hãng tại 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon gần ngã tư -!- Hùng Vương, Pétrus Ký, Sg.

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới, Đủ màu Trắng, Hồng Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy xay trái cây.
QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

Tủ lạnh Sanyo kiểu mới 150. đổi đi xa, cần nhượng lại gấp (42.000đ) 381/1 Trần quý Cáp Sg.

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Adler của Đức. Hỏi 459 Nhựt Tảo Cholon.

Máy lạnh hiệu Général Electric 2 ngựa còn mới nguyên bán, hỏi 156 đường Bàn Cờ Saigon.

Freezer Sub Zéro 600L, bloc mới, sơn mới 5 ngăn đông lạnh tiện ướp bia đặc và thịt. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gaz Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh Frigidaire 240L, Coldspot 180 lít toàn hảo, bán rẻ 139 lô J Khu Tái Thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán tủ lạnh Electrolux, đốt dầu hôi, trọng lượng 220 lít, và 120 lít, máy làm nước đá cục nhỏ, hiệu Council của Mỹ chế tạo. 24 giờ sản xuất 100 Kilos, máy hút ẩm thấp (Deshumifier). Hỏi cô Vinh 50 Pasteur Sg. ĐT. 22343

VẠN LỢI

Nhứt Bản Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tại sao ? Vì rẻ hơn mọi nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

TÉL 95.379

FUJI - 260 PASTEUR

Sửa Sơn : Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý Tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

Tủ lạnh Sanyo 150 (52). TV RCA 20 inch (75) kiểu mới. Fisher 250TX (77) chưa khui. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu (PN).

Bán ronéo điện Gestetner tự động máy tính Facit, Photocopy SCM 88 máy chữ Viết mới. 518/299A Sư vạn Hạnh.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Chợlớn

4 TIẾP THEO TRANG 1

đã lên tiếng bác bỏ và quyết định sẽ ra ứng cử một mình.

Mọi gian lận trong cuộc bầu cử đều có tính cách làm sai lạc sự chọn lựa của nhân dân và là điều không thể chấp nhận. Việc ứng cử một mình lại càng là điều không thể chấp nhận hơn, vì như vậy chẳng khác gì tước đoạt quyền lựa chọn của nhân dân.

Kết quả là sự bế tắc nguy kiềm không những đã chẳng giải quyết mà còn gia tăng. Hiện nay sự bất mãn, phẫn uất đã lan tràn trong quần chúng. Nhiều triệu chứng xáo trộn đang nhen nhúm. Cái viễn tượng bấp bênh trong đời sống Quốc gia đã hiện ra thật rõ ràng.

Trước tình cảnh đó, với tư cách của một công dân có bổn phận trước đất nước, với tư cách của một Phó Tổng Thống có trách nhiệm trước sự an nguy của chế độ, hôm nay tôi xin trân trọng trình bày cùng Tổng Thống và quốc dân một đề nghị mới.

Lần này, tôi đề nghị tiếng Tổng Thống hãy từ chức và khi đó chiếu điều 56 khoản 3 của HP, tôi, với tư cách Phó Tổng Thống, sẽ thay thế để phụ trách việc tổ chức cuộc bầu cử tân Tổng Thống và Phó Tổng Thống, và trong cuộc bầu cử đó tôi sẽ không tham dự.

Đối với đề nghị lần trước, Tổng Thống đã bác bỏ vì e ngại khi trao quyền Tổng Thống cho ông Chủ Tịch Thượng Viện, một nhân vật dân sự, quốc gia sẽ lâm vào tình trạng «trống rỗng chính trị và hỗn loạn». Nhưng với đề nghị mới này, trường hợp của tôi là người xuất thân từ hàng ngũ Quân Đội và có ít nhiều kinh nghiệm điều khiển quốc gia trong thời kỳ nghiêm trọng, tôi hy vọng Tổng Thống và Quốc Dân có thể an tâm là sự liên tục lãnh đạo và ổn định xã hội sẽ được bảo đảm.

Tôi cũng xin nói thêm rằng, cũng như lần đề nghị lần trước cũng như lần này, mục tiêu duy nhất của tôi là đạt tới một cuộc bầu cử tự do trong sạch. Tôi quan niệm đó là điều cần thiết để bảo đảm tương lai của Tổ Quốc chúng ta, vì bầu cử có tự do trong sạch mới phản ảnh trung thực được ý nguyện của nhân dân, mới mang lại được đầy đủ uy tín cho người lãnh đạo, mới tạo dựng được cái thế đứng vững vàng cho Quốc Gia trong cuộc đấu tranh chính trị đối với Cộng Sản.

Riêng đối với đề nghị mới này, khi gạt bỏ ý định ra tranh cử trong trường hợp đề nghị được chấp thuận, tôi có cao vọng xin được đóng một vai trò vô tư trong việc tổ chức cuộc bầu cử. Tôi tự coi đó là một đóng góp tích cực vào việc cứu vãn sự bế tắc, nguy ngập của tình thế lúc này và vào việc tạo dựng một căn bản vững mạnh lâu dài cho đất nước. Với ý hướng đó, tôi xin long trọng hứa với Quốc Dân và bảo đảm với các ứng cử viên Tổng Thống về sự tuyệt đối ngay thẳng, tự do và trong sạch trong cuộc bầu cử mà tôi được ủy nhiệm tổ chức. Ngoài ra, để đạt tới mức hoàn hảo, tôi sẽ mời các nhân vật có uy tín tại Quốc Hội, trong các tôn giáo và thuộc các chính đảng tham gia vào công cuộc tổ chức bầu cử.

Tôi cũng đoan quyết rằng khi đã hoàn tất vai trò đó, tôi sẽ rời bỏ các hoạt động chính trị để chấp nhận cuộc sống của một công dân bình thường, vì tôi tin chắc sau một cuộc bầu cử tự do, trong sạch, lúc đó đất nước chúng ta đã có một căn bản vững chắc để tồn tại, phát triển và tiến bộ.

Thân ái chào toàn thể đồng bào và các chiến hữu.

- Làm cách nào để giữ chất bổ trong thức ăn ?
- Ăn theo phương pháp Ohsawa đúng hay sai ?
- Làm sao chữa chứng mệt mỏi bản thân để vui sống ?

Hãy tìm đọc « **SỨC KHỎE ĐỂ VƯỢT GIÒNG ĐỜI** » tức Tiến Thủ I. Muốn mua trực tiếp, xin liên lạc với số 184 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

TIẾN-PHÁT

Hãng buôn vật liệu và dụng cụ nha khoa

— Có nhận đặt co măng đủ loại máy và ghế dentair — Giá đặc biệt, 213 Lê Thánh Tôn Saigon. Đ.T. 90.732.

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch-Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

chuyến công du vào tháng 10 này.

Sáu quốc gia mà ông Reagan sẽ viếng thăm theo thứ tự là Tân Gia Ba, Thái Lan, VNCH, Đại Hàn và Nhật Bản,. Chặng ghé Trung Hoa Quốc Gia là chặng thêm phụ, để thống đốc Reagan, sẽ đại diện Tổng Thống Nixon dự lễ Song Thập của Trung Hoa Quốc Gia.

Khi được hỏi là Thống đốc Reagan có mang theo thông điệp nào của TT Nixon cho các vị lãnh đạo Á Châu hay không, thì các nguồn tin có thẩm quyền không chịu tiết lộ gì cả.

Theo chương trình, thống đốc Reagan sẽ rời Hoa Kỳ chậm lắm là vào ngày 8 tháng 10 và sẽ trở về Hoa Kỳ vào ngày 22 tháng 10.

N.S Mỹ tố cáo bầu gian tại VNCH

HOA THỊNH ĐỐN 10.9(UPI) — Hôm nay nghị sĩ Dân Chủ Henry Jackson nhân vật đầu tiên được TT Nixon lựa chọn làm Bộ trưởng Quốc phòng đã phản đối chính sách của chính phủ Nixon về VN đồng thời tố cáo các viên chức Mỹ đã cho phép chính phủ VNCH phá hoại cuộc tuyển cử tự do

NS Jackson, người có hy vọng ra ứng cử T.T. Mỹ, từ trước đến nay vẫn ủng hộ những hành động của TT Nixon tại ĐNÁ, đã đe dọa rút sự chấp thuận của ông đối với sự hiện diện quân sự tiếp tục tại vùng này trừ khi cuộc bầu cử 3-10 được hoãn lại và thu xếp một cuộc tranh cử chân thực.

Lên tiếng tại Thượng Viện và nói là với ý định ủng hộ TT Nixon, NS Jackson tố cáo chính phủ Mỹ đã «làm bộ không làm gì được» và đứng bất động trong khi TT Thiệu ra tái cử mà không có đối thủ, đồng thời đe dọa các tòa án và thao túng luật pháp để duy trì quyền hành.

Sau đó, ông Jackson giải thích với báo chí là ông cũng dành quyền các sự lựa chọn của ông đối với mọi hành động quân sự của Mỹ tại VN, kể cả việc quân đội Mỹ tiếp tục hiện diện tại VN.

Tuy nhiên, NS Jackson đã không đồng ý với NS Stevenson III, Dân chủ, là người đã nói với Thượng Viện rằng điều may mắn duy nhất hiện nay để nhân dân VN có quyền tự quyết là (Hoa Kỳ) rút lui. NS Stevenson nói « một cuộc chiến tranh cho quyền tự quyết hiện nay đã trở thành một cuộc chiến tranh cho sự tự tiếp tục vĩnh viễn của một chế độ tham nhũng và độc tài».

Cũng tại Thượng Viện, theo tin Reuter, NS Stevenson cho hay các tài liệu tố cáo Tổng Thống Thiệu gian lận bầu cử do tướng Dương văn Minh trao cho ông đã nêu rõ là có một chiến dịch đe dọa và phá phách để bảo đảm cho TT Thiệu tái đắc cử. Ông tố cáo ông Nixon không chịu dùng ảnh hưởng để bảo đảm cho cuộc bầu cử trong sạch và ông cho sự hiện diện quân sự của Mỹ ở miền Nam VN là một chướng ngại cho một cuộc bầu cử tự do.

3 TIẾP THEO TRANG 1

khi không có luật lệ nào buộc SV thụ huấn QS mà chính phủ đã tự đặt ra những thể lệ để làm tốn hao ngân sách và gây chết chóc cho sinh viên cũng vì HLQSHĐ, nhất là đã không có 1 quy chế để giải quyết vấn đề cho ổn thỏa.

THSVSG cũng cực lực lên án nhà cầm quyền đã giam giữ và có phái đoàn SV đến Phủ Thủ Tướng xin trình thỉnh nguyện thư sáng ngày 9-9 mãi đến chiều ngày 10 mới đưa ra Biện lý cuộc, cơ quan này đã trả tự do cho SV với lời cảnh cáo lần thứ nhất.

THSVSG cũng loan báo, SV sẽ tranh đấu ôn hòa nhưng quyết liệt, nếu cần hy sinh tính mạng để đạt được nguyện vọng cũng làm, nhưng SV cương quyết không để ai lái cuộc tranh đấu này sang những mục tiêu chống ngoại bang.

THSVSG quan niệm mỗi cuộc tranh đấu đều có mục đích riêng. THSVSG đã và đang tạo những môi trường để đoàn kết sinh viên thành 1 khối.

Sau cuộc họp báo THSV SG phổ biến 1 tuyên cáo gồm 2 điểm : Cương quyết tranh đấu cho đến khi nguyện vọng chính đáng của tập thể Sinh viên là đình chỉ chương trình huấn luyện QSHĐ được thỏa mãn — Chính quyền phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về những phản ứng của SV khi không đáp ứng nguyện vọng này.

SV Lý Bửu Lâm bị bắt

Cuộc họp báo trên không có sự hiện diện của sinh viên Lý Bửu Lâm chủ tịch THSVSG và sau khi chấm dứt cuộc họp báo 1 hồi lâu THSV SG được tin SV Lâm sau khi ngưng tuyệt thực từ chiều hôm qua (10-9) để về điều hành Tổng Hội, sáng nay trên đường đến trụ sở TH để chủ tọa cuộc họp báo đã bị chính quyền bắt giữ. SV cực lực lên án hành động «chặt đầu» SV của nhà cầm quyền.

CỦNG CỐ
Bước Đi !
Chân đi lưng cong
PHẢI NƯƠNG GẬY
TAY RUN
HÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Hãy Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ ĐỊNH
TÊ THẤP
Có trong lâu nay

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT : 22.075, 95.440
và 99.710

LÃI SUẤT :

- Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
- Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

Có thai... ỤA MỬA

BÓN,.. MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

CB YT : s6334 ngày 20-11-69

Ghế SALON

Tất cả các loại SALON cũ, rách làm lại mới, Giá thật Hạ. Có xe lãnh và giao tận nhà: xin liên lạc

THĂNG-LONG

180 Lê Văn Duyệt, Saigon Đ.T. : 41.969

ĐẶC BIỆT : Các loại ghế Confort và Trang Trí theo lối mới.

THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi. DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI _ TÊ THẤP
ĐAU MÌNH _ CẢM _ HO
CẦN ÍCH CHO GIỚI THỂ THAO
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** và **tình duyên, quan lộc.** thương mại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Xông răng sâu

địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

BỒN XĂNG

Xưởng đóng bồn xăng lâu năm, tín nhiệm, nhanh chóng. Đúng kỹ thuật. Có sẵn bồn lên xe, ngay bá. Xin liên lạc Tân Lợi 461 Lý Thái Tổ Chợlớn. Xưởng đóng 2/3 Nguyễn Văn Thoại (nối dài). ĐT 50.854.

Nhà may đồ đầm

áo kiểu khỏi lo. Lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh, vào khu Nhà Thờ số nhà 170/54/56. Nơi sản xuất đủ cỡ nút nhôm bọc vải. Bán máy ép và khuôn bằng thép rất tiện lợi.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng, Saigon (ĐT 28925)

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.595

Giấy sống chung

Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc cô Xinh 33BIS PHAN ĐĂNG HƯNG DAKAO. (V.P. Hopley INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

RONÉO ĐỆ

Làm tất cả mọi việc Ronéo.
307 Trần Quốc Toản Saigon.
(trước Quán Việt Quốc Tế)

Quán Mây Hồng

số 189 đường Trần quốc Toản SG.

Đặc biệt thịt rừng

Nhiều món nhậu Thuần Túy VN Nai, Bò, Lươn, Gà, Tôm, Cua, Ếch Rùa, Rắn v.v...

Địa điểm theo lối sành nhậu độc đáo.

Nhận đặt tiệc cung cấp đầy đủ trong buổi tiệc.

Nhiều cuộn băng giá trị âm thanh Stereo.

Chiêu đãi viên lịch thiệp ân cần chu đáo nồng hậu giá phải chăng MÂY HỒNG : kính mời.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way.
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking—Techniques Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ [illegible] Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

[illegible] Võ di Nguy PN.
[illegible] kính mời

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Bói bài coi chỉ tay cầu, cơ (gặp gỡ bậc thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Quán ăn Ngọc Điệp

330 Trần Quý Cáp
Khai trương ngày 5-9-1971.
Đặc biệt Sáng Phở Gà, Bánh Canh giò heo. Trưa và chiều các món nhậu tuyệt nhứt.

GHẾ SALON

Ghế cũ muốn làm lại mới theo kiểu bây giờ xin Đ.T. số 41.969 hay liên lạc với THĂNG LONG 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Đặc biệt các loại ghế Comfort, giá thật hạ.

MẮM RUỐC BÀ BA HIỆP BÃI DÂU VŨNG TÀU

Mắm ruốc bảo đảm nguyên chất, rất thơm ngon, để lâu ngày không hư, để gởi đi ngoại quốc rất tốt. Hãy mua tại Ngã Ba lên đài Đức Mẹ Bãi Dâu Vũng Tàu.

Mỹ thuật Hà Nội

Muốn bán 1 bộ ghế trác chạm, cẩn ốc xà cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg. sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Phù tới tân Đức Quốc.

Dịp may bán rẻ

Cơ sở làm bánh mì luôn nhà đất tọa lạc tại Biên Hòa 125/5 Quốc Lộ 15, 2 cái lò điện hiệu Matador, 1 máy phát điện 15KW, 1 máy nhồi bột, 1 máy làm bánh và tất cả dụng cụ làm bánh mì. Một xe Volkswagen Microbus EH thiệt. Một miếng đất 4 mẫu tọa lạc tại Bình Khánh sau Đinh, khu chính trang. Do 42-48 đường Hùng Vương Chợ Lớn. ĐT 36.559.

CẦN NGƯỜI

Hoa Đô Nguyễn v Thinh 46 cần người thơ ký Saigon.

Cần các cô làm vũ trường có dạy nhảy nếu chưa biết và 1 người giúp việc nhà 220 lô E Nguyễn thiện Thuật Chung cư Sg.

Cần tài xế lớn tuổi đứng đắn, ăn ở tại chỗ 101/4 Trần hoàng Quân ngã sáu CL.

Cần 1 cô thư ký trình độ sinh viên luật biết đánh máy và Anh văn có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần thợ chạy máy in typo giỏi Hỏi 78/20 Cách Mạng Gia Định.

Cần người thợ làm sườn (Structural draftman) tối thiểu 2 năm kinh nghiệm làm việc với kiến trúc sư Hoa Kỳ phải biết tiếng Anh Hỏi Quinton Budlong 195 Cách Mạng Sgon, Việt Nam.

Cần tài xế kinh nghiệm lái xe Volkswagen Bus. Phải biết nói và biểu tiếng Mỹ phải cần bằng lái xe. Gọi điện thoại cho ông Louthan số 40256 để xin tiếp chuyện.

Cần thêm hai giám thị nội trú cao lớn, làm việc 24 giờ nghỉ 24 giờ một quản lý kho quân áo nội trú sinh, đứng tuổi, làm việc bao ngày. Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn. Tân quy Đông (Nhà Bè) (sáng trước 9g chiều trước 3g).

Cần nhiều học sinh lớp 12 phụ việc nhẹ lúc rảnh. Hỏi GS Thanh số 302, dg Chánh Hưng Quận 8, Sg.

Quán Thủy Hương 24 Phạm hồng Thái trước nhà gây thép gió Chí Hòa cần nhiều cô chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở.

Cần 1 cô thân hình cân đối, duyên dáng làm kiểu mẫu, Lương 12.000đ. Hỏi 377 Phan T Giảng lầu 1 từ 11h đến 12h ngày 14 và 15-9-71.

Cần một bà nấu ăn 167 Cao Thắng Sg.

290.000đ 1 căn nhà dài 6m ngang 3m tường xây, nền xi măng, hẻm rộng xe hơi vào được số 60/133 Yên Đỗ Sg. Hỏi Tailor Can 48 Yên Đỗ Sg.

Quán cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 309 Phạm ngũ Lão Sgon.

Cần 1 người bếp giỏi biết làm những món nhậu miền Nam Hỏi Quán Miền Tây số 22 Chu mạnh Trinh gần Siêu Thị Ng Du Sg.

Viện bào chế cần 1 người chuyên viên làm thuốc viên và dragée trụ sinh và sinh tố. Hỏi 133 Trần quang Khải Sgon.

Giám đốc Pháp

Cần 1 đầu bếp giỏi có chứng chỉ. Hỏi tại 11 Công Trường Mê Linh, vào buổi sáng.

VIỆN UỐN TÓC

NGỌC HƯƠNG

200 Trương minh Ký cần 2 người thợ làm móng tay giỏi. 2 người thợ phụ.

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 293 Võ Tánh Tân sơn Nhất.

Cần nam giáo sư Pháp văn kèm trẻ (từ đệ tam) mỗi tối 8-10. LL 29 Phan đình Phùng Tel 95606.

Cần 5 nam sinh viên thư ký lương 20.000đ 1 tháng có phương tiện xe dịch, điều kiện thế chân xin liên lạc tại Hiệp Hưng địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần gấp nhiều cô bán hàng duyên dáng. Hỏi Café Phụng xế Hoàng hoa Thám bảy Hiền (trại Tào Việt).

Bếp và phụ bếp

Cần người bếp nấu Quán nhậu và người phụ bếp giúp việc trong nhà. 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Tiên.

Anh là Phan văn Thành em Phan thị Tám ở Xóm Mới Gò Vấp lại nhà chị Thảo gấp có việc cần. Cần 1 em bé từ 13 đến 15t sai vặt lương từ 2.000 đến 2.500. Hỏi 40 Phạm Ngũ Lão (Sg).

Vương Việt films

tuyển chọn tài tử cho cuốn phim «Gối lạnh hôn nồng» thời gian từ 11-9-1971 — 24-9-1971. Điều kiện 18-30 tuổi 1m,50 trở lên ăn ảnh. Liên lạc 264C Trương minh Giảng Sgon, chiều 3-6g.

Đánh máy cần người đánh máy tiếng Việt giỏi. Đ.C. 324 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 1 gái 1 trai 15,16 tuổi làm việc nhà, lười biếng miễn đến 3000đ 1 tháng 23 Cao Thắng Sg.

Cần người làm việc nhà đi chợ nấu ăn cho 3 người. Hỏi dg Trương tấn Bửu PN, vào hẻm 266, nhà thứ ba bên tay mặt

Cần tuyển 20 thiếu nữ trẻ đẹp sẽ được huấn luyện thành ca sĩ vũ công để trình diễn trong các Show trên TV và Club Mỹ Lương hậu đãi chỉ lớp nhạc và khiêu vũ Trẻ 281/26 Ng v Thoại Ch lon Hỏi ông Lê vũ Hoài Khanh từ 9g đến 11g30.

Cần thêm thợ hớtóc 185 Tr. tấn Bửu Sgon.

Cần thợ máy điện Diesel và thợ điện rành nghề. Hỏi 57 Xa Cảng Xa lộ hoặc 397 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 cô Tú tài Pháp để kèm trẻ 38 Lý trần Quán Sg.

Nhà may lớn cần

Cai cắt và thợ ráp may áo dài nhiều năm kinh nghiệm trong nghề Hỏi 222 Pasteur Sgon.

Cần người làm móng tay ở sạp đường Lê Lai ăn chia. Hỏi 608 Phan thanh Giản Sgon (trên lầu).

Cần 1 người bếp nấu ăn làm việc nhà. Hỏi 173 Sư vạn Hạnh Cholon.

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp Nữ thơ ký thu ngân viên và nhiều thiếu nữ trẻ về tắm hơi, lao công cùng nữ chiêu đãi viên làm việc ở Long Bình tại cổng 90 sở Mỹ. Xin hỏi ông Siêu 380 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm giỏi và 1 thợ làm khuy nút. Hỏi nhà may Hiếu S 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu bản tên và phù hiệu không quân Hoa kỳ làm ở Phan Rang lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần 1 giáo sư Anh văn luyện đúng giọng giảng văn phạm. Hỏi 215H/22 Chi Lăng P.N (Cư Xá Chu mạnh Trinh) từ 2 đến 3g chiều.

Cần gấp 1 chị nấu ăn và 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 66B Công Lý Saigon.

Cần gấp 1 thợ quần rành nghề. Hỏi nhà may Lộc 111 Hoàng Diệu K.Hội.

Cần gấp 1 cô làm khuy áo đầm một thợ luông áo dài giỏi không rành miễn đến. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage E den Sgon.

Quán đông khách, cần nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp và 1 người giúp việc lặt vặt trong quán. Hỏi 148 Trần quang Khải Tân Định Quán Phương Nga.

Cần 2 cô thợ may 1 cô làm khuy nút ở xa bao ăn ở. Hỏi hẻm 245 số nhà 98/1J Trương minh Ký GĐ (hẻm tiệm hình Thiên Kim, vô 150m quẹo phải căn thứ tư có cửa sắt màu xám).

Kim Chi đông khách nổi tiếng cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp và 1 bà nấu ăn lối Bắc, bao ăn ở. Lương hậu điều kiện dễ dàng 36C Khổng Tử GL trước mặt Hotel Kim Thành K sạn.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 195 đường Minh Phụng (Cholon).

Cần một nam thư ký biết Anh văn làm đêm. Hỏi 61, Hai Bà Trưng Sg.

Cần nhiều chuyên viên có khả năng thật giỏi về tủ lạnh máy lạnh điều hòa không khí v.v.. và cần một thư ký thật giỏi tiếng Anh Xin hỏi 92A Nguyễn văn Học «Giadinh».

Cần nhiều người bán hàng và đi giao hàng một người giúp việc nhà biết nấu ăn. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sgon.

Cần 4 nữ đại diện thương mại tại các miền phải thế chân 200.000đ không đủ điều kiện xin miễn tiếp (Hỏi 24 Huyền Quan giữa Nguyễn phi Khanh và Lý Trần Quán Tân Định).

Quán đông khách cần 10 cô vui vẻ Lương hậu bao ăn ở 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 228 Lê văn Duyệt Sg.

Cần 2 chị giúp việc nhà, 1 em gái 13t-15t, coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi. 19B Ngô tùng Châu Saigon.

CÔNG TY NGOẠI QUỐC

cần chuyên viên đóng đồ hộp trên 5 năm kinh nghiệm Lương hậu. Gởi Lý lịch kèm 1 tấm ảnh 4.6 về hộp thư 2364 Sg trước ngày 20/9

Cần mời giáo sư chuyên dạy luyện thi tú tài I.IIABCD Trung Học T.N về các môn toán lý hóa, Anh- Pháp Việt văn, triết (lương giờ) không kinh nghiệm xin miễn gặp GS.Hiệu 29 Trần quang Khải. Dakao (11g hoặc 18g).

Cần Họa sĩ vẽ quảng cáo (viết chữ đẹp) thợ mộc, vài em biết hàn máng xối lương hậu liên lạc 100B Lý thái Tổ nhà về Yếdo 2 hỏi anh Lưa Nhật Thanh.

Đoàn văn nghệ **Thanh Xuân**

văn phòng 112 CaoThắng Sgon. Cần tuyển lựa thường xuyên nhiều thiếu nữ có năng khiếu về vũ nhạc, cao từ 1m.54 trở lên, tập sự lương từ 5000 đến 7000đ rành nghề từ 10 ngàn đến 20 ngàn ở xa hoặc ở các tỉnh đoàn bao ăn ở. Điều kiện dễ, trình diễn phòng trà, sân khấu truyền hình, và dễ thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc, liên lạc địa chỉ trên.

BAR

Bar đông Mỹ cần C.Đ.V thêm gấp đi làm xa có xe đưa rước 2 đi 8 về Trương tấn Bửu 183/9 PN từ 8g đến 13g.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

Bar khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Dạ Lý 27 Tự Do lúc 8g tối.

Bar đông Mỹ cần 5 nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork 96 Nguyễn văn Thại.

Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Sgon cần nhiều chiêu đãi viên.

Hotel Tài

số 88,89,90 Nguyễn v Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Quán Trang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự Bao ăn ở Lương hậu, 1 người giữ em. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Vàng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch thiệp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô T Châu Sgon trong giờ làm việc.

Quán Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp A52 Trần quốc Toản khu T.P.B.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Mười 510 Phạm t Hiển Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên đã từng bán Bar có xe đưa rước đường Ngô t Châu 878 GĐ.

Quán Linh mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp có hoa hồng và 1 phụ bếp. Hỏi Cô Lan 101 Lò A Chung cư Vĩnh Hội.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bảo đảm điều kiện dễ dàng thể lệ thưởng trực số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có Bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

QUÁN NHẬU NGỌC THU

đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, duyên dáng. 2 người đào bà giúp việc nhà lương tháng 3000đ-5000đ. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Cần nhiều CĐV

trẻ và đẹp làm ở Long Thành, có xe đưa và rước sáng đi chiều về. Hỏi cô Mỹ Hạnh từ 7g đến 8g tối tại 327 gần cổng xe lửa số 6 đường Nguyễn Huỳnh Đức PN.

LINH TINH

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con có sẵn đủ lứa, giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Gato Pilch, Hubard, Browsick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữ Y).

Bận việc bán rẻ 150 gà Browsick mới bắt đầu đẻ, bán luôn 20 gà trống giống và máy ấp tự động và máy ấp 100 đến 600 trứng. Hỏi Ô.Nhu 520 Nguyễn tri Phương nối dài.

Gà Hubbard của Mỹ bảo đảm đúng giống mau lớn dễ nuôi. Hỏi 472 Minh Phụng Chợlớn.

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hãng Mỹ 100°/o: Turn X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Chật chỗ bán rẻ 100 gà mái sắp rớt hột. 233 Tr. q. Khải (gần HBT)Tânđịnh

Bán heo giống

Bán heo con Yorkshire, Duroc, Donois, Giá rẻ hơn các nơi. Giống tốt tập ăn, mau lớn, đã chích ngừa dây dủ xem heo tại trại Hoàng Cầu Gi. Kinh Sở Nhật. Tới Ngã Ba Hàng xanh đi đường Hùng Vương nối dài qua khỏi Cầu Kinh, lên qua Lazan Mai Thôn chừng 800 mét nhìn trái có cầu vân đi vào, sát đồn Nghĩa Quân. Bà con miệt Biên Hòa. Thủ Đức thì đi qua ngả Bến đò Bình Quới Tây.

THỰC PHẨM Gà và Heo hiệu Scala tốt nhất bán sỉ và lẻ tại Ngọc Minh 158 Pétrus-Ký Saigon (Bến xe Vĩnh Bình).

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Bán rẻ 2 bộ ghế Salon kiểu mới thiệt đẹp 12.000đ và 2 bộ loại đồ 13 ghế mousse. 20 ghế ngồi chân sắt bọc nệm. 1 máy may của Nhật thật tốt 25.000đ. Hỏi 162/1 Bùi Thị Xuân Saigon (hẻm đường rầy).

Bán rẻ 1 bàn bi da Tây, 1 bàn bi da lỗ còn mới. 1 máy may Sinco de lux, đèn xanh có đèn (30.000đ). 1 Tivi GE 23 in (52.000). Hỏi 1675 Nguyễn Duy GĐ, «hẻm trường Nữ Chí Lăng 1».

Giấy in họa đồ OZALID

giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cặp xách tay hiệu President, 3x 6x12in, mới tinh hảo, sang hơn Echolac, rẻ hơn Samsonite nhiều. Hỏi tại sạp Tem 48 Lê Lai Saigon.

Uốn tóc bán lại dụng cụ vị nào muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Mua Piano cũ còn tốt. Nếu dàn hư cũng mua 471 Phan Thanh Giản, ĐT 91.435.

Xe chở mướn

Lãnh chở đồ trong Đô Thành Saigon Chợlớn và các vùng lân cận, xe hơi vận tải nhẹ 2 tấn rưỡi. Hỏi vựa cây Thái Hòa 189 dg Đồng Đa cạnh cây xăng, gần nhà thờ Gia Định Điện Thoại 99595.

Bàn máy hớt tóc hiệu «Dominion» hỏi 182 Hiền Vương Saigon.

Vật liệu xây cất

bán vật liệu gạch, cát, xi măng v.v... có xe hơi vận tải nhẹ giao tận nhà Thái Hòa 189 dg Đồng Đa GĐ cạnh cây xăng gần nhà thờ ĐT. 99595.

Cơm tháng mỗi ngày 6 món ăn ngon giá bình dân có xe giao tận nhà. Hỏi 1B/27A Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản Sg.

Dịp may Ai muốn hành nghề cắt may âu phục Nam Nữ bảo đảm 3 tháng rành các kiểu Chemise, quần Jupe 6 tháng áo Vest, Blouse, Manteau. Do cụ cắt nhiều kinh nghiệm đến tận nhà chỉ dẫn từng người. Thịnh'S Taillor 301/14B Trương m. Giảng Sg nhận cắt may âu phục Nam Nữ thời trang.

Địa chỉ mới Văn Linh Essugas. 196 Hiền Vương Sg. ĐT 95.778. Bếp gaz. Tủ lạnh, Máy giặt, Nồi cơm tự động, v.v... Nơi tin cẩn — Giá quang cảo. Kính mời Quý khách tới coi cả ngày Chủ Nhật. Xin nhớ và kêu Essugas : ĐT 95.778.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. **Giấy Sống Chung,** lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng.** 395 đường Trần quý Cáp Saigon.

Dư dùng bán gấp, rẻ một số tole và gỗ để làm kho và 1 căn nhà tiền chế, tất cả tháo rồi. Hỏi cô Liên 86 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại 25.528.

Bán 3 tủ sắt kính dài 2m dày 5 ly, thật tốt. 70 Võ di Nguy Saigon.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bán gấp 3 tủ hàng giá rẻ 341 Trần quang Diệu Saigon.

SINH NHẬT - TIỆC TRÀ

Bánh Sinh Nhật tuyệt đẹp, ngon, tinh khiết. Trình bày đặc biệt. Đặt tại trường Nữ Công Mỹ Hạnh.

18 Lê quang Định Giađịnh (bên cạnh Trường Hồ Ngọc Cẩn).

Bán tủ PHARMACIE

Trọn bộ tủ mới. Do 171 Công Hòa (Sài Gòn).

Việc làm bạn không hài lòng với công việc hiện tại ? Bạn đang cần có một chỗ làm ? Bạn muốn kiếm thêm tiền ngoài giờ làm việc ? Xin biên thư ngay về ông Trần Sơn 82 Bùi Chu Saigon.

Bán tủ đựng thuốc Tây và quầy. Hỏi 007 lô C Chung cư Ấn Quang.

Dư một số giường massage cần bán còn trong tình trạng tốt giá phải chăng Xin hỏi địa chỉ 59 Tự Do Saigon.

3.200đ 1 quần Terylene Anh 3000đ 1 quần Trevira (Đức) 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Anh) 11.000đ bộ đồ lớn (Đức) 1 Sơ mi soie kim tuyến 1600đ nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Ăn và ở cho nam công tư chức 259/6 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán 1 số chuông gió Nhật uốn mảng ăn mảng nước Hỏi B/8 Cư xá Phú Lâm A.

Bán lò điện

Bán gấp 2 lò bánh mì điện Junior tình trạng toàn hảo, nhượng lại dụng cụ sản xuất bánh mì (máy trộn bột v.v...). Hỏi 83 Hai bà Trưng Sg.

Bán 12 cái giường, 12 cái nôi trẻ con, 1 bàn đồ đệ. Hỏi 443 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 2 bàn Bida còn mới. Hỏi 167 Hồ tấn Phát Bảy Hiền.

Dọn nhà, có xe vận tải và P U chở thuê làm ăn thận, bảo đảm không thất lạc và hư bể đồ. Hỏi 405/31c Trần Q.Toản Chợlớn.

Ban nhạc Bán rẻ đàn ca LâmHàoModel Fender, đàn Solo Fender Custer, trống Pear và 1 số nhạc cụ linh tinh thật tốt. Hỏi 83 Phan đình Phùng Gia Định.

ĐỨC - BẢO

XE TANG HÒM
530 Phan Đình Phùng Sg
Tel.92.838

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngữu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Cơm Gia đình

đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn, sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ, 22.500đ và 32.000đ. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Di...

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Từ sau lời tuyên bố 2-9 dân chúng rất nóng lòng được nghe TT Thiệu lên tiếng thêm một lần nữa, trước đại diện dư luận chớ không phải sự lên tiếng theo kiểu họp tình, kiểu diễn văn, tuyên ngôn hay thông điệp gì gì. Để giải thích cặn kẽ tất cả mọi «hệ lụy» mà chính ông đã gói ghém trong bản tuyên bố 2-9. Nhưng ông vẫn im lặng mặc dù nay chính là thời hạn vận động luật định. Dân chúng chỉ được biết đến cuộc ứng cử của ông qua những loại tin đồn mà xuất xứ là giới thân cận của ông. Dù rằng trong chiến thuật im lặng của ông Thiệu có mục đích như là gây bối rối cho phía chống đối ông — không biết ông làm gì trong khi chưa biết rõ đối thủ đang làm gì, định làm gì — nhưng đó là việc riêng của ông. Đối với dân chúng, với cử tri, có lẽ nào ông Thiệu lại có thể ứng cử lối «cửa quyền», nghĩa là không cần thiết gì cả đến những người sẽ đi làm «bổn phận» bỏ phiếu, vào ngày 3-10 ? Nhưng đột nhiên ông Thiệu lại tiếp báo chí ngoại quốc. Như vậy chỉ có thể hiểu là đối với TT Thiệu chỉ dư luận ngoại quốc mới là quan trọng bởi vì quyền quyết định là ở họ.

— Vấn đề chính yếu mà TT Thiệu đặt ra với hãng Reuter đã minh giải nghi vấn nói trên. Trước đây, nói với quốc dân, hai điều kiện rút của ông Thiệu chỉ được đề cập một cách mơ hồ. Nhưng điều kiện mới thì được TT Thiệu nói ra một cách chắc nịch «sẽ rút nếu Mỹ cắt viện trợ». Trong thực tế nghiệt ngã của đất nước, viện trợ Mỹ quả là một trong vài điều kiện cốt tủy để miền Nam có thể sống còn trong cuộc chiến tranh tự vệ chống lại mưu đồ thôn tính của CS. Nhưng nói «một» nghĩa là cũng còn phải có cái khác (cũng là điều kiện cốt tủy) chẳng hạn sự đóng góp xương máu của nhân dân. Thế nhưng dưới con mắt rất thực tế của TT Thiệu thì viện trợ Mỹ quyết định hết thảy. Thế cho nên hễ không còn nó là ông rút liền. Dù rằng trước đây khi đáp lại đề nghị từ chức do ông Kỳ đưa ra, ông đã anh dũng gạt bỏ vì «một sự rút lui như thế chỉ là một sự đào ngũ — điều mà đến người lính thường cũng không được phép làm !»

— Điều mà TT Thiệu đã quyết định phải được coi là điều trọng đại. Rất trọng đại nữa là khác. Bởi vì hoàn cảnh mà TT Thiệu sẽ áp dụng quyết định đó không phải là hoàn cảnh bình thường. Khi đắc cử rồi TT Thiệu mới quyết định như thế dù rằng quyết định như thế thì tấtnhiên sẽ gây nên sự đứt đoạn lãnh đạo, gây nên xáo trộn — tức là điều hiện nay ông đang cố tránh và cương quyết tránh vì còn tránh được ! Nhưng một quyết định trọng đại như thế thì TT Thiệu đã tham khảo với ai, đã tâm sự với ai để mà làm sẵn ra nó ? Theo lời thuật của hãng Reuter thì TT Thiệu đã thông báo cho các tướng lãnh. Chỉ các tướng lãnh thôi ! Có lẽ tại vì VNCH là một nước dân chủ phân quyền, mọi việc nước đều có sự bàn bạc, nhưng VNCH lại là nước đang có chiến tranh, mà nói đến chiến tranh là nói đến súng, các tướng lãnh có súng còn các đại diện dân cử thì không vậy chỉ cần ý kiến các tướng là đích đáng, vả lại hiến pháp đâu có điều khoản nào cấm đoán Tổng Thống quyết định như vậy, cho nên nếu mà TT Thiệu có xử sự như thế thì cũng là hoàn toàn hợp hiến — cũng hợp hiến và thực tế như quyết định «đơn phương tranh cử» của ông.

— Quyết định mà TT Thiệu đưa ra, về thời gian, có ý đón đầu khóa họp mới của Quốc Hội Mỹ. Trong ý nghĩa này TT Thiệu, hoặc là làm nư, hoặc là dọa dẫm bởi vì có lẽ TT Thiệu yên trí rằng trong canh bạc VN, Mỹ là thợ tố, nhưng Mỹ cũng là kẻ thực tiễn nhất thế giới, vậy trong một sự tính toán kỹ lưỡng thì Mỹ chẳng dại gì mà gạt bỏ quá sớm một nước bài vẫn còn đắc dụng. Hoặc giả muốn làm nư ngay với TT Nixon bởi vì TT Thiệu bắt đầu cảm thấy rằng trong các lớp lang xếp đặt để cuộc tranh cử Tổng Thống — Phó Tổng thống nhiệm kỳ 71-75 trở thành một bi hài kịch độc tấu, đằng nào thì Mỹ vẫn nắm phần lợi. Tai hại nhất sẽ về phần TT Thiệu nếu ông ngồi lại — một Tổng Thống suy nhược về mọi mặt vì yếu về căn bản pháp lý, suy về căn bản nhân dân và liệt nhược về tư thế đối ngoại.

Ước mong rằng các nhận định trên đây chỉ là những «nhận định quá xa thực tế». Dù sao, có lẽ ngoại trừ ông Thiệu, không ai có đủ bình tĩnh để quan niệm rằng việc nước đang tiến hành tốt đẹp.

Bởi vì ông Thiệu càng đặt thêm điều kiện cho sự rút lui của ông thì điều đó chỉ có nghĩa quyền kiểm soát tình hình đã dần dần lọt khỏi tay ông. Điều này đã đủ nguy nhưng nguy hơn nữa là việc cương quyết ứng cử một mình của ông đã bít chặt mọi lối để Quốc Gia có thể tìm kiếm được một vị lãnh đạo mới để thích ứng với tình thế.

Quyết định của TT Thiệu rất đáng được hoan nghênh trong cái ý nghĩ rằng «vì viện trợ Mỹ quá thật thiết yếu cho sự sinh tồn của Quốc Gia cho nên nếu như Mỹ quyết định cắt viện trợ vì thấy mục tiêu cuộc đấu tranh cho độc lập và dân chủ ở Miền Nam đã bị phản bội bởi sự kiện «bầu cử độc diễn» thì TT Thiệu sẽ rút lui để giữ lại sự viện trợ. Nhưng là rút lui bây giờ để đồng thời giải quyết luôn cuộc khủng hoảng bầu cử. Nếu rút sau bầu cử, sau khi đã khởi sự nhiệm kỳ Tổng thống 71-75, gây ra một cuộc khủng hoảng mới còn trầm trọng hơn bây giờ thì sự rút lui lúc đó, nếu không phải là thái độ «không được ăn bèn đạp đổ» cũng chẳng lợi gì cho đất nước, hoặc nếu có lợi thì chỉ lợi cho Mỹ trong cơ hội phủi tay để áp đặt một giải pháp nào đó cho VNCH.

Sự thật chẳng thể có hai.

CHÍNH LUẬN

Cần Người

— Công Ty Thương Mại lớn của người Việt Nam cần nhiều Nữ nhân viên trẻ đẹp học lực tối thiểu Tú Tài.

Có kinh nghiệm làm việc tại nhiều nơi.

Đơn và chứng chỉ kèm theo 3 tấm ảnh 4x6 gởi đến hộp thư 2181.

Lời Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng

ỨNG CỬ - VIÊN

Tôn - Thất - Đông

Dấu hiệu : BA BÔNG HUỆ

vừa đắc cử vẻ vang tại Vĩnh Bình với số thăm cao nhứt 65.925(53.6o/o).

Sự kiện trên đã chứng tỏ mối cảm tình nồng nhiệt cũng như lòng tin tưởng của đồng bào VĨNH-BÌNH đối với tư cách đứng dắn và những thành quả rực rỡ của Đại Tá TÔN-THẤT-ĐÔNG trong suốt thời gian đảm nhiệm chức vụ TỈNH-TRƯỞNG VĨNH-BÌNH.

Sự chọn lựa vô tư của đồng bào cử tri tại địa phương đã đánh tan mọi nguồn dư luận xuyên tạc đầy ác ý đối với Đại Tá TÔN-THẤT-ĐÔNG trước đây. Cầu chúc Đại Tá TÔN-THẤT-ĐÔNG được thành công mãi mãi trên đường phục vụ cho đồng bào TRÀ-VINH.

Đức Tăng Thống Phật Giáo Việt Gốc Miên
Đại Đức THẠCH-NGOCS
Ấn ký Tăng Thống
Linh Mục Chánh Sở Họ Đạo Phú Vinh
Linh Mục BÙI-VĂN-HỒNG Ấn ký
Trưởng Ban Hoằng Đạo Phật Giáo Việt Nam
Hiếu Nghĩa : THÍCH-MINH-NHÂN Ấn ký
Tỉnh Hội Trưởng Tỉnh Hội Phụ Huynh Học Sinh
Vĩnh Bình NGÔ-KHƯƠNG Ấn ký
Chủ Tịch Lực Lượng Tự Do Dân Chủ Vĩnh Bình
HỒNG-NHƠN Ấn ký
Tỉnh Hội Trưởng Tỉnh Hội Ái Hữu Thương Phế-Binh Vĩnh Bình TĂNG-QUANG-BÉ Ấn ký
Chủ Tịch Lực Lượng Đại Đoàn Kết Vĩnh Bình
ĐỖ-HUY-LỰC Ấn ký
B.T. Đại Diện Tổng Liên Đoàn Lao Công Vĩnh Bình
CAO-VĂN-NĂNG, Ấn ký NGUYỄN-VĂN-LÂM
Chủ Tịch Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến Vĩnh Bình
PHẠM-LINH-HOÀNG Ấn ký

17-9-71 Phát Hành Toàn Quốc

BĂNG NHẠC

TRƯỜNG-SƠN số 3

CHỦ ĐỀ : «Quê - Hương và Người Tình»
(TAPE & CASSETTE)
TỔNG PHÁT HÀNH :
62 Trần-Hưng-Đạo
(Lầu 2, căn 58 2) SAIGON

THUỐC ĐAU, ĐI XA, LAO LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Bổ huyết Mạnh tâm Tráng thận

11 TIẾP THEO TRANG 1

bên đồng ý hoãn bàn vấn đề tăng giá đồng Yen đến Hội nghị 10 nước giàu nhất thế giới sẽ họp tại Luân Đôn trong tuần tới. Phe Nhật lại yêu cầu Mỹ sớm rút lại khoản thuế nhập cảng phụ thu 10o/o và cho biết ngày nào sẽ bãi bỏ. Sau khi Rogers khẳng định Hoa Kỳ chỉ thu hồi món thuế này khi nào giá đồng đôla đã được điều chỉnh hợp lý so với các tiền tệ khác trên thế giới và đòi Nhật bỏ luật cấm nhập cảng lối 400 loại hàng Mỹ, phái đoàn Nhật cho hay chính phủ Nhật sẵn sàng rút lại phần suất nhập cảng giới hạn đối với 9 loại hàng Mỹ trong có máy điện toán, và phụ tùng như ra đa, phi cơ hạng nhẹ, trái cây (chanh, cam, nho), xăng nhớt, máy lạnh, đồng hồ đeo tay, đậu nành. Sau đấy hai bên bàn cãi sôi nổi về cán cân thương mại của hai nước và phe Nhật khẳng định rằng thương thuyết tay đôi với Mỹ không ích lợi gì. Nhật sẵn sàng cộng tác với các nước trong các cuộc điều đình đa phương về vấn đề quân bình cán cân chi phó với điều kiện Hoa kỳ chịu một phần thiệt thòi. Hội nghị sẽ kết thúc bằng một thông cáo chung gián tiếp thừa nhận cảnh bế tắc của hội nghị.

Sau 2 giờ cùng 6 lãnh tụ lao động khác họp với Nixon tại Bạch Cung, chủ tịch AFL-CIO George Meany tuyên bố với báo chí rằng giới lao động sẵn sàng hợp tác với Nixon trong việc thi hành bất cứ một kế hoạch kinh tế nào «hợp lý và công bằng» nhằm ổn định vật giá và lương bổng.

Trong khi ấy 4 chuẩn ứng viên TT Hubert Humphrey, George Mc Govern, Henry Jackson và Edmund Muskie của Đảng Dân Chủ đều chê chương trình Kinh tế mới của Nixon làm hại giới lao động trong khi giúp cho giới kinh doanh phát tài lớn.

Tuy nhiên, chủ tịch Đảng Cộng Hòa Robert Dole xác định vấn đề kinh tế sẽ là đề tài tranh cử then chốt, đảng Cộng Hòa đã đoạt ưu thế trong vấn đề này nhờ chính sách mới của Nixon và sẽ cả thắng trong kỳ bầu cử năm 1972.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 647 Phan đình Phùng, Saigon.

Khỏi Đi SAĐEC

Muốn thưởng thức món ăn «SA ĐÉC», quí vị chỉ cần đến quán ăn

NAM - VIỆT

91B. [illegible] G. ĐT : 90954

Điểm [illegible] ủ tiểu dai, bánh tầm bì, [illegible] hương vị SAĐEC.

Trưa Chiều : Cơm gà (đặc biệt) SAĐEC, gỏi lươn, lẩu lươn, canh chua đầu cá bông lau.

Thịt Rừng : Nai, Mễn, Heo Rừng, Nhím, Ếch, Bê thui v.v...

(giá bình dân)

NAM-VIỆT Kính mời

14 TIẾP THEO TRANG 1

200cs. và dùng cơm tại biệt thự cũ của Sihanouk.

Chuyến viếng thăm KompongSom của ông Mc Cain đã khiến Không lực KPC phải bãi bỏ tất cả các chuyến bay của trực thăng và phi cơ thường dành cho việc chuyên chở, nhằm bảo vệ an ninh cho vị Tư lệnh Thái Bình Dương, sáng và trưa hôm qua.

Các phát ngôn viên đã bác bỏ những tin đồn nói rằng Hoa Kỳ định dùng Kompong Som làm một điểm chuyển tiếp để đưa viện trợ quân sự vào KPC nhưng đã không nêu được lý do cụ thể về chuyến viếng thăm của đô đốc Mc Cain.

Hôm qua Mc Cain cũng đã hội đàm 30 phút với quốc trưởng Cheng Heng.

Đô đốc sẽ rời NamVang vào thứ Bảy sau một cuộc họp báo vào buổi sáng.

8 TIẾP THEO TRANG 1

phái đoàn Quốc hội Mỹ tham dự hội nghị liên hiệp nghị sĩ ở Ba lê nói trong một cuộc họp báo là chuyến Hoa du dự liệu của Tổng thống Mỹ đã «gây cho Nga phải hành động một cách mãnh liệt. Tôi nghĩ rằng việc các viên chức Nga mở cuộc thăm viếng trên khắp thế giới đã chứng tỏ là họ đã áp dụng những chiến thuật đổi mới để cải thiện các cuộc tiếp xúc.»

NS Scott nói các chuyến viếng thăm của giới lãnh đạo Nga là hậu quả của «quyết định táo bạo và mới mẻ của Tổng Thống (Nixon) và có thể có những hậu quả tốt đẹp». Ông nói một số hậu quả này sẽ liên hệ trực tiếp đến cuộc thương thuyết tài giảm quân lực ở Âu Châu, «ý muốn của Nga nhằm giảm bớt sự hiện diện của Mỹ ở Âu châu là một sự thực».

Ông Scott cho hay lý thuyết gia Cộng đảng Nga Michael Souslov có nói với ông là Nga và Mỹ mang một trách nhiệm lớn hơn đối với các nước hơn là 2 nước đối với nhau và do đó phải nghiêm chỉnh cứu xét việc làm giảm tình trạng căng thẳng.

Tại Hương Cảng, nữ ký giả Mỹ Gage-Colby vừa từ Bắc Kinh tới đây hôm thứ Năm cho hay Thủ Tướng TC Chu Ân Lai cho chính sách hai nước Trung Hoa của NT Rogers là một «sự nhạo báng khổng lồ». Nữ ký giả này từ chối không chịu tiết lộ những chi tiết cuộc hội đàm của bà với họ Chu và cho hay sẽ trình bày nội dung cuộc gặp gỡ này lên TT Nixon và theo lời bà, TT Nixon sẽ chú trọng đến điều này vì ông sắp viếng thăm Hoa Lục.

Ký giả Colby tiết lộ là TC nói «họ không mời TT Nixon sang Trung quốc mà chính Nixon tự mời mình».

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Mua hoặc thuê tại Đà Nẵng

Nhà ở tại Trung Tâm thành phố, gồm 5 hay 6 phòng.

Xin viết thư về hộp thư 217 Saigon

Bố Cáo

Về 3 Lô Đất Hương Hỏa BK.96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, Xã Thạnh Mỹ Tây, Gia Định

(Chu vi khởi điểm từ Rạch Cầu Bông dọc theo đại lộ Bạch Đằng đến ngã ba Hàng Xanh, ngã tư Xa Lộ qua khỏi Xa Cảng, chiều hướng về cầu Phan Thanh Giản).

Chiếu theo án lệnh phê đơn số 171/AL đề ngày 1-9-1971 của ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Gia Định (trước bạ tại Ty III Saigon, ngày 6-9-1971, quyển 351 tờ 4 số 13/2) :

Án lệnh này cho phép Ông NGUYỄN-MINH-TRUYẾT cai quản hương hỏa LÝ-THỊ-THOẠI để lại cho bà LÝ-THỊ-LIÊNG (thân mẫu của Ông), được nhờ Thừa Phát Lại đến mỗi ngôi nhà để kiểm tra lý lịch những người chiếm đất, số diện tích chiếm cứ, và tư cách chiếm hữu.

Để giản dị hóa thủ tục trên, Ông NGUYỄN MINH-TRUYẾT bố cáo cho những gia chủ xây cất nhà phố hãng, xưởng tức hiện có nhà cửa trên 3 lô đất BK. 96—102—103 Trung Tâm Thị Nghè, được biết rằng :

Kể từ ngày đăng bố cáo này, mời quý Ông Bà đến gặp chủ đất tại số 97—B (tầng lầu) đường Gia Long Saigon, để thương lượng, nhứt là thanh toán số tiền bồi khoản choán đất còn thiếu từ trước đến nay, ký kết hợp đồng liên quan đến việc hợp thức hóa tình trạng chiếm đất.

Kính chào Quý Ông, Bà
Nay bố cáo
Thay mặt và Cố Vấn
Luật sư LÊ-VĂN-TÁM
97—B Gia Long Saigon

LỜI CẢM TẠ

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

(Chuyên tổ chức tiệc cưới, có nhà cưới)

HỘI-QUÁN GIA-ĐÌNH HẠNH-PHÚC

134 Trần Hưng Đạo. Đ.T. 22.161. Có 2 thang máy tự động

Xin ĐA TẠ quý Ông Bà và gia quyến đã đến tham dự đông đảo ngày khai trương của Hội Quán và thành thực xin lỗi các gia đình đến sau vì thiếu chỗ ngồi mà phải ra về.

Để đền đáp lòng ưu ái của quý [illegible] nhất [illegible] dịp tuần lễ khai trương, chúng tôi xin tiếp tục Thâu tiền giá nước ngọt tương trưng 180đ.

Giá thiệt thọ cho thực đơn gia đình vẫn là : 1.200đ : 2 ông bà và 2 cháu. 2.400đ : 2 ông bà và 4, 5 cháu. 3.600đ : gia đình [illegible] bè 12 người.

CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ KỲ KHAI TRƯƠNG

Ban Nhạc : Võ đức Tuyết, [illegible] Charl-ton do bạn vũ Maxim's, Đơn Ca : Các cô Candy Kim, Trang Đài, Phương Hồng Ngọc, Ngọc Tuyền, Thu Thủy, Bạch Lan Hương, Vũ Bộ VN, Múa Quạt.

Ảo thuật : Charlot Minh Đức, hoạt cảnh gia đình, Thanh Hoài và Minh Đức, Hài Kịch : Cô Bích Huyền, Kha Năng, [illegible] Hoàng Mai

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

([illegible] D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chè [illegible] PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU [illegible] SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn cứ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN

ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tổn thất nhẹ.

Lúc 14g55, thành phần thuộc Sư Đoàn 1 BB tìm thấy 20 xác Cộng quân bị hạ sát bởi oanh kích trong khi lục soát vùng 5 cs ĐN Hương Hóa. Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 4 súng cá nhân, 1 chân súng cối 61 ly, 35 quả đạn súng cối 61 ly và 1 máy nhắm đại liên phòng không. Phía bạn vô sự.

Theo UPI, phi đội bay B-52 hôm qua đã mở rộng các phi vụ oanh tạc sâu vô lãnh thổ Lào [illegible] để yểm trợ cho lực lượng đặc nhiệm tiến quân về hướng Tây, ngay phía dưới vùng phi quân sự. Có 5 phi vụ B52 chung quanh Khe Sanh trong số có 1 phi vụ chỉ cách biên giới Lào hơn 1 cây số.

Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm qua cũng đã nhìn nhận, lần đầu tiên, rằng khoảng 1500 đến 2000 binh sĩ tác chiến Hoa Kỳ đã trực tiếp yểm trợ cho cuộc hành quân Lam Sơn 810.

Thông Tín Viên UPI Kellerman thuật rằng các trọng pháo của lực lượng VNCH suốt ngày hôm qua đã bắn đạn lân tinh vào các vùng ngờ là vị trí của CSBV. Đạn lân tinh làm cháy nhiều khoảng rừng nhưng không có dấu hiệu gì cho thấy có sự hiện diện của CSBV tại những nơi đó.

Bộ Tư lệnh quân sự Hoa Kỳ hôm thứ Sáu loan báo các chiến đấu oanh tạc cơ Mỹ hôm thứ Sáu đã tấn công hai vị trí phòng không trên lãnh thổ BV, khi các ổ đại bác phòng không CS nổ súng vào một phi cơ trinh sát không võ trang.

Đài phát thanh quân đội VNCH tối thứ Sáu loan báo lực lượng chính phủ sáng qua đã bắn hạ 9VC và bắt sống một trung đội trưởng tại 16 cây số ĐB Nhà Bè.

Theo lời khai của tù binh, toán Cộng quân này là thành phần một hệ thống tình báo đã tìm cách xâm nhập Saigon để phá hoại cuộc bầu cử 3-10.

Tại KPC, Cộng quânVN hôm thứ Sáu đã trả đòn cuộc tiến quân mới đây của lực lượng KPC bằng một loạt các cuộc pháo kích và tấn công vào các vị trí Khmer khiến cho 25 binh sĩ KPC thiệt mạng và ít nhất 80 binh sĩ khác bị thương.

PHÂN ƯU

Chúng tôi thành thật chia buồn khi hay tin :

Thân - Mẫu

Của bạn NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG đã qua đời tại Mỹ Tho. Vì ở xa không thể đến dự tang lễ, xin thành thật chia buồn cùng ĐÔNG và gia quyến.

— Nguyễn Trung Trực
(Sydney) Australia
— Nguyễn Hồng Phước
Deutschland
— Trần Hoàng KBC 4648

Cần bán gấp

1 đờn Orgue Favisa. COMPACT De luxe luôn Ampli.

44B Đinh Công Tráng Tân Định

TỔ - CHỨC PHÁT-TRIỂN

Cần Tuyển Dụng

Nhiều cấp chỉ huy và trưởng toán, đàn ông hay đàn bà, 25-45 tuổi, hợp lệ quân dịch, có kinh nghiệm và ham thích điều khiển, có căn bản nông nghiệp, hay điện cơ, hay kế toán, thạo anh ngữ và biết pháp văn, để phục vụ ngoài thủ đô Saigon.

Viết thư cho

B.P. 456 Saigon

BĂNG NHẠC THIẾU NHI ĐẦU TIÊN RA ĐỜI!

Tết Trung Thu, tặng quà trẻ em không gì quý bằng băng nhạc :

Ban Tuổi Xanh

do KIỀU-HẠNH thực hiện

gồm những bản nhạc vui tươi, lành mạnh, hợp với tâm hồn thiếu nhi

SẼ PHÁT HÀNH TRONG THANG 9-1971

Thông Báo

Chủ Tịch Ban Quản Trị HTX ĐỒNG-TIẾN, Tổ Trưởng Tổ Hợp HỢP TÁC XÃ CHĂN NUÔI TOÀN QUỐC, trân trọng kính mời Quý Vị Chủ Tịch HTXCN đến họp tại số 255 đường Lê Văn Duyệt Gia Định ngày Thứ Tư 15-9-1971 lúc 9 giờ sáng, để :

- Thông qua bổn Nội Quy
- Phân chia thực liệu PREMIX thuộc thành phần tháng 7-8 năm 1971.

Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 1971
Chủ Tịch HTXCN ĐỒNG-TIẾN
TRẦN-VĂN-THÀNH

16-9-71 Tuần Lễ Khai Trương Đặc Biệt 16-9-71

NHÀ HÀNG CA NHẠC

KIM CƯƠNG BLUE DIAMOND

109—111 TỰ DO — SAIGON

MỘT CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC NGOẠI QUỐC CHỌN LỌC với Ban Nhạc Danh Tiếng và được cảm tình giới trẻ hiện nay

THE ENTERPRISE

Lần đầu tiên với sự hợp tác của nữ ca nhạc sĩ **Thanh Tuyền** vừa đàn Organ vừa hát và sự trình diễn của các **danh ca nổi tiếng nhất hiện nay.**

Elvis Phương - Kasim - Annie Nga - Candy Xuân Mỹ Hằng - Thy Mai Cathy Kim Dung - Yvonne Bokassa

Khung cảnh Ấm Cúng — Ánh Sang dẹ[illegible] — Nơi lý tưởng của các Ban Yêu Nhạc.

Chương trình Ca Nhạc do Đức Hiếu thực hiện mỗi đêm từ 20g30 đến 24g

ĐẶC BIỆT : các Thức Ăn Tây Tàu do đầu bếp Hồng Kông đảm nhiệm.

KÍNH MỜI

Ánh Đào

284 Trịnh Minh Thế Quận Tư SG

Tắm Hơi

Khoa học [illegible] thuần Tẩm Quất Phòng [illegible], giá bình dân — 8 giờ sáng đến 11 giờ đ.m.

HIT PARADE

ORIGINE ?

Quí Vị muốn có cuốn băng Nhạc Trẻ Origine thâu từ dĩa mới tinh, âm thanh bảo đảm 100o/o xin mời đến trung tâm Nhạc Trẻ

PHONG LAN

37 Crystal Palace SG (phía trong tương trtt)

Duy Nhất Tại Saigon Trưng Bày Các Dĩa Nhạc Trẻ Mới Nhất Không Đâu Có.

MUỐN BÁN

Một lô máy đánh chữ IBM và UNDERVOOD Còn mới 95 o/o

Một máy Photocopie hiệu Ricoh ([illegible] tử) còn mới.

Một máy Ronéo hiệu GESTETNER (điện tử) còn mới.

Một lô máy làm nước lạnh để uống dùng cho các công tư sở.

Một lô máy Survolteurs 43 cái và [illegible] Transfo.

Xin đến nơi ông THANH 162/2E Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Mc Govern không hẹn gặp với đại sứ Phạm đăng Lâm, nhưng cho biết sẽ diện đàm với đại sứ Lâm trước khi đi Saigon vào chủ nhật. TNS Govern nói ông dự định dành 4 ngày để thảo luận với các viên chức VNCH ở Saigon.

Cần Gấp

Tài xế xe du lịch, có kinh nghiệm, biết Anh hoặc Pháp ngữ.

Hỏi : A.I.U. 11 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin để thân bằng quyến thuộc, Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-TƯỜNG-LOAN

đã mệnh chung vào lúc 04 giờ sáng ngày 10-9-1971, hưởng thọ 71 tuổi.

Linh cữu hiện được quàn tại miễu Vĩnh Nghiêm Công Lý — Và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi vào ngày Chủ Nhật 12-9-71.

Tang gia đồng kính cáo.

CÁO PHÓ

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, cháu, [illegible], anh, em chúng tôi là :

VŨ-TUẤN-HUY

đã mệnh chung tại BV Sùng Chính ngày 10-9-71 hưởng dương 2 tuổi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Ông Bà Nội : Vũ văn Linh, Bùi thị Bồi
Ông Bà Ngoại: Nguyễn văn Hai, Lê thị Hiền
Bác : GS Vũ văn Minh
Cha Mẹ : Vũ văn Ánh, Nguyễn thị Tuyết Lan
Chú Thím : DS Vũ văn Quang, Dương thị Ánh Mai
Anh : Vũ Hùng
Em : Vũ thị Nguyệt Quang

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Em, Chồng, Cha, Ông chúng tôi :

Cụ Nicolas

Nguyễn-Văn-Quí

Thương Gia

Đã mệnh chung ngày 8-9-71 DL tại tư gia số 96D Hiền Vương Saigon, hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 8g ngày 14-9-71 và an táng tại nghĩa trang họ Tân Định lúc 10g.

Em : Bà Nguyễn thị Hương, chồng và các con
Vợ : Bà Nguyễn văn Quí nhũ danh Huỳnh thị Nhiệm

Con Trai
Ng văn Trân, vợ và các con
Ng ngọc Thành, vợ và các con
Ng văn Chương

Con Gái
Ng thị Thể, chồng và các con
Ng thị Nhu, chồng và các con
Ng thị Răng, chồng và các con
Ng thị Thọ
Ng thị Thu Cúc

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cảm Tạ

Chân Thành Cảm Tạ :

Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Quý Đạo Hữu Chùa Liên Hoa Cũng như Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức và Đạo Hữu Chùa Quang [illegible] đã đến hộ niệm và đưa linh cữu Cô chúng tôi.

Bà LÊ-THỊ-NGỰ

Hưởng Thọ 77 Tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng đó là 1 đại phước cho tang [illegible] tôi, có điều chi sơ sót xin quí vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến xin dâng lên lời cảm tạ [illegible]

HUỲNH-[illegible]
Giám Đốc Hãng [illegible]

Phân Ưu

Được tin :

Cụ LÝ-CẨM-HÀ

NHẠC-PHỤ Kiến Trúc Sư TRẦN-TIẾN-CHUẨN đã qui tiên ngày 8-9-71 tại Saigon.

Ông TÔN-THẤT-ĐỒNG

và các bạn: Kiều, Bình, Quí, Hinh, Hải, Tươi, Lợi, Ngọc, Quý

Thành kính chúc hương hồn cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

CẢM TẠ

Chân Thành Cảm Tạ Quí Vị :

— Giám Đốc Hãng : Đoàn Hưng
— nt : Nguyễn Văn Tư
— nt : Phước Hưng
— nt : Lý Hải
— nt : Viễn Đông Hải Vận
— nt : Trần văn Thiệt
— nt : Lê Minh
— nt : Tiến Thành
— nt : Hứa Phước Tường
— Ô. Thể «Xi Măng Hà Tiên»
— Ô. Đại «Chủ Tịch Phân Bộ T.T.T. Sông Lòng Tảo»
— Ô. Hai Mới «Chủ Tịch Phân Bộ ghe»
— Ô. Sáu Mạo «Phó Chủ Tịch sông Lòng Tảo T.T.T.»
— Cùng thân bằng quyến hữu, cũng như bà con lối xóm có lòng đến phúng điếu và đưa linh cữu Cô chúng tôi :

Bà Lê-Thị-Ngự

Hưởng Thọ 77T. đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia có điều chi sơ sót xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang Quyến xin dâng lên lời cảm tạ Quý vị.

HUỲNH-VĂN-DÀN
Giám Đốc Hãng Huỳnh-Dũng

NGÂN - HÀNG Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn : 200.000.000đ

Số 7 Kép, Bến-Chương-Dương, SAIGON

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Khẩn Hạn

I— **Mục đích :**
In và cung cấp 12.000 cuốn lịch 1972 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp
II— **Ngày, giờ mở thầu :**
Ngày 1 tháng 10 năm 1971, hồi 9g tại Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép Bến Chương Dương Saigon
III **Đơn xin dự thầu :**
— Đơn xin dự thầu phải nạp tại Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trước 17 giờ ngày 20 tháng 9 năm 1971
— Đơn xin hiến giá phải nạp tại Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, trước 17 giờ ngày [illegible] tháng 9 năm 1971.
IV — **Nơi tham khảo hồ sơ :**
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp [illegible] Dương, Saigon. (Phòng Vật Liệu), trong giờ [illegible]

Saigon, ngày 16 [illegible]

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP